

Minister Michelle Hooyboer - Winklaar :

64 nominado y 17 ganado na e celebracion di entrega di 'Appel di Oro'



E ballroom di Hyatt Regency Hotel & Casino, decora cu appelman riba mesa, a keda chikito pa e cantidad di docentenan hunto cu nan famia cu a bisti nan mes di gala pa celebra e culminacion di e luna di Enseñansa, e entrega di e 'Appel di Oro' na varios actor den Enseñansa na Aruba, entre otro, maestronan, docentenan, cabesantenan y actornan di sosten.

LesA A18 - A19

Homber cu tabata stroba polis ta keda deteni



Diadomingo madruga durante cu polis tabata atendiendo e accidente dilanti Lekker tabata tin un persona cu tabata stroba trabao di polis y ni maske cuanto a hala su atencion e tabata sigui haci fastioso.

Despues di basta papia y cu polis a hala su atencion, Polis a detene e homber y a transporte pa warda di Shaba.

Auto ta dal ciclista na Palm Beach



Diadomingo mainta un ciclista a resulta herida den un accidente na e crusada di luznan di trafico na Palm Beach. Polis a presenta na e sitio y a wordo informa cu e dama chauffeur di un Jeep, cual tampoco tabata tin seguro, a bay bira na su man drechi y no a wak e ciclista. Polis a constata cu e victima ta un turista procedente di Austria. Ambulance a presenta na e sitio. Personal medico a trata e victima y a transporte pa hospital. E bicicleta a wordo hiba na warda di Shaba.

Danki Aruba!

November a habri tur na ros!



November ta habri tur na ros despues di un bunita caminata realisa pa Mary Joan Foundation, Garage Cordia y demas sponsornan. E caminata a cuminsa cu e presentacion di Niurca de Cuba y Beyond Fitness Team cu "Warm up Zumba". Na final tabata tin un fabuloso ambiente paden di e show room di Garage Cordia entregando hopi premio. E caminata ros tabata uno hopi special sin duda. Un evento pa uni y conscientisa pueblo riba e prevencion di un malesa cu dia pa dia ta cobra bida di mas persona na mundo. Ademas, e caminata tabata pa recorda esunnan cu a perde nan bida pa e malesa aki y duna tur e sosten na esunnan cu ta luchando pa gana e dificil bataya contra cancer. **Danki Aruba pe sosten!**

Editorial

Plasterk ta bin pa decision final
Presupuesto 2016 mester keda cla, si por cu aprobacion Hulandes

LesA A4

Entrante 4 di december lo elimina visa Schengen pa Colombianonan

Mientras Aruba no a clarifica si lo ricibi turistanan Colombiano cu solamente paspoort

LesA A3

GOALZSO PLUS
SHUFFLE Y GANA MAS !!
DIASABRA

2255 , 5513 , 1659

DIADOMINGO

5218 , 9767 , 3051



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 31 October 2015



05-19-24-25-35
JOKER 10
LETTER M



2312
Aries



6711



7777 ,
6655 ,
3865



12-22-24-25-30



9567 ,
0461 ,
8851

DIARIO

9014 ,
9995 ,
1622

SUPER 4

7636

Sto. Domingo

Pronostico di tempo

Tempo: Parcialmente nubia cu chens pa algun yobidanan isola. Temperatura maximo 32 grado Celsius y temperatura minimo 27 grado Celsius. Solo ta sali 06:33 am y ta baha 06:14 pm.
Biento: For di direccion oost y debil te fresco; forsa 3 te 5 (13 te

37 km/ora, 7 te 20 nudo).
Situacion general: Un disturbio den nivelnan mas halto ta mantene shelo parcialmente nubia y tambe tin chens pa algun yobidanan isola. E biento ta keda debil te fresco pa e siguiente dianan. Condicion di lama:

Olanan di lama lo ta di direccion noordoost cu haltura di 4 pia.
Temperatura di superficie di lama 29 grado Celsius. Prospecto di tempo pa e comienso di e siman: Parcialmente nubia cu chens pa algun yobidanan isola. Biento ta keda debil te fresco.



Temperatura lo fluctua rond normal. □

Sindicatonan a cuminsa uni bek

Union Sindical di Aruba a lanta pa defende e clase trahado



ORANJESTAD - Un total di 12 sindicato a sinta na mesa pa cuminsa trece e union bek mirando desaroyonan no positivo cu ta pasando cu nos pais tanto den sector publico como sector priva. E union aki ta wordo yama Union Sindical di Aruba. Falta confirmacion definitivo di solamente dos of tres sindicato, Segun Hubert Dirksz a splica.

Sr. Dirksz ta splica cu a yama un reunion cu tur sindicato y tambe a presenta 12 sindicato, algun cu tabata presente den e reunion anterior no por tabata presente, sinembargo na su lugha a bin tres mas cual na su opinion ta hopi importante. "Mi ta kere cu esaki ta un indicacion cu sindicatonan ta dispuesto pa traha cu otro y tin preocupacionnan di trahado cu mester wordo atendi. Pa e sindicato aki, ya nos a dicidi riba un nomber cu ta Union Sindical di Aruba, y pronto nos ta tene un rueda di prensa pa duna mas informacion di kico ta e posicion di e sindicato. Nos a discuti

riba e reglanan di wega di e organizacion aki caba y pa nos para firme y fuerte pa sali na defensa di e clase trahado. A puntra Sr. Dirksz kico a palabra riba ora cu tin diferencia di opinion entre e diferente sindicatonan miembro di e union y si esaki tuma lugha tambe mester sinta na mesa pa resolve. El a bisa cu esey ta corecto, a palabra con ta trata cu diferencia di opinion y sigur con ta atende cu gobierno y tur locual ta encera e clase trahado. A puntra tambe kico ta e prome preocupacionnan cu ta bay trece na mesa, el a bisa cu otro siman lo amplia riba e desaroyonan. "Nos tin

bastante preocupacion di tur e sindicatonan y principalmente pa e trahamento hunto. Nos por a discuti ampliamente y esey ta yuda pa nos ta bastante fuerte para como union. Y e punto cu a wordo treci dilanti mas tanto ta riba e futuro di e union sindical y e futuro di e diferente situacionnan, basa riba e situacion na Aruba cu nos no por warda pa nan keda sin wordo atendi den nomber di e sindicatonan."

Terminando Sr. Dirksz a bisa cu tur sindicato a wordo acerca. Mientras cu tabata den reunion a tuma contacto cu otronan cu no tabata presente tambe.

"Nos sa tin algun sindicato cu situacion interno dificil cual ta haci cu no tin contesta definitivo, pero te cu aworaki por bisa cu 3 of 2 sindicato so mester duna contesta definitivo. Lo demas tur di nan a duna aprobacion di forma parti di Union Sindical di Aruba," Sr. Dirksz a finalisa bisando. □

Sorteo di 1 November 2015



4315
Cancer



3786



1732 ,
5603 ,
9059



01-02-03-18-22



4079 ,
2276 ,
5557

DIARIO

7044 ,
8690 ,
5779

SUPER 4

4329

Minister Paul Croes:

Lo bay mesa bek cu sindicatonan

Minister Paul Croes su decision pa para e eliminacion di articulo 1613X for di codigo penal ta basa riba e echo cu fraccion di AVP den Parlamento a haci un peticion na su persona pa trata na yega na un acuerdo y un solucion pa ambos partido na lugha di elimina e articulo aki. "Mi no a sinti cu tin suficiente sosten politico pa asina elimina e articulo.

Como politico esaki mester ta un consideracion y nunca laga orguyo domina bo decisionnan", Minister Paul Croes di Labor a informa prensa. "Mi a tuma nota di varios otro sindicatonan cu a vocifera nan preocupacion,

y esaki tambe mi mester tene cuenta cun'e. Sindicatonan ta parti esencial y partnernan importante na momento di maneho y leyman laboral. Mi meta ta keda igual. Mi lo kier mira mas hoben (cu termina nan estudio) na trabou. Tambe mi lo kier apoya personanan riba 50 aña cu no ta hayando suficiente oportunidad pa subi e mercado laboral. Un otro grupo importante pa nos por apoya haya trabou ta esunnan cu un of otro limitacion. Y si nos por logra esaki sin cu mester elimina e articulo, nos lo considera esaki", asina drs. Paul Croes, Minister di Labor a bisa.

Minister Paul Croes a anuncia e cambio den e proposi-

cion inicial, como cu varios otro sindicato a vocifera nan preocupacion. Na cuminsamento solamente FTA y SEPPA a muestra nan preocupacion. Como cu mas sindicatonan a muestra nan preocupacion, Minister di Labor a dicidi pa scucha nan prome cu bay conseho di Minister y despues Parlamento cu e ley. "Como politico y gobernante bo mester semper keda habri pa dialogo y trata na yega na un consenso. Den e caso aki, mi a sinti cu no tabatin e sosten politico ainda pa e cambio aki. Si un mayoria den Parlamento di Aruba a vocifera nan pensamento riba e cambio, bo mester tene cuenta cu esaki", Minister Paul Croes a muestra. □

Entrante 4 di december lo elimina visa Schengen pa Colombianonan

Mientras Aruba no a clarifica si lo ricibi turistanan Colombiano cu solamente paspoort

ORANJESTAD – E pueblo Colombiano ta masha entusiasma. Entrante 4 di december nan lo por biaha pa gran mayoria di pais Europeo, sin mester di e visa di turismo Schengen, solamente nan mester tin nan paspoort vigente.

Sin embargo ta bon pa informa cu eliminacion di e visa ta inclui un gran mayoria di e paisnan Europeo, pero no tur. Tin paisnan di Europa manera Irlanda y Reino Uni cu ta pertenece na Union Europeo, pero nan no ta forma parti di e acuerdo Schengen, ya cu nan tin nan propio procedura di inmigracion.

Mientras cu Noruega, Suiza, Island y Liechtenstein ta pertenece na e espacio Schengen, pero nan a keda afo di e acuerdo cu a suspende e visa aki pa e Colombianonan. Pa tal motibo, e Colombi-

onianan cu lo desea di bishita algun di e paisnan menciona ariba mester di visa.

Hulanda y Aruba

Hulanda (Reino Hulandes) ta entre e paisnan di Europa cu e Colombianonan lo por biaha entrante 4 di december solamente cu nan paspoort y sin mester di visa Schengen. Aunke algun paisnan di nos region cu ta forma parti di e Reino Hulandes lo cuminsa ricibi e turistanan Colombiano sin mester di visa, ainda gobierno di Aruba no a bin cu claridad si lo suspende e exi-



gencia di visa pa e turistanan Colombiano... Of eventualmente nan lo bin cu cierto exigencia pa controla e fluho di Colombianonan cu lo desea di bin Aruba no como turista sino pa keda.

Tin paisnan cu aunke nan a suspende e visa Schengen pa e Colombianonan, nan ta

exigi cierto rekisito basico cu nan mester cumpli cun'e, entre nan: Paspoort vigente, ticket aereo di ida y buelta, invitacion pa atende ya sea un conferencia of simposio, cierto suma di placa

cash of credit card, reservacion di hotel, etc... Si nan ta bay keda cerca di un familiar of amigo, nan mester muestra un invitacion cu e adres di e cas unda nan ta bay keda. E rekisitonan aki ta cambia di acuerdo cu cada pais su maneho di inmigracion.

No mester di visa
Entrante 4 di december e Colombianonan lo por biaha pa varios pais di Europa, sin mester di visa Schengen, nan ta: Alemania, Austria, Belgica, Bulgaria, Chipre, Croacia, Dinamarca, Slovakia, Slovenia, Spaña, Estonia, Finlandia, Francia, Grecia, Hungría, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburgo, Malta, Hulanda, Polonia, Portugal, Republica Checo, Rumania y Suecia. Nan lo por bishita e paisnan aki pa maximo 90 dia, durante un periodo di seis luna. E motibo di nan biahe -sin mester di visa- no mester ta exclusivamente turismo, sino cu e ta inclui asunto di negoshi, conferencia, curso corto, etc... Nan no mester mas di visa Schengen pa cualkier di e motibonan aki, tanten cu e tempo cu e lo permanece den e pais no lo ta mas largo cu 90 dia. □

Arkeologo di MAA, sr. Raymundo Dijkhoff

Investigacion riba indjan pre ceramico ta hopi importante pa arkeologia Arubano

ORANJESTAD – Hefe di e seccion di investigacion di Museo Arkeologico Aruba (MAA), sr. Raymundo Dijkhoff a declara na Bon Dia Aruba cu nan kier bin cu un grupo di trabou integra pa diferente profesional, relaciona cu e area di arkeologia, historia y ciencia medico, entre otro nan.

“Arkeologia den cualkier forma nos ta multi disciplinario”, el a bisa. Igualmente el a señala cu nan mester traha riba un nivel inter institucional pero tambe inter departamental, ya cu den tereno di arkeologia dificilmente nan por realiza un investigacion nan so.

Investigacion

E seccion aki tin plania varios investigacion, pero importante ta cu nan kier crea un sinergia y pensa riba un nivel integral. “Con nos por uni y saca lo miho posibel”, el a bisa. Di e forma aki nan lo por duna splicacion na cierto pregunta cu ainda mester haya contesta entre nan e teoria di inmigracion di indjan pre ceramico.

“Bo kier sa di unda nan a



bin... kico tur a pasa... con nan a yega Aruba...”, segun Dijkhoff.

El a agrega cu esaki ta un aspecto hopi importante pa arkeologia Arubano.

Nan tin investigacion historico, linguistica, antropologo, arkeologico completo y profundo rond di indjan Caquetio cu a habita nos isla durante e periodo ceramico. Pero encuanto e presencia di indjan pre ceramico riba nos isla mester haci mas investigacion pa responde cierto pregunta manera entre otro

ki idioma nan tabata papia.

Mientras di otro banda tin dos teoria importante riba fei unda nan por a bini. Un teoria ta indica cu nan bini di e Indjan “Waraos” cu ta biba den region di Orinoco cu ta papia un idioma macro Chibcha su sede geografico ta mas tanto na Colombia. E teoria ta indica cu via Colombia nan a inmigra di biaha pa Aruba. “Pero nos no tin niun evidencia suficiente, aunke nos ta trahando aworaki cu un par di cos...”, el a bisa.

Ciencia medico

Riba e mundo ciencia medico, Arkeologo Dijkhoff a indica cu Dr. Oswald Wever kende a haci un investigacion riba e origen etnico di e poblacion Arubiano lo ta importante.

E trabou cu Dr. Wever a haci a habri porta pa bin cu mas investigacion. Sr. Dijkhoff ta haya cu Dr. Wever tin su merito pa e trabou cu el a realiza, y nan ta contento cu nan por conta cun'e pa futuro investigacion. Ya cu e mundo medico lo por saca hopi probecho tambe pa atende cu cierto malesa a base di investigacion riba nos antepasadonan.

Team di trabou

Nan ta wardando cu e situacion interno di restructuracion di e museonan -entre nan MAA- cu lo resorta den un fundacion, lo wordo defini pa asina sigui cu e proceso

di realiza algun trabou di investigacion.

Sr. Dijkhoff ta spera cu entrante otro aña lo por tin un reunion cu e team di trabou inter disciplinario pa defini cual lo ta proyecto concreto cu nan lo realiza. Inicialmente e idea tabata pa bin cu un publicacion. Ainda nan mester defini cual lo ta e format di nan publicacion.

Sr. Dijkhoff a trece como chempel e cocolishi cu ta un di e tipo di material cu nan como arkeologo por haya. Pero pa realiza cualkier investigacion nan mester di un biologo marino pa conoce e tipo di bida na lama, tambe mester tin experto cu por haci investigacion riba herment di cocolishi, y tambe riba e parti simbolico, hornamento di cocolishi, etc...

E tin pensa di traha un plan temporal y dividi e trabou. Ya cu di un forma responsabel nan kier haci uzo di tur investigacion haci -te hasta esun cu Dr. Wever- pa nan por contesta ainda algun pregunta riba nos antepasadonan, y hinca nan den un contexto cultural, historico y arkeologico. □

BON DIA *Aruba***Editor**

Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion

Jaime A. Mata

Redactor Ehecutivo

Zulaica Maduro
Katherine Martinez

Redaccion

Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Leo Maduro
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez

Ehecutivo di Benta

Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Diseño Grafico

Michael Arendsz

Aviso y Arte

Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

Administracion

Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion

Jenny Kelly

Coleccion

Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press

Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press

Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Colaboracion

Ariën Rasmijn
Sharina Henriquez
Masnoticia
NoticiaCla
Associated Press
Ret Karibense

Afiliacion

Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION

Weststraat #22

Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044

email: noticia@bondia.com

aviso@bondia.com

BON DIA ARUBA

Ta un Corant redacta y imprimi na
Aruba y ta obtenibel di Dialuna te
cu Diasabra. Ningun contenido
por wordo reproduci sin permiso
di Editor. www.bondia.com

Editorial

Plasterk ta bin pa decision final

Presupuesto 2016 mester keda cla, si por cu aprobacion Hulandes

Manera nos a anuncia algun dia pasa caba, un conflicto nobo entre gobierno di Aruba y di Hulanda ta lantando cabes. A pesar cu nos tin un ley di Aruba cu ta duna Reino cierto poder den vigilancia di nos estado financiero, parce cu gobierno di Aruba ta haciendo todo por todo pa mantene e influencia Hulandes na un minimo.

E conseho preliminar di CAFT riba e version preliminar di e presupuesto, ya caba tabata anuncia e siguiente conflicto. Tempo ta sigui core y version definitivo di presupuesto no ta aparece. E problema grandi ta cu no ta yegando na acuerdo cu e supervision di Reino, pa percura pa un presupuesto cu por bay Parlamento, sin e peligro cu despues lo bin un intervencion pa cambia e presupuesto na un manera cu lo tin 'visto bueno' di Reino. Na e momento aki ni CAFT a haya e version definitivo di e presupuesto, te pa esaki bay pa Raad van Advies, pa despues di contesta di gobierno, finalmente e documento yega Parlamento.

Presidente di Parlamento tambe a cuminsa bira nervioso, y a anuncia cu e presupuesto mester ta na Parlamento pa mas tarda 15 di november, pa e organismo por garantiza un tratamiento debido di e proyecto di ley. Cu esey e ta indicando cu tur cos ta laat caba, pasobra pa mita di november apenas e documento por tin su contesta di CAFT, si e organismo aki haya e presupuesto awe...

Aparentemente presencia di Plasterk, camufla cu algun tema y encuentro di segundo orden, tin di haci cu e tumamento di un decision definitivo ki rumbo lo bay cu e presupuesto. E puntonan di diferencia ta principalmente lo siguiente:

- Posibel entrada gubernamental di crecimiento economico na 2016, cual den bista di CAFT ta demasiado optimista (6,4% di GDP). CAFT ta di opinion cu 3,5% lo ta un cifra mas realistico; esaki por haci un diferencia di como 30 mion florin menos na entrada;

- CAFT no ta mira e cortamento di gasto di personal cu lo mester tuma luga segun e plan multi anual te 2018 cu gobierno di Aruba mes a propone, bao di e capitulo di 'halvering arbeidscontractanten en natuurlijk verloop'. CAFT ta mira un cortamento di 6 mion, mientras ta planea 90 mion florin.

Segun fuentenan bon informa, esaki ta un ultimo intento di parti di Plasterk pa yega na un acuerdo cu por

duna un salida elegante na cada banda di mesa. Si no yega na un acuerdo, seguidamente CAFT lo duna un opinion negativo, posiblemente sigui pa Raad van Advies. Si gobierno di Aruba insisti den manda e presupuesto Parlamento sin e cambionan sugerí, aprobacion den Parlamento lo mira un evaluacion negativo di CAFT, notificacion na gobierno di Reino, y un 'aanwijzing' na gobierno di Aruba pa adapta nan presupuesto.

Esey lo significa e inicio di otro conflicto grandi den Reino, unda nos por a mira aña pasa cu gobierno di Reino, gusta of no, ta di orden mas halto cu e gobierno di Aruba.

Di otro banda, gobierno di Aruba por acepta pa baha cabes, haci e cambionan pidi y manda e version final cu urgencia pa CAFT, pa despues e documento bay Raad van Advies den di dos parti di luna di november, y yega Parlamento inicio di december, pa keda cla prome cu Pasco. Si esey ta bay ta e escenario, anto mesora e pregunta ta surgi unda e espacio pa introduci ley fiscal nobo ta keda, tanto pa loke ta e ABB cu mester reemplasa varios otro ley, y e accijns riba gasolin y diesel, cu ta hayando hopi resistencia den comunidad.

Nos lo no mester keda straña cu atencion mayor lo bay na termina e presupuesto di bon manera y cu tur cambio den e regimen fiscal ta keda pa despues. Esey riba su mes lo por conta cu un recepcion positivo di mayoria di comercio, no necesariamente pasobra nan ta contra e cambionan fiscal proponi, pero si nan ta preocupa cu gobierno ta sirbiendo un tras di otro 'sopi pura cu ta sali salo'. Despues di e chasconan cu BAZV y e aventura di parkeer, djis pa menciona algun, ken tin gana den mas sopi por lo pronto?

Naturalmente cu den e escenario aki gobierno di Aruba, despues di a sapatia tanto, ta acepta cu tin cu implementa e medidanan necesario, cu tur e consecuencia cu esaki por tin pa e popularidad di e gabinete aki, cu no ta di gaba caba. Medida no ta toca na porta di contrincante politico so, sino ta pasa cerca tur esunnan cu apenas dos aña pasa a kere den e discurso di premier Eman, cu ta su adversarionan tabata exagera e situacion financiero malo di gobierno. Mientras tanto nan por sa miho.

E final di e 'continuing story' aki lo bira conoci den e dianan cu ta sigui. Si Plasterk subi avion sin un resultado concreto cu tur dos banda por biba cun'e, nos por prepara pa un fin di aña cu hopi vuurwerk, pero no importa di China. □

Sonia Kapel:

Diabetes II hopi presente bou di mucha

ORANJESTAD - Hopi biaha diabetes II ta debi na peso di mas y manera nan comportacion di come ta, e factor genetico cu den famia tambe ta hunga un rol cu nan por desaroya esaki mas trempan, Sonia Kapel a splica.

“Mayoria di personanan cu ta uza remedi pa motibo di ta diabetico ta den e careda di 50 pa 80 aña, cual ta e grupo di mas grandi, pero tin mucha hoben tambe den e grupo aki. P’esey tambe fuera di e proyecto Scol Saludabel, por bay na pia di trabou unda cu ta haci mas conscientisacion y purba gara e hendenan cu ta mayor. Pasobra kisas cu abo mes no por cambia mucho mas den estilo di bida pero pa muchanan y bo yiunan bo por trece un cambio unda bo por duna nan un miho herencia. E herencia di salud,” Sra. Kapel a splica.

Actividadnan diabetes
Hefe di actividad di Ibisa Iraida Thijsen a splica kico ta e eventonan cu e aña aki lo bay haci hunto cu e bus di salud. El a splica cu manera ya ta conoci a scoge pa dedica e luna di november completo na diabetes debi na e gran cantidad di persona cu ta sufri di esaki.

E bus lo ta na diferente localidad
Cuminsando dia 9 di november e bus lo ta na Save A Lot na San Nicolas. E orario cu e bus ta bay para eynan ta, di



12’or di merdia pa 7’or di anochi. Dia 10 di november e lo ta na Superfood. Dia 11 di november e lo ta na Super S Chow na Savaneta. Dia 12 di november e lo ta na Ling & Sons y Dia 13 di november lo ta Super Center na San Nicolas. Riba mesun dianan entre 10’or cu 12or y 5or cu 7or lo bay tin supermarket tour pa e diabeticonan of e familiar di e diabeticonan cu ta cushina pa nan, Segun Sra. Thijsen. “E supermarket tour ta encera cu dietistanan di departamento di salud, di hospital, Imsan y Ibisa lo ta presente pa duna informacion y tipnan di con pa haci compras saludabel y con bo por lesa un etiketa. E ta asina importante como un diabetico, pa haci cambio na e manera di come y pues con ta haci compras, cual

y check salud riba bus y mira kico ta riesgo pa bira diabetico aki 5 of 10 aña. Segun Sra. Thijsen ta splica e dia aki lo bay organisa un caminata tambe pa diabetico cuminsando 6or di mainta. E caminata ta sali for di Centro Deportivo Betico Croes y ta caba bek na mesun caminda. E caminata ta 6km y ta gratis pues tur hende por presenta bisti na blauw of cu algo cu ta representa diabetes pa sostene esunnan cu tin e condicion aki. Sra.

cu boticanan di servicio, caminda cu ta bay tin e bus dia 16 di november di 8or pa 3or na Tanki Leendert den cercania di e misa. Dia 17 di november e lo ta riba e plenchi na Santa Cruz dilanti di Wit Gele Kruis.

Dia 18 di november lo ta den cercania di Centro di Barrio Noord of MFA. Dia 19 di november e bus lo ta cerca di YMCA San Nicolas y e diabierna dia 20 di november lo ta dilanti di Botica Eagle. “Esakinan tambe ta completamente gratis y tur hende ta bo bini.” Plataforma a duna enseñansa extra na e tenchinan di traimerdia tambe pa nan ta na altura di sintomanan y con pa yuda muchanan pa haci miho escogencia, Sra. Thijsen a agrega.

Imsan

Dietista trahando na Imsan Adelita Henriette a splica cu nan lo bay tin un evento informativo pa tur hende cu ta sufri di diabetes of kier haya sa mas di e malesa aki na Imsan. “Dia 15 di november lo bay haci un actividad social educativo pa e comunidad. E programa ta di 1or pa 5or y durante di e dia di actividad lo tin Dino Jump pa e muchanan y maneranan pa test conocemento. Lo haci e personanan preguntanan tocante di diabetes y si nan ta contesta esakinan bon, nan lo por gana premio. Na e ocasion tambe lo tin control di sucu y control di pia cu lo wordo haci pa un podoterapeuta cu lo ta presente. □



nos ta consciente cu ta dificil hopi biaha. Pa haya e tour aki, mester inscribi si, mester yama Ibisa na number di telefon 5824987 pa haci reservacion pasobra sin haci esaki bo no ta haya un cupo.”

Banda di esaki, 14 di november di 8or pa 11or riba un diasabra por check sucu

Thijsen a enfatisa cu pa haci uzo di e bus di salud bo no mester bin na yuna, e unico cos cu ta pidi ta zorgpass di AZV pa sa cu ta inscribi na Aruba y cu ta contribui na AZV.

E siguiente actividadnan lo ta den barrio atrobe hunto

Carlyle De Coteau y Alexander Henriquez, DSA

Te tanto cantidad di barco por hancra den awa territorial di Aruba

ORANJESTAD - Den e area di mantencion pe barconan, ta cierto cantidad so lo por wordo poni. Pero den e awa di Aruba banda pazuid, ainda tin un area unda barconan por hancra cu ta e area di transshipment. Esaki ta pa esunnan cu no mester di mantencion, pero cu ta buscando pa para un rato. E barconan cu para den e awanan territorial no lo haci esaki gratis.

Den un articulo anterior Sr. Carlyle De Coteau director di Departamento Maritimo Aruba (DSA), a indica cu den e area di mantencion cierto cantidad di barco so lo wordo hancra. E ta bisa Bon Dia Aruba, cu aki lo ubica tres barco cu mester di mantencion. E motibo pa cu esaki ta cu no kier pone hopi barco eynan pa asina turistanan mira cu tin hopi barco hancra aki nan.

Lo por ta cu nan por pone nan tur hunto den un grupo of e di tres cu mester yega eynan, un otro caminda pero den e mesun area di mantencion. Pa loke ta trata pa e otro barconan, DSA ta buscando un otro luga por ubica nan, segun Sr. De Coteau.

Generator ta traha

“Esaki ta un oportunidad unico. E dos barconan aki no ta den funcion. Nan tin minimo marino abordu,” e director a indica Bon Dia Aruba. E terminologia cu nan ta uza pa esaki ta “hot lay up,” Lay up the ship kiermen cu e barco no ta trahando. Tur e motor di e barco ta paga, di cual nan ta casi mothball e mo-



tor. Un generator so ta draai riba e barco pa asina por tin luz, airco, etc. pero e motornan no mag ta cendi. Pa start up un barco manera e Drillship lo dura dos pa tres dia pa e motornan por cuminsa funciona bon bek, segun Sr. De Coteau. Pa e motibo aki DSA a ubica e barconan den e area aki, pasobra si a pone e barconan den e transshipment area lo ta uno fastioso. Den e area di transshipment tin hopi trafico, Sr. De Coteau ta bisa.

Keda pa tempo limita

Doño di e barconan aki ta un compania Mericano di Houston. Mescos cu ta bisa hopi turista bon bini na Aruba pa gosa di nan vakantie, gosa di e beach, gosa di e awanan, aworaki tin tres barco cu a dicidi di bin pasa vakantie na Aruba. Nan ta akinan pa un tempo limita y esaki kiermen 1 año of kisas 2 año. Despues nan ta wordo cendi bek y DSA ta spera pa e tempo ey prijs di petroleo ta subi bek asina aki e barconan por bek pa sigui riba nan contract di unda nan a sali.

Cantidad di barco

Sr. Alexander Henriquez, a bisa Bon Dia Aruba cu den e area di mantencion nan kier tene e luga habri tambe pa otro barconan cu kier haci mantencion. E area ta wordo uza pa mantencion di barco, inspeccion. DSA no kier pa full e luga ta yena cu lay ups, pero nan kier wanta pa otro barco yega.

A puntra nan cuanto barco por hancra den e area di mantencion y aki ta referi na otro



barco cu no ta Drillship of plataforma cu ta bora. Segun Sr. De Coteau, por ubica entre 10 pa 12 barco, mientras cu Sr. Henriquez ta indica cu tur esaki ta depende di e grandura di un barco.

Areanan den lama ta grandi

E area di mantencion ta uno hopi grandi. E dos barconan hancra na e momentonan aki, ta situa full noord di Aruba. Hopi ta mira cu e barconan ta hancra den e area di Eagle Beach pero no ta berdad pasobra nan ta linea cu Faro Blanco. E motibo cu ta kere cu nan ta den e area di Eagle Beach, ta bin pa con Aruba su forma ta. E barconan aki ta situa na un distancia di Aruba di un tiki mas di 3 miya leu. Pa motibo cu e area aki ta uno grandi, por pone un di tres barco un tiki mas den zuid.

E area di transshipment por wordo mira sea si un hende ta riba beach of ta cana of sinta na Linear park pa motibo di e luznan di e barconan cu ta hancra eynan. Den e area di transshipment pa hancra por ubica facilmente 200 barco, segun Departamento Maritimo Aruba. Pero na e momentonan aki tin mas o menos 10 barco, pero tin biaha esaki por bay te cu 20. Segun Sr. De Coteau, e area di transshipment pa hancra ta mesun grandi cu Aruba.

Area perfecto

E area di transshipment ta uno perfecto, Sr. De Coteau ta bisa Bon Dia Aruba. E motibo cu esaki ta perfecto ta bin pasobra e area ta seco, cu ta 60 pa 66 meter averahe di profundidad. Pero asina mes

DSA ta percura pa tene e area aki mas aleu for di tera. Eigenlijk e barconan por yega te tera, pero pa motibo cu hotelnan tin problema pa cu e barconan ta mucho cerca a dicidi di ubica esaki tanto miya leu di Aruba. Asina mes na horizonte tur hende por mira e barconan hancra.

Paga fee

Hopi biaha hende ta mira barconan para den e banda noord of zuid di Aruba, pero no sa precies pa kico nan ta para eynan. Awa territorial di Aruba tin su frontera y esaki ta pega cu esun di Venezuela, Corsou y Republica Dominicana. Entre e frontera no tin awa internacional, pasobra esaki no ta existi cual ta pone cu e barconan por hancra den awa territorial di Aruba pero nan mester paga un fee.

Reduci

Den e ultimo cuater añanan DSA a reduci e cantidad di barco cu ta para den e area di mantencion. Esaki ta bin pa e beneficio di e hotelnan. Antes tabata tin como 6 pa 7 barco pa siman hancra, pero despues a bin cu un maneho internamente. Aki DSA ta puntra e barconan si ta di berdad nan mester ta den e area di mantencion. Si e barco bisa nan a djis bin pa hancra so, e ora nan ta wordo ubica den e area di hancra.

DSA a reduci e barco di bishita pa mantencion 2 of 3 pa luna, na luga di tin hopi pa siman. Aworaki DSA ta puntra sector hotelero un oportunidad pa ubica barconan den e area aki pa mantencion. Pasobra esaki ta un bon oportunidad pa Aruba su economia. □

RODRIGUEZ - TAEKEMA

ANUNCIO

Cualquiera cu ta opina di por tin derecho den e propiedad nan menciona aki abao, ta ser suplica pa tuma contacto cu e notario suscrito prome cu dia 1 di februari 2016:

1. un tereno propiedad cu un grandura di 1640 m², situa na Meiveld na Aruba, kadastral conoci como prome afdeling sección P number 306; banda noord di e T-kruising Meiveld/Cumana;
2. un tereno propiedad cu un grandura di 1640 m², situa na Meiveld na Aruba, kadastral conoci como prome afdeling sección P number 307; banda noord di e T-kruising Meiveld/Cumana cu e ruina, antes conoci como: Meiveld 13, 13-A y 15.

Explicacion: Pais Aruba ta haci un apelación eventualmente ariba VERJARING (ta informa cu e propiedad menciona pa mas cu 10 (diez) año bandona.

mr H.M. Rodriguez-Taekema
Notario
SUCU / De La Sallestraat 60
Oranjestad, Aruba
Telefon: 588-2400
Fax: 588-2500
E-mail: b.theysen@notarisrodriguez.com

RIJLES



NOVEMBER SPECIAL!

Afl.297.00

Tel: 582-6732 / 594-3263

Like us on **HERMUS**
Rijschool NV.

Kico a pasa cu takelwagen di polis?

Pa basta tempo caba nos no ta wak e takelwagen- nan di cuerpo policial den funcion. Na momento cu cuerpo policial mester di takelwagen, nan mester pidi pa un takelwagen priva y cada biaha cu haci uzo di esaki mester paga, esta e famoso takel bon. Pero no ta solamente polis tin problema cu material, pero diferente departamento. Kico mester haci pa polis, brandweer, ambulance por sigui draai bon?

Loke algun hende kier sa si e dos takelwagennan aki lo bay wordo drecha of lo bay busca takelwagen nobo, y asina baha gastonan innecesario. Si ambos takelwagen ta den servicio, esaki ta hisa bo productividad tambe.

Informacion cu nos a haya ta bisa cu esun color blauw scur cu ta di e marca Chevrolet su tempo a yega, esta e ta hopi bieu. E blanco cu ta di marca Ford su motor a draai casi dos biaha caba su "running hours".

Segun nos tin entendi cu lo tin un motor pe, pero aparentemente no tin e placa pa cumpra esaki, pues mes leu ta keda. Ban spera cu pronto esun encarga cu e vehiculo



nan di cuerpo policial por realiza cu Cuerpo Policial mester di su mes un takelwagennan y no tin mester di sinta depende ariba takelwagen priva. Pues mester hisa e productividad na warda di Balashi, cu dos of mas takelwagen. Gobierno mester fiha su prioridad nan. No ta bisa cu ta kita pan di otro, pero manera Brandweer tin su materialnan propio pa por haci nan trabou mas eficiente, polisnan tambe mester di nan takelwagen propio pa bay transporta autonan pa warda. Tur caminda mester wak budget, pero pa por haci un bon trabou mester inverti tambe. Hopi hende ta zundra cu polis no ta haci su trabou debidamente pa motibo cu falta di material.

No ta e departamento di polis so ta lucha cu e materialnan cu nan tin, pero brandweer y ambulance tambe. Si nos mira e caso di candela

cu a tuma luga riba e isla di Renaissance, e bomberonan a haci uzo di boto di Renaissance mes pa asina transporta e materialnan cu por a bay cun'e pa combati e candela. Polis su boto no a yega y e pregunta ta e ora kico a pasa cu e no a yega. Dicon no a haci uzo di e tugboat di waf. Antes Brandweer tabata tin ambulance propio pero awo no mas y tin e motibonan pakico no ta busca un otro. Pero awo nan no mester nan mes un boto pa por mobilisa si tin candela riba e islanan manera

cu a pasa siman pasa. Of e cooperacion entre polis maritimo y brandweer mester ta uno mas cera. Riba tera nos tur sa cu ambos ta traha bon cu otro na momento cu mester yuda otro.

Tur hende kier pa e departamentonan di polis y brandweer tin tur material necesario, pero tur cos ta caro y pa yega na esakinan mester inverti hopi. Ambulance tambe mester pasobra e cantidad cu tin na e momentonan aki, tin biaha no sa yega. Ambulance no ta wordo uza solamente ora di accident. Nan ta wordo yama pa bay yuda hende na un cas, negoshi of unda cu mester di asistencia. P'esey nan tambe a bin cu cambio. Ora di yama y pidi asistencia, prome cos cu hende ta wordo puntra kico e persona tin. Esunnan cu a siña y tin conocimiento di

promer auxilio sa kico pa bisa, pero esunnan cu no sa nada kico nan por bisa. Yen cos ta pasa y nos mes no sa tur cos. P'esey ta yega cerca na esunnan cu sa kico pa haci, pero asina mes nos mes mester siña defende nos curpa ora cu no tin e yudansa necesario. Hopi biaha ta bon pa siña con pa lidia cu cierto situacion. Tur hende por grita, tur hende por zundra, pero ken mester mira unda e prioridad ta pa cu esakinan. Tur ta pidi pa mehoracion un caminda, y e prome caminda cu hende kier mira draai ta e situacion financiero. Hopi ta bisa 1 so tin, pero nos por bin cu mas entrada pa mehora nos situacion financiero? Unda nos mester cuminsa busca? Comunidad ta wordo scucha manera mester ta? Hende kier yega na algo y esaki ta mira cu Aruba su debe ta baha. □

CEO Jetblue:

Aerolinea inclina pa sirbi destinacionnan den Caribe cu impuesto mas abou

ORANJESTAD - Robin Hayes, Presidente y CEO di JetBlue a haci un anuncio recientemente durante di un conferencia State of Industry Conference (SOITC) teni siman pasa na Corsou el a bisa: "Na JetBlue, nos ta pensando tocante di e peso di impuesto riba nos clientenan segun nos ta aloca capacidad."

Pa paisnan cu ta depende hopi riba transportacion aereo di e bishitantenan pa te cu 70% di nan GDP, poco di esunnan encarga cu planificacion di turismo den Caribe a yega di considera examina nan posicion den e region pa loke ta impuesto y pasashi. Sr. Hayes a muestra cu den e region, "Entre Merca y Caribe costo y impuesto, biaheronan por paga facilmente 150 dollar extra riba e costo

di nan pasashi."

Segun cifranan provee pa Airlines For America (A4A), di cual JetBlue ta miembro, e averahe di "federal tax" riba un pasashi di 300 dollar na Merca ta 63 dollar, loke kiermen cu e aerolinea ta ricibi solamente 237 dollar di e prijs di e ticket. Un examenacion di ticketnan den Caribe y e impuesto ta muestra cu esaki ta varia di 55 dollar pa ticket na teritorionan afilia na Merca, y te na 155 dollar pa otro. Den contraste, un ticket pa Caribe, depende na e destinacion lo resulta na costo te na 245 dollar of baha te na 145 dollar. Si un pasahero tin un presupuesto di 300 dollar pa ticket segun Sr. Haynes haciendo cu tur otro factor ta igual, e aerolinea lo ta mas inclina pa sirbi e destinacionnan cu duna mas pa un miho prijs. □

Great achievements on TripAdvisor for Aruba. Local venues earned the top 2 spots in the Fine Dining listing and the top spot for Hotels in the Caribbean!

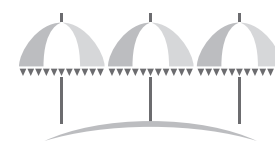
Bravo Aruba! Bravo Carte Blanche!



CARTE BLANCHE RESTAURANT AT BUCUTI - #2 TOP FINE DINING RESTAURANT IN THE CARIBBEAN!



BUCUTI & TARA BEACH RESORT - #1 HOTEL IN THE CARIBBEAN!



BUCUTI & TARA
BEACH RESORT • ARUBA

Proud home of Carte Blanche Restaurant

Polisnan a controla den Madiki

MADIKI - Central a meld cu den Socotorolaan, na Budweiser Bar, tin un auto sospechoso para sin number supuestamente. Na e sitio, Polis topa cu cuatro auto. Un Toyota Yaris blauw A-21781, Toyota Terce cora A-28324, Hyundai accent shinishi A-53954 y Toyota Grande color di plata A-35737. E autonan a wordo controla cu permit di e doñonan. Den e auto A-21781 a haya un cuchiu di mesa den e porta robes y un obheto cu punta bou di e stoel di chauffeur, cual a keda confisca.

Den e auto A-35737, Polis a haya un caha di aluminium cu algo parecido na marihuana, un molina y un sker. Esakinan tambe a keda confisca. Mirando e chauffeur no tabata por a muestra un rijbewijs valido, e auto a wordo hiba warda di Polis na posicion di su doño. Durante control di e autonan tambe un polis a rista un grupo di persona na e Market. No a haya nada particular.

Na e sitio tambe e grupo tabata bebe alcohol. Durante control e homber, Otty, a keda deteni pa buracheria, pa motibo cu e tabata ocasiona problema. Na e mesun ora, un bicicleta a bin den e caya cu un homber bisti cu T-shirt cora. El a zundra y a saca algun palabra menasante cu e lo tira e Polisnan. Polis a bay su cas, mirando cu ta trata di un conoci di polis. Na su cas, polis a topa cu e homber, E.R, kende a menasa. El a keda deteni y a wordo hiba na warda di Playa.

Polis ta detene dos homber bringado

NOORD - Despues cu Polisnan riba bicicleta a caba cu nan patruya, polis ta topa dos homber riba e parkeerplaats di Lekker bar ta bringa. Tur dos a keda deteni y a wordo hiba warda di Shaba. Ta trata di e hendenan homber I.M. y F.H. tur dos naci na Aruba.

Gang Bloods ta causa problema

SAN NICOLAS - Polis a haya informacion cu tin un grupo di hoben sospechoso na Wintergarden y Astoria. Na e shot, polis a topa un grupo di mas cu dies mucha homber cu ta pertenece na e gang "Bloods." Polis a core cu e grupo di e sitio. grupo a cuminsa tira cu piedra y boter den direccion di e Polisnan. Polis a pidi refuerzo ya cu tabata tin hopi persona na e sitio. Ora cu un otro Polis a yega, nan a core cu e grupo di e sitio.

Plantacion di marihuana haya na Mahuma

MAHUMA - Patruya di Santa Cruz a bay na un apartamento na Mahuma pa problema entre bisiaña. Durante intermediacion, a resulta cu e cas a wordo uza pa plantacion di marihuana. Tabatin diferente baki di mata cu marihuana, cual a keda confisca. Polis a detene e homber P. e caso a wordo entrega na Departamento di Narcotica.

Polis ta detene Venezolano- nan supuestamente ilegal

SANTA CRUZ - Durante control di trafico na altura di Jon Tai Home & Hardware, Polis a duna e chauffeur di e auto A-37204 señal pa e para. E momento ey e chauffeur no a para y polis a persigui e auto. Na Mundo Nobo na Santa Cruz, Polis a bolbe para e auto. Den e auto tabatin dos muhe Venezolano, kendenan tabata pasahero y supuestamente tabata ilegal. Nan a wordo hiba warda y entrega na IASA.

Ladron a horta cartera casino

PALM BEACH - Central a manda Polis di Strand na un casino pa un ladroncia. Na e sitio, Polis a papia cu e wardado di siguridad, kende a bisa cu diabierna un huesped tabata hunga den e casino. E mesun atardi, el a bisa cu el e cartera a cay di su tas. E wardadonan di siguridad a yuda e persona busca, pero sin resultado. Riba grabacion, nan mira cu e cartera a cay y un otro persona a coy esaki. Polis a haya un grabacion di e camara pa duna Recherche.

Ladroncia den cas na Sabana Blanco

SABANA BLANCO - Central a manda polis na un cas na Sabana Blanco pa un ladroncia. Eynan e muhe M. a bisa cu hende a drenta den su sala y a bay cu su tas cu contenido. Den e tas e tabata tin su paspoort Colombiano, mil florin Arubiano, carchi di CMB y carchi di spaar, AZV y Pricemart. M. a bisa cu el a bay drumi y a laga e porta di sala habri. Central a tuma e keho.



Relojas
Pulseras
Cadenas
Dijes

Nos ta graba tur sorto di articulo di metal yama of bishita nos

Tanki
Leendert 178-A
Tel: 587 3940
Fax: 587 2478
Cell 592 9055
email: adalbertovilla@live.com

"COMPRA Y VENTA"

Abo!

Bachue
Joyeros

Compramos
Vendemos
Arreglamos todo tipo de Joyas
Contamos con un Buen Surtido de Pulseras y Baterias para Relojas
Habri di Dialuna pa Diasabra
9:00am pa 1:00pm y di 2:00pm - 6:00pm

No tin tempo pa Laba y Seca bo Pañanan!
Pasa y Laganan na:

AQUA
LAUNDRY

Habri di Dialuna pa Diasabra
7:30am non stop 7:30pm
Diadomingo de 9:00am - 1:00pm
Tel: 587 0772



SMALL BAZAAR

Savaneta #82 | dilanti S-Chow Supermarket

Muebles di hotel na benta.
Pa luna di Oct. Nov. y Dec.
nos tin **20% descuento** riba tur muebles.
Pasa awe mes y coleccion y hiba di bo na bon prijs.



ANUNCIO

Cualkiera cu ta opina di por tin derecho den e propiedad nan menciona aki abao, ta ser suplica pa tuma contacto cu e notario suscrito prome cu dia 1 di februari 2016:

- un tereno propiedad cu un grandura di 1640 m², situa na Meiveld na Aruba, kadastral conoci como prome afdeling seccion P number 306; banda noord di e T-kruising Meiveld/Cumana;
- un tereno propiedad cu un grandura di 1640 m², situa na Meiveld na Aruba, kadastral conoci como prome afdeling seccion P number 307; banda noord di e T-kruising Meiveld/Cumana cu e ruina, antes conoci como: Meiveld 13, 13-A y 15.

Explicacion: Pais Aruba ta haci un apelacion eventualmente ariba VERJARING (ta informa cu e propiedad menciona pa mas cu 10 (diez) aña bandona.

mr H.M. Rodriguez-Taekema
Notario
SUCU / De La Sallestraat 60
Oranjestad, Aruba
Telefon: 588-2400
Fax: 588-2500
E-mail: b.theysen@notarisrodriguez.com

Ladron ta kibra y horta den auto den cura di cas

SAN MIGUEL - Central a manda Polis na un cas na San Miguel pa un ladronia. Na e sitio, e homber G.E.C.H. ta bisa cu el a para su auto Kia Rio A-35939 riba e tereno tras di su cas y a laga esaki intacto. E siguiente mainta el a bay controla e auto y a mira cu e motor di auto tabata habri y e bentana chikito tabata kibra. Ladronnan a bay cu e radio di auto y e "sensor." E stoel banda di chauffeur tambe ta los. Polis a tuma e keho.

Polis ta detene dos Venezolano

PALM BEACH - Central a manda Polis na Wendy's na unda tin dos Venezolano ta bringa cu otro. Nan no por a muestra identificacion y a keda deteni.

Polisnan ta tira santo riba azeta

POS CHIKITO - Central a manda Polis na rotonde di Pos Chikito, pa un caso peligroso riba caminda. A resulta cu tabata tin azeta riba e caminda. Polis a tira santo riba e azeta pa drecha e situacion.

Ladron ta bay cu auto Kia

MONTAÑA - Central a manda Polis na un cas na Montaña pa ladronia di auto. Na e sitio, Polis a papia cu e homber M, kende ta bisa cu el a parkeer su auto Kia Rio A-52486 na su cas y a laga e auto intacto. Mainta ora cu el a bay bek na su auto, el a mira cu nan a bay cu e auto.

Chico Gang kier mata hende

PRIMAVERA - Central a bay na un cas na Primavera, pa e persona conoci como Chico Gang. Na yegada di Polis, Chico no tabata mas na e sitio. Polis a papia cu e mucha muhe A, kende ta bisa cu su wela y su omo a bin keda na su cas, pa motibo cu den e dianan aki Chico Gang ta di remate.

Un dia prome caba Chico a bin e cas y A. a core cun'e di e sitio. Diasabra 11'or y 40, e wela y e omo tabata den sala mientras A. tabata den su camber. Chico a bin na e cas y a cuminsa bati riba bentana. A. a sali pafo y a mira Chico na e porta pa tras. Chico a cuminsa pusha e porta y den su man e tabatin un bate di baseball. El a cuminsa bati cun'e riba e bentana. A. a coy un cuchiu y a cuminsa muestra esaki na Chico. E omo a core drenta den baño pa sconde.

E wela no por a haci nada y tabata den shock. Chico a bisa nan cu e ta bay cende e cas na candela cu nan aden y cu e lo matanan. Despues el a core bay. Personal di K9 a bay busca Chico y a topa cun'e den Pindastraat. Chico a keda cera. Polis a bisa e famia pa nan bay duna keho.

Auto a perde control y a drenta mondi

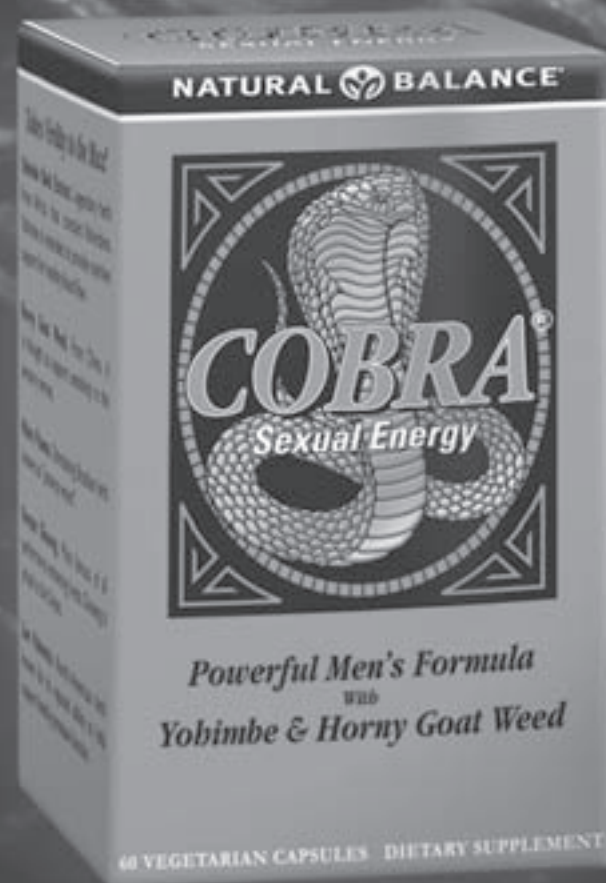


ORANJESTAD - Diasabra 12'or di anochi polis ta bay na e birada na altura di e cura di aeropuerto pa un auto cu a drenta mondi.

Na yegada polis nan a haya paramediconan di ambulance na e sitio tratando pa saca e dama for di e Susuki Swift. E dama a haya sla pero no tabata muestra di gravedad. Ambulance a transporta e victima pa hospital. Na birada aki autonan ta perde control, sea di velocidad halto of cu nan no ta custumbra cu e caminda aki. □

Na Nature's Discount tin
Un surtido amplio di producto cu ta aumenta
POTENCIA SEXUAL

ENTRE OTRO



Nature's Discount
NUTRITION CENTER

Nature's Discount Aruba

Habri di dialuna pa diasabra di 8:30am pa 5:30pm

Nature's Discount Seroe Blanco
Seroe Blanco 19 | 588-5380

Nature's Discount Pos Chikito
Pos Chikito 100-A | 584-0336

Nature's Discount Palm Beach
Palm Beach 6-D | 586-0776

Ghost town na Olde Molen tabata oke, pero tabata tin ora pa bay cas tambe



Diadomingo madruga birando mainta un cantidad grandi di polis a bay na Olde Molen pa e fiesta Ghost Town.

E motibo tabata cu e bishitantenan cu tabata paden fiestando no kier a sali, pero manera tur cos cu cuminsa mester caba. Personal di siguridad a mantene e ordo den e luga y durante henter e anochi no tabata tin ningun incidente. Despues cu e publico a wak e cantidad di polisnan para pafo nan a sali sin ningun problema. Tabata tin presencia di Alto comisario Sr. Richardson tambe na e sitio. □

Avioneta su taira banda robes ta rementa ora di baha na Aruba



Diadomingo merdia den careda di 1:35 brandweer di Aeropuerto ta subi pista despues cu toren ta avisa cu un avioneta a baha y su taira a rementa.

E avioneta Yv2812 tipo Piper 31 procedente di Josefa

Camejo, Punto Fijo su taira banda robes net bou di e motor ta rementa y ta baha pista. Den e avion tabata tin 6 persona, ningun pasahero a resulta herida. No tabata necesario pa bomberonan drenta accion tampoco. □



Dama ta bira malo ariba di Hooiberg

Diadomingo parti mainta varios unidad di rescate a sali rumbo pa Hooiberg, pa un persona cu a bira malo.

Na yegada di brandweer ya e dama hunto cu un persona mas a logra yega abou, y eyan personal medico di ambulance a haci e control medico.

Informacion ricibi ta bisa cu probablemente ta presion di e dama a baha cu a pone bira malo. □

Taira di auto a pasa ariba hoben

Diadomingo casi mainta den careda di 5'or mientras cu polis tabata cerando Lekker a sucede un accidente na e luga



ey mes.

Un hoben bastante bebi a bay pa bringa y net na e momento cu el a hala patras un auto tabata birando y e auto a dal e hoben.

E victima a dal abao y aparentemente e taira di e auto a pasa riba dje. Personal medico di ambulance a duna e hoben prome auxilio y a transporte pa hospital. □

THE RITZ-CARLTON® ARUBA

Your Leadership Opportunity Starts Here At The Ritz-Carlton Aruba

Management Open Position:

Executive Steward

Join The Ritz-Carlton Ladies and Gentlemen. The Art and Soul of Hospitality.

For information on career opportunities and online applications go to :

www.ritzcarlton.com/careers

The Ritz-Carlton, Aruba

LG Smith Blvd 107

+297 527 2222

Auto a ranca palo di luz na Bushiri

Diadomingo mainta trempan a sosode un accidente na Bushiri. Polis a wordo yama pa bay na e sitio y na nan yegada a constata cu un auto Suzuki a ranca un palo di luz. Polis a wordo informa cu e Suzuki Baleno cu tabata bayendo zuid a baha caminda y a dal contra e palo di luz. E auto a sigui bay, dal contra un mata y a keda na otro banda di caminda. Ningun persona a resulta herida. □



Aruba Mural Projects:

E proyecto ta contribui grandemente na expone nos cultura internacionalmente



Diahuebs anochi a tuma luga inauguracion oficial di e prome murayanan di Aruba Mural Projects. Den u ambiente unico Minister di Cultura, Sr. Otmar Oduber a hiba palabra bisando cu ta un placer pa mira un vision pa crea un distrito cu un enfoque di nos herencia cultural, poco poco bibrando un realidad. E meta principal ta pa atrae mas bishitante na San Nicolas pa cera conoci cu nos cultura por medio di e artenan riba muraya.

Obranan crea pa artistanan local conhuntamente cu nan amigonan, hobennan y henter e ekipo di AMP cu a traha incansablemente pa por a logra e bunita murayanan aki. Un proyecto di casi 5 luna cu envolvimento di henter e comunidad di San Nicolas. Hobennan di diferente scol a participa pa por a haya e oportunidad pa forma parti di AMP cu tayernan extensivo di pintura riba muraya. AMP a percursa pa un aire positivo cu e lansamento di e prome fase di e proyecto pintando henter e edificio di Old Barber Shop completamente biña y haci henter e area limpi pa demonstra con arte por contribui na bienestar social di nos comunidad.

Minister Oduber a anuncia cu e inauguracion di e murayanan di AMP, cu esaki ta un inicio di un cantidad di actividad cu lo sigui. "Ya caba varios artista a muestra interes pa forma parti di e di dos fase di AMP, pa sigui pinta sigui muestra e desaroyo artistico riba e murayanan" e mandatario a confirma.

San Nicolas lo ta e punto di enfoque mirando e cantidad di cambianan cu e ta conociendo. Recientemente a anuncia

e restauracion di Nicolaas Store cual ta situa den mesun caya cu e Watertoren cual otro aña ta e sede di un museo industrial. E mandatario a sigui anuncia: "E siman nos dilanti lo inicia cu trabounan infrastructural pa percursa pa embebecimento di henter caya principal na San Nicolas. Na mes momento ta preparando pa inicia cu e espacio pa artesanonan riba nos isla tin un luga propio pa crea nan obranan cual lo ta bou di direccion di CRAFT, cu tambe ta forma parti di henter e conhunto cultural na San Nicolas." Minister Oduber a gradici

cada un cu a forma parti di e proyecto bunita aki cu sigur ta lansa un etapa nobo pa San Nicolas. Masha hopi hoben tabata presente unda un grupo a presenta nan baile di

break dance. E exito di AMP ya caba por ser mira riba rednan social unda varios bishitante y local a pone nan "selfies" cu e murayanan aki. Ta potretnan cu sigur ta wordo

mira rond henter mundo y ta propaganda cultura di Aruba.

Esaki ta e entusiasmo cu ta reina y ta yama e proyecto di AMP un caluroso bon bini. □





CUMpra MAS Y SPAAR MAS!

<p>VD WIRE PA 5 X 100MTR</p> <p>278.- (55.60 PA UNU)</p>  <p>SPAAR 72.-</p>	<p>ELECTRICAL BOXES PA 50 PIDA</p> <p>89.50 (1.79 PA UNU)</p>  <p>SPAAR 10.-</p>	
<p>TUBO PVC 5/8 PA 25 PIDA</p> <p>53.- (2.12 PA UNU)</p>  <p>SPAAR 9.-</p>	<p>XMVK CABLES 3 X 2.5MM PA 100 METER</p> <p>279.- (2.79 PA UNU)</p>  <p>SPAAR 90.-</p>	<p>EUROPEAN ELECTRICAL BOXES PA 10 PIDA</p> <p>44.41 (4.44 PA UNU)</p>  <p>SPAAR 26.-</p>










Kooyman Megastore • Av. E. J. (Watty) Vos 20
www.kooymanbv.com • facebook.com/kooyman.megastore.aruba



Located at RIU Palace Antillas
• Phone: 525-7777
"Formerly Westin Resort"

CRAPS

3-4-5 TIMES ODDS

POKER ROOM

BACCARAT

Orchid Casino
Nightly Live Entertainment in the Red Piano Lounge
ARUBA'S FAMOUS POKER ROOM
Race & Sportsbook
NO TAX ON WINNINGS

JOIN OUR PLAYERS CLUB \$10 FREE SLOT PLAY

RCA suta FC San Nicolas cu nueve gol

SOLITO - Diahuebs ultimo e soldaatnan di Solito ta reconfirma nan liderazgo di campeonato derotando FC San Nicolas 9-1.

Tres gol di Steven Melchor, dos gol di Ronald Gomez, dos gol di Kilyam Toro, un gol di Juan Santos y un gol di Brian Dorothal.

Cu e resultado aki Tricolornan ta sigui solido na prome luga cu 12 punto den cuatro wega, 22 gol anota y 3 contra.

Diamars awo 8or den CDGPT na Dakota RCA "Big Wheel Lottery powered by Powerade & KFC" lo tin e gran clash di capital ora

topa cu "Rioplatsenan di Madiki" Riverplate.

Fanaticada tricolor ta invita pa bin apoya nos ekipo cu ta pre-

parando na grandi pa Copa Inter-Insular na Bonaire fin November. Tambe directiva ta invita un y tur pa yega RCA Arena dialuna awor 7or pa e "Clasico Hubenil" RCA 'Welcome Back Snack' vs Dakota den U21.



Tambe dialuna club lo tin na benta T-shirt Be Awesome Be Tricolores cerca Lady Irene.

Kalender November: diasabra awo 7 november pa 5:30 "tabla lo bula den Arena na Solito" INTER vs Dakota Stars y diasabra 21 november RCA Sport Lounge lo ta den gran forma cu Chill Beer pa "El Clasico" Barcelona vs Real Madrid. □

SV Britannia division Mayor a enfrenta Nac/Wash



Diaranson atardi den Centro Deportivo Franklin Bareño na Piedra Plat, SV Britannia ta gana Nac/wash 5-0.

Riba e potret por wak e tres atletanan di Sv Britannia cu a anota e golnan. Golnan a wordo anota pa Ericson Croes 1x, Randy v/d Heuvel 3x y Keano Maduro 1x. □



Sv Britannia / Total Finance ta gana Nac/Wash 3-2 den un bon wega

Den continuacion di campeonato di AVB Hoofdklas, diasabra anochi den CD Guillermo Trinidad y den un tremendo wega Sv Britannia ta gana Nac/Wash cu score di 3-2.

E ekipo di Nac/Wash ta anota e prome gol di anochi y asina duna e muchanan di Alto Vista un speransa contra e fuerte ekipo di Piedra Plat. Pero no a tarda hopi cu Sv

Britannia ta empata e wega pa medio di Luis Murillo y pa un rato despues ta Renier Paraez cu ta manda su ekipo Sv Britannia Total Finance ariba 2-1. Di e momento ey e dragonan di Noord a cuminsa pone presion ariba Sv Britannia pero ta Marvin Hous cu ta drenta wega despues di un cambio cu ta manda su ekipo ariba 3-1, cual ta bira Hous su prome gol pa e campeonato aki, Pero Nac/Wash no ta entrega y ta corta



bentaha 3-2 pero no tabata tin mas tempo pa haci daño na Britannia y asina tambe Sv Britannia ta bay cas cu e 3 puntonan y ta mantene e prome luga ariba tabla di posicion hunto cu RCA cu 12 punto den 4 wega hunga. Hungadonan cu a score pa Sv Britannia ta: Luis Luis Alberto Murillo Espinosa -x, Renier Paraez 1x, Marvin Hous 1x. Pabien na Britannia Total Finance cu nan otro victoria. □

Záhyon Klabér ta e ultimo atleta cu a wordo scogi pa e Aruba Taekwondo Classic 2015

Alberto Klabér di Brazil Taekwondo Stichting a laga e miho pa ultimo, dunando tur e otro scolnan e prome opcion pa nan atletanan y a keda un solo luga over cu a bay pa Záhyon Klabér di Brazil Taekwondo Stichting.

Brazil Taekwondo Stichting ta para duro, duro tras di tur e atletanan cu a wordo scogi pa brinda tur cu nan tin na e Aruba Taekwondo Classic 2015. Awor cu a termina cu e escogencia ta bay cuminsa prepara pa esaki. Brazil Taekwondo Stichting ta enfoca awor ariba e Aruba



Taekwondo Classic 2015 y tambe e TK5 di Corsou y ta bay na grandi hunto cu dos team. Clifford Rasmijn lo bay ta e coach asistent di e anochi di e Aruba Taekwondo Classic 2015, mientras cu Herrich Lo-A-Njoe lo bay ta e coach oficial di Aruba pa e Aruba Taekwondo Classic 2015.

Brazil Taekwondo Stichting ta desea Záhyon Klabér hopi exito na e Aruba Taekwondo Classic 2015 y tambe tur e otro atletanan di tur e scolnan di Taekwondo di Aruba cu lo participa na e Aruba Taekwondo Classic 2015. □

Bjorn Hart a haci apertura di e prome Cruyff Court na Zoetermeer, Hulanda

Recientemente a tuma luga un apertura oficial na Hulanda di un cancha di futbol pa e scol Koninklijke Kentalis. Bjorn tawata ex alumno di e scol Koninklijke Kentalis y tawata hunga tambe den Dovenelftal di futbol Hulandes. Koninklijk Kentalis conhuntamente cu Cruyff Foundation percura pa e cancha aki por a keda realisa.

Durante e apertura tawata



presente Wethouder Robin Paalvast, presidente di Cruyff Foundation Niels Meijer y Director di Koninklijke kentalis. E meta di Cruyff Foundation ta pa habri veld di futbol den diferente bario na Hulanda, pa stimula hobennan pa haci deporte. Cu e cancha na Koninklijke kentalis ta bira di 34 cancha cu Cruyff Foundation ta inaugura. Total tin 204 Cruyff



Court rond mundo cua keda realisa caba. Despues di e apertura tawata tin un encuentro di futbol entre e hoben nan di e scol. Nos a compronde cu Bjorn Hart lo bay wordo invita pa Cruyff Foundation pa habri mas cancha di futbol na Hulanda. Cu esaki sigur ta un reconocimiento pa e hoben Arubiano pa su talento na Hulanda. E apertura oficial aki a wordo publica den diferente media na Hulanda. □



Aruba su 14 atletanan pa e Aruba Taekwondo Classic 2015 ta conoci

Dos siman pasa Alberto Klabér di Brazil Taekwondo Stichting a cuminsa scoge e atletanan di Aruba for di e 10 scolnan di Taekwondo na Aruba. Ta solamente un scol di Taekwondo no kier pa su atleta participa, sea door di capricho of cu lo tabata desea e puesto di coach na e Aruba Taekwondo Classic 2015.

Dos atleta tin lesion cual ta haci cu automaticamente nan no por participa. Tambe tabata tin dos atleta cu djis no kier participa. Mirando cu esaki ta e prome biaha cu nos ta organisando e Aruba Taekwondo Classic na e manera aki, nos tabata kier a duna e atletanan di Aruba e oportunidad unico aki pa bringa ariba un nivel halto aki na Aruba mes na unda cu ta bay tin 3 referee internacional di cual uno ta un referee Olimpico. Ta bay tin video replay tambe.

Aruba lo bay ta testigo di 12 pelea y dos pelea di dos dos di TK2, 4 hende ta bay bringa na e mesun momento contra di otro y cu dos referee den ring tambe. Sophia y Chiara Petrocchi ta e dos damanan cu

ta bay bringa TK2 y Josmar Wever y Záhyon Klabér ta e dos cabayeronan. Nos ta bay haci uzo di e sistema electronico pa curpa y cabes. E anochi aki lo bay ta uno inolvidabel pa tur esunnan cu bin wak e pelea nan di nos atletanan di Aruba, di cual 7 ta dama y 7 ta cabayero. E siguiente atletanan cu ta participa na e Aruba Taekwondo Classic 2015 ta;

1. Sophia Petrocchi di Eumar Lock & Key Services.
2. Chiara Petrocchi di Eumar Lock & Key Services.
3. Damaris Tromp di Noord Taekwondo Center.
4. Joshmar Wever di Noord Taekwondo Center.
5. Jayvan Jansen di Noord Taekwondo Center.
6. Waldimier Novas di Noord Taekwondo Center.
7. Sabrina Tromp di Noord Taekwondo

Center.

8. Jonathan Geerman di Noord Taekwondo Center.
9. Athaliene Franken di Washington Taekwondo Center.
10. Alejandra Rodriguez di Washington Taekwondo Center.
11. Elize Bousong di Washington Taekwondo Center.
12. Derrick Martinus di Washington Taekwondo Center.
13. Lindsay Gomes di Crotalus Taekwondo Center.
14. Záhyon Klabér di Brazil Taekwondo Stichting.

Nos ta conta ariba boso apoyo na Eagle Sport Club dia 21 di November, bin pa asina apoya tur nos atletanan di Aruba cu lo bay bringa contra di Venezuela. □

AVB ta inicia cu e prome rond di Copa Betico Croes 2015/2016



Dialuna 2 di November 2015, lo inicia e prome rond di Copa Betico Croes 2015/ 2016. E edicion di Copa Betico Croes 2015/ 2016 lo conta cu participacion di tur ekipo di tanto Division Honor, Division Uno y Division Dos.

E prome rond lo wordo hunga durante e siman di 2 pa 8 november 2015.

Den e prome rond lo participa e 11 ekiponan di Division Dos y e 5 ekiponan cu ta ocupa puestonan number 6 te cu number. 10 den Division Uno (Brazil Jrs, Atlantico, Sporting, RCS, Real Koyari). E siman despues e 8 ganadonan di e prome rond lo join e ekiponan riba puestonan number.

1 te cu number. 5 di Division

Uno (Caquetio, Sportboys, Jong Aruba, Hubentud TL y Arikok) y e ekiponan riba puesto 8 te cu 10 di Division Honor segun standing di 7 november 2015 pa e di dos rond, cu lo wordo hunga dianan 10 pa 13 november.

E 8 ganadonan di e di dos rond lo pasa pa e di 3 rond cu lo wordo hunga na Januari 2016. □

COPA BETICO CROES 2015/ 2016 - ROUND 1						
FECHA	DIA	ORA	WEGA		LUGAR	SCORE
2-Nov	Dialuna	8:00 PM	Real Piedra Plat	vs	Universal	CDFB Ganador 1
3-Nov	Diamars	8:00 PM	Undesa	vs	Jong San Nicolas	CDFB Ganador 2
4-Nov	Diaranson	8:00 PM	Porto	vs	Indep. Hooiberg	CDFB Ganador 3
5-Nov	Diahuebs	8:00 PM	CDRA	vs	Real Koyari	CDFB Ganador 4
6-Nov	Diabierna	8:00 PM	Estudiantes	vs	RCS	CDFB Ganador 5
6-Nov	Diabierna	8:00 PM	Atlantico	vs	United	CDGT Ganador 6
8-Nov	Diadomingo	5:00 PM	Sporting	vs	Unistars	CDFB Ganador 7
8-Nov	Diadomingo	8:00 PM	Brazil Jrs	vs	Arsenal	CDFB Ganador 8

COPA BETICO CROES 2015/ 2016 - ROUND 2						
FECHA	DIA	ORA	WEGA		LUGAR	SCORE
10-Nov	Diamars	8:00 PM	Div Hon Nr 8	vs	Juventud TL	CDGT
10-Nov	Diamars	8:00 PM	Ganador 5	vs	Ganador 6	CDFB
11-Nov	Diaranson	8:00 PM	Ganador 2	vs	Jong Aruba	CDGT
11-Nov	Diaranson	8:00 PM	Ganador 3	vs	Ganador 7	CDFB
12-Nov	Diahuebs	8:00 PM	Div Hon Nr 10	vs	Ganador 1	CDGT
12-Nov	Diahuebs	8:00 PM	Caquetio	vs	Ganador 8	CDFB
13-Nov	Diabierna	8:00 PM	Div Hon Nr 9	vs	Ganador 4	CDGT
13-Nov	Diabierna	8:00 PM	Arikok	vs	Sportboys	CDFB

- * Reglamento di AVB ta vigente
- * Si despues di tempo reglamentario tin empate, lo bai over na tiramento di penalty (cu excepcion di e Final)
- * Pa defini puestonan den Division Uno, standing despues di weganan dd. 31 oktober ta conta
- * pa defini puestonan den Division Honor, standing despues di weganan dd. 7 november ta conta

Randolph Lacle
Competitions Manager AVB

Aruba Tang Soo Do:

Ta presenta Aruba Tang Soo Do International Championship 2015



ORANJESTAD - Dia 7 di november proximo, Aruba Tang Soo Do lo presenta un torneo internacional di deporte riba nos isla cu lo carga e nomber di Aruba Tang Soo Do International Championship 2015.

E evento di Tang Soo Do lo bira e prome torneo internacional organisa pa Kyo Sah Nim 2 Dan, Richard Vrolijk, candidato pa 3 Dan di Aruba Tanmagnog Soo Do. E prestigioso Renaissance Convention Center lo ta anfitrión di e torneo aki.

For di exterior lo bini un total di 35 atleta esakinan Team Merca procedente di California, lo bin tambe un otro team Merca for di New York, mientras cu lo bini algun atleta individual for di Connecticut, Merca. For di nos region lo bin Team Puerto Rico representa pa Orocovis, lo t'ey tambe 2 atleta di Guyana, mientras ta wardando confirmacion di Costa

Rica. Nos dushi isla di Aruba mes lo participa cu 45 atleta di varios scol di Tang Soo Do, ISA Eagles Martial Arts Club, cu tin varios alumno di USA, Suisa, Hulanda, Venezuela, Inglatera y Francia, sin lubida Aruba Tang Soo Do Shi Sun como tambe Fighting Eagle Academy.

E diasabra mainta pa 8or en punto lo inicia cu e ceremonia di apertura mientras pa 3or y mei di atardi esaki lo termina. Ta bon pa bisa cu na banda di e evento internacional lo bay duna tambe algun clinica riba diabierna 6 november ofreci dor algun "Masters International" di Merca y Puerto Rico. E masternan cu a confirma ta Master Stephanie Argentine (California- Female) - Master Kristie Huethorn (Connecticut-Female), Master Luis Torres Melendez (Puerto Rico - male), Senior Master Robert Leclerc (New York - male), Grandmaster Wesley Jenkins - male Bos-

ton).

Den e ultimo añanan hopi federacionnan y asocionnan mundial a uni y cera cabes caminda tur por topa otro y comparti conocimiento y eleva e nivel di Tang Soo Do. Aruba su atletanan sigur no ta keda atras y ta haci bon papel durante campeonatonan di Tang Soo Do rond mundo. E deporte di arte marcial, Tang Soo Do a bira hopi popular na Aruba, e cantidad di scolnan na Aruba a crece unda mas mucha y hoben como tambe hende grandi a cuminsa practica esaki. Un gesto di aplaudi pa mira e cantidad di mayornan cu ta uni hunto cu nan yiunan den e deporte di demostracion aki.

Un danki sigur na Lotto, "e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu lo subsidia e magno evento internacional di deporte riba nos isla, esta e Aruba Tang Soo Do International Championship 2015". □

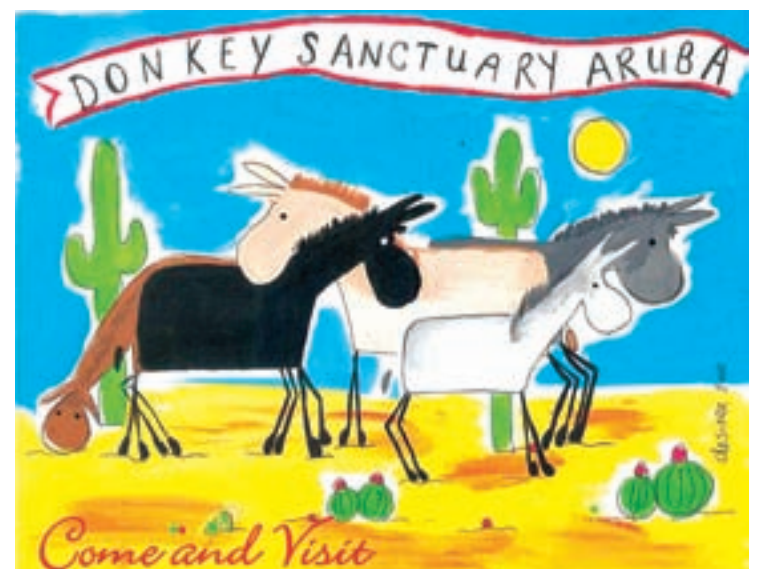
RCA y Britannia ta keda invicto den Division di Honor

Diasabra 31 october 2015, e Campeonato Division Honor a continua den stadion Guillermo Trinidad. E prome wega a bay entre La Fama y Caravel. E ekipo di Savaneta ta logra un victoria importante di 1- 0 riba e piratanan di Angochi, Caravel.

E di 2 wega a bay entre Britannia y Nacional/ Washington, na e momento ey tur dos tabata invicto. Britannia ta logra un victoria di 3 -2 riba Nacional/ Washington y di manera aki tambe ta logra 12 punto for di 4 wega mescos cu RCA, cua den wega di diahuebs 29 october ta gana FC San Nicolas cu score di 9 - 1.

Diamars 27 october tabata tin e wega Bubali vs Estrella cu Bubali ta gana 4 - 0. Diaranson 28 october Dakota ta gana Riverplate 4 - 0.

E campeonato Division Honor ta continua Diamars awor, 3 november pa 8:00pm den CDGT ora cu Riverplate ta topa RCA den e derby di Oranjestad. Diaranson 4 november pa 8:00pm den CDGT lo tin e clasico Estrella vs Dakota. Diahuebs, 5 november pa 8:00pm den CDGT tin e derby di e distrito di Noord ora cu Nacional/ Washington ta enfrente Bubali. Diasabra tin 2 wega, pa 6:30 PM Britannia vs La Fama y pa 8:30pm FC San Nicolas ta enfrente Caravel. □





Fraccion di AVP

Dos publicacion di AVP y MEP uno na defensa di Aruba y otro ta lastra Aruba

un mocion di Parlamento di Hulanda y un acuerdo di e parlamentonan di e cuatro paisnan di Reino pa institui un organo imparcial y a politico pa atende cu conflicto entre e paisnan di Reino.

ORANJESTAD - Den fin di siman a sali dos publicacion den prensa Hulandes di AVP y di MEP. Den e publicacion di AVP, un entrevista extenso cu e lider di fraccion di AVP, ta trata e relacion entre Aruba y Hulanda, e maneho di menasa sin trece solucion di Hulanda, e violacion di Statuto y e echo cu minister Plasterk ta nenga di ehecuta

Un bon entrevista cu den su esencia ta para pa respet pa parlamentonan, pa miho relacionnan den Reino, pa atende cualkier problema den un forma di busca na luga di confrontacion. Un expresion di defensa di autonomia di Aruba.

E entrevista aki a sali den e corant Antilliaans Dagblad di diabierna pasa.

Sushedad

Den e publicacion di partido MEP den e corant De Telegraaf di Hulanda, e periodista Hulandes Edwin Timmer a publica un articulo basa completamente riba e gañamento y lastramento di hende den sushi, di miembronan y fanaticonan di MEP. E mes un acusacionnan y gañamento cu Ministerio Publico y corte a tira for di bentana of a nenga di trata, a wordo publica pa e parti di publico Hulandes cu gusta e tipo di sushedad over di islanan den Caribe. Mescos cu den corte, niun caminda den e articulo ta presenta niun

prueba, pero ta ripiti e mes un acusacionnan cu aki na Aruba nos a lesa den prensa local, na radio y television di MEP y cu a wordo nenga pa OM y Corte. Esencia di e articulo ta pa lastra gobernacion di AVP y susha number di Aruba. Mientras cu e articulo di AVP ta sali na defensa di Aruba, ta muestra riba e maneho incorrecto y ilegal di Hulanda manera Raad van State mes a cualifica esey, e articulo di MEP ta pa mancha number di Aruba. E meta di MEP ta pa duna Hulanda mas excuus pa mete cu Aruba. MEP no ta interesa con Aruba a lanta para atrobe

di e desgracia cu MEP a laga nos pais aden apenas seis aña pasa. Nan meta ta, manera a wordo bisa hopi biaha caba, pa purba drenta gobierno pa sigui cu e fiesta di "friends and family". No pa motibo voto di pueblo, pero door di menasa, dañá ambiente na Aruba, spanta inversionista, ofende doñonan di trabou, presiona sindicalistanan, lastra ken cu no ta di acuerdo cu nan y gaña.

E comparacion di e dos publicacionnan aki di AVP y MEP so caba ta muestra e diferencia di ken ta traha pa Aruba y ken ta dañá pa Aruba. □

Xiomara Maduro(MEP)

Pa Hulanda e stoel den Consejo di Siguridad di Nacionnan Uni ta mas importante cu bon gobernacion na nos Pais



ORANJESTAD - Tur cos ta muestra cu atrobe Minister Eman no ta bay cumpli cu locual e mes a firma pe den e diferente protocolnan cu Hulanda. E ta bisto cu Minister Eman no tin e boluntad pa drecha nada na e situacion financiero di nos Pais cu e mes a yuda dañá.

Pero Minister Eman no ta kibra su cabes ya cu e ta sigur cu tanten cu e ta haci e trabou di salesman pa Reino na Nacionnan Uni, Hulanda no lo tribi di kita e pen for di su man. Pasobra pa Hulanda e stoel den Consejo di Siguridad di Nacionnan Uni ta mas importante cu bon gobernacion na nos Pais.

Hulanda pa interes propio ta keda sin actua
Desde 2014 nos por wak cu tin un despota formal entre e Ministernan di Reino (Hu-

landa) y Gobierno di Aruba. E motibo ta simpel.

E mal maneho financiero di Gabinete Eman ta pone cu Hulanda no por keda man crusa y mira nos Pueblo bay perdi na man di Eman. Hulanda a bin cu KB y despues cu CFT, pero Minister Eman a keda haci locual e kier. Den e situacion asina cu e Gobierno di Aruba no kier drecha e desaster cu el a haci, Hulanda segun nos Statuut mester actua y kita e pen for di Minister Eman pa e no sigui malogra nos Pueblo. E ultimo aki mester a pasa caba na mei 2015, pero Hulanda no a actua kitando e pen di Minister Eman. Na luga di esaki, Hulanda a djis firma un protocol cu Minister Eman dunando e mas rosea politico lagando nos Pueblo na man di mal gobernacion. Y tur esaki pa motibo di e interes propio di Hulanda pa uza Minister

Eman pa haci propaganda pa asina Reino por yega na e stoel den e Consejo di Siguridad di Nacionnan Uni.

Un stoel no por ta mas importante cu e bienestar di nos Pueblo

Nos Pueblo a base di nos Statuut tin derecho di wordo bon goberna. Ora cos bay robes, Hulanda tin e obligacion tambe di percura pa nos Pueblo y no por ta asina cu Hulanda ta keda consenti Minister Eman su mal gobernacion djis pasobra nan ta saca probecho di su trabou como salesman. Hulanda mester compronde cu e Pueblo di Aruba tambe tin dignidad y un stoel no por ta mas importante cu e bienestar di nos Pueblo.

Minister Plasterk mester actua na luga di bin haci show cu agenda scondi

P'esey ta di spera cu Minister Plasterk den su proximo bishita pa Aruba no bin wanta man di Minister Eman atrobe pa haci show pa calma tension den Pueblo. Nos ta spera cu Minister Plasterk e biaha aki por kita e pen di Minister Eman pa asina e stop di malogra e Pais aki mas cu ya caba el a haci esey. Y si acaso no por, anto miho keda na Hulanda y spaar Pueblo di mira show cu agenda scondi. □

Juan Ady Thijsen(MEP)

Gobierno a nenga conseho di siguridad nacional pa wak bon ken ta drenta Aruba



ORANJESTAD - Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen a haya conocimiento di un nota di Departamento di Siguridad Nacional di Aruba di fecha 18 di februari 2014 dirigi na varios Ministro di nos pais entre nan Ministro Presidente, Ministro di Husticia, Ministro di Emigracion y Ministro di Turismo.

Ta asina ki cu tur pais democratico tin su Departamento di Siguridad Nacional, su tareanan principal ta cuida siguridad di nacion. Esey ta encera entre otro cual kier actividad y suceso cu por pone existencia di e pais na peliger. E por ta involvi individuonan cu accionnan individual o den grupo organisa. Tambe ta bin acerca cu dor cu nos ta biba di turismo cada atentado contra turismo ta un atentado contra existencia di e pais. Den e nota di 18 di februari 2014 Departamento di Siguridad Nacional di Aruba ta manda un advertencia pa gobierno di Aruba pa tira un bista riba e personanan cu ta drenta y lo bay drenta nos pais. Esaki pasobra den e hendenan aki tambe tin hendenan desespera pa e situacion di nan pais pero tambe criminalnan bon organisa. Manera conoci gobierno di Aruba a pone e consehonan di Departamento di Siguridad Nacional di Aruba un banda y awor nos tur ta bibando e consecucionnan di e acto irresponsabel aki di gobierno y ainda falta. P'esey mes parlamentario mr. Juan Ady Thijsen ta tempo pa e gobierno aki bay cas mas lihe posibel. □

Jeffrey Kelly (AVP)

Energia sostenibel mester wordo carga pa henter nos comunidad pa den futuro por beneficia di esaki



ORANJESTAD - Parlamentario Kelly tabata presente na e "Green Conference" cu a tuma luga e siman aki y ta cu-

alifica e tema cu a wordo trata como uno sumamente interesante, mirando e beneficienan significante cu esaki lo por crea pa nos comunidad.

E conferencia

Durante e conferencia varios experto y ehecutivonan di diferente compania di utilidad a adresa e tema aki y duna nan punto di bista tocante e beneficienan cu energia alternativo ta brinda. Importante ta pa keda informa henter comunidad di e embergadura di e vision 2020, mirando cu mundialmente tin un interes grandi pa e tema aki. Aruba siendo un isla chikito tin un vision pa cu esaki y Gobierno di Aruba a percura pa strategicamente forma un aliansa cu diferente gruponan cu ta experto riba

e tema, manera Carbon War Room, Rocky Mountain Institute y Clinton Global Initiative. Esaki ta habri porta pa asina nos profesionalnan por intercambia y expande nan conocimiento pa yuda cumpli cu vision di Gobierno di Aruba pa haci Aruba un pais completamente sostenibel riba tereno di energia (Vision 2020).

Proyectonan

Si nos tene na cuenta e recursonan cu Aruba tin cu ta biento fuerte, solo na abundancia y olanan grandi, nos mester haci uzo di nos fuentenan natural y uza esakinan na un manera mas eficiente y sostenibel posibel. Aruba por fungi como ehempel pa otro paisnan na mundo y sigura-

mente den Caribe pa loke ta trata vision riba energia sostenibel. Kelly ta splica cu tin hotel ta haciendo uzo caba di olanan grandi di lama pa fria nan airconan. Ademas por mira proyectonan manera e plachinan solar dilanti di aeropuerto, e parke di Molina di biento na Vader Piet y e planta Eco Gas di "waste to energy". Gobierno ta preparando pa facilita nan edificionan cu panelnan solar. Segun Parlamentario Kelly a compronde, MFA Noord lo ta e prome edificio di Gobierno cu su energia lo wordo 100 porciento genera pa panelnan solar.

Algun siman pasa Scol Primario Kudawecha a conoce inicio di loke ta instalacion

di plachinan solar na scolnan. Esaki ta forma parti di e proyecto di instalacion di plachinan solar riba 40 scol aki na Aruba. E siguiente scol cu ta bin na remarca lo ta Filomena College Mavo na San Nicolas. E tipo di proyectonan aki a lo largo lo percura pa un estabilidad cu na final por conduci na reduccion di prijs di coriente.

Parlamentario Kelly ta aplaudi e atencion cu Gobierno di Aruba ta dunando nos scolnan pa loke ta trata energia sostenibel y ta enfatisa cu ta importante pa inculca den nos muchanan desde chikito caba e conscientisacion y educacion tocante sostenibilidad, energia renobabel y cuidado di nos medio ambiente. □

Rene Herde (AVP)

Mester atende cu necesidad di mercado laboral pa companianan por yuda carga nos necesidadnan



ORANJESTAD - Ta ora companianan ta haci ganashi, nan por crea trabou, paga e trahadonan mas y duna mas beneficio. Pa logra esaki ta stimula companianan pa produci mas, ta yuda nan ta productivo y gana placa. Pa crea e miho condicionnan ta sinta na mesa den dialogo y propone leyman nobo y cambio den leyman existente.

Ta asina a logra lanta economia bek for di e buraco cu e tabata na 2009; asina a crea mas cupo di trabou, salba e fondonan di pensioen, crea e seguro di pensioen pa trahadonan den sector priva. Ta asina a crea condicionnan mas faborabel pa trahadonan femenino y pa mamanan por haya nan yiu sin perde trabou of entrada. Ta asina a crea seguridad social di cesantia, cuidado medico y pensioen. Ta asina por y sigura adelanto social den futuro tambe. Nos mester percura pa e 15 mil

companianan cu tin na Aruba, ta mas rendabel y cu nan ta crea mas trabou, sea cu ta un hotel of un compania di construccion, un oficina of un restaurant. Pasobra ta companianan cu ta produci y haci ganashi ta contribui. Un compania cu no ta haci ganashi of cu ta bay bancarota, no ta crea trabou y no ta contribui na seguridad of na fondonan social.

Construccion

Un di e sectornan cu ta produci hopi ta e sector di construccion y di infraestructura. Mescos cu e sector di hotel e sector aki ta rekeri hopi trahado. E salarionan den e sector di construccion ta mas halto cu den otro sectornan. Pero pa motibo di cu e sector ta depende di proyectonan cu ta caba na cierto momento, e doñonan di trabou den e sector di construccion ta indica cu nan mester traha cu trahadonan temporal pa duracion di e proyectonan. Esaki obviamente ta

un situacion dificil pa trahadonan. Nan tambe kier tin e seguridad di trabou y entrada henter aña. Rene Herde': "Den combersacion di FTA nos a indica cu den e dialogo cu doñonan di trabou y sindicatonan den e sector aki, mester atende cu e problema aki. Mester busca un forma legal pa e companianan tin e trahadonan cu nan tin mester ora tin proyectonan. Na mes un momento mester busca un solucion cu ta duna e trahadonan e maximo seguridad pa trabou y entrada henter aña."

Consecuencia no desea
 E consecuencia di no tin un solucion specifico pa e sector aki ta cu bo ta keda cu e consecucionan di "cheap labor" cu ta salarionan mas abou, competencia inhusito pa nos trahadonan; mas trahado di exterior pasobra no ta atractivo pa traha den sector di construccion y subcontratistanan cu e unico cos cu nan ta haci ta huur trahado na e contratistanan grandi y gana placa di e trahadonan. Seguridad di trahadonan y e beneficienan social di nos pais ta sumamente importante. Pero ta solamente pa motibo di sigura cu nos companianan ta funciona bon y ta productivo y pa motibo di dialogo, por soluciona e necesidadnan specifico di e sector aki y sigura entrada y beneficio pa tur trahado, segun Rene Herde'. □



De Minister van Onderwijs en Gezinbeleid en Volwassen Educatie is voornemens in het openbaar aan te besteden het door de Fondo Desaroya Aruba te financieren project:

"Renovatie en uitbreiding Colegio San Nicolas Complex. Fase I: Gebouw F en H".

Volgens bestek: DOW nr. 7, dj. 2015.

Korte omschrijving van het werk:

1. Gebouw F: - Slopen van een gedeelte van de bestaande gebouwen = 80m²;
 - Renoveren van 3 klaslokalen en een galerij;
 - Aanbouwen van diverse ruimtes, t.w. entree trap, gang, 2 kantoren-, repro-, en 2 toiletruimtes;
2. Gebouw H: - Renoveren, van de dakbedekking en boerdelen = 262m²;
3. Terreinwerkzaamheden omheiningen, schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden, aanbrengen nieuwe omheiningtraaf en LS-kast;
4. Aanteg langsparkerplaatsen.

Uitvoeringstermijn: 120 werkbare dagen na datum van aanvang.

Het bestek is vanaf **3 november 2015** verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van **Afl. 350,00**.

De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW).

De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf **3 november 2015** te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op **10 november 2015** om 10.00 v.m. te DOW.

De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **17 november 2015** en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Secretariaat.

De openbare aanbesteding vindt plaats op **27 november 2015** om 11.00 v.m. op het kantoor van de Directeur Dienst Openbare Werken.

De UAR 1986 is op deze aanbesteding van toepassing.

De directievoering is in handen van de Dienst Openbare Werken.

De gestandsdoeningstermijn is 90 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:

1. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel;
2. Bereidheidsverklaring van een lokale bank tot het instellen van een bankgarantie;
3. De staat van eenheidspreizen voor verrekking van meer- en minderwerken;
4. Overige vereisten zijn opgenomen in het bestek.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

Juan AdyThijssen(MEP)

Criminalidad creciente na Aruba a bira un monstru di dos cabe

ORANJESTAD – Parlamento mr. Juan Ady-Thijssen a tuma nota cu e criminalidad creciente na Aruba e intensiva den e ultimo tempo.

Segun parlamentario Thijssen si nos analisa e situacion di criminalidad bon nos por constata cu tin dos origen di e criminalidad cu mientratan-

to a haci cu e criminalidad a bira un monstru di dos cabe. Di un banda nos tin e criminalidad origina pa factornan interno di e pais. Un mal maneho economico y financiero na unda no tin empleo, poder di compra a bay atras y riba dje medidanan pisa y cruel a haci cu un bom social ta den rementa. Ciudadanonan ta desespera y lamen-

tablemente un parti ta recorri na actividadnan criminal. Un otro desaroyo ta esun di criminalidad importa. Un maneho di emigracion descabeya sin control debido di nos costanan a permiti hopi hende drenta cu menos bon intencion. E ultimo dianan por a ripara cu e situacion a bira insoportabel, ciudadanonan ya ni por haci compras



Rene Herde(AVP)

Mescos cu na Aruba parlamento Hulandes ta condena menasa y intimidacion den politica

ORANJESTAD - Den un declaracion firma pa tur lider di fraccion di Tweede Kamer di Parlamento Hulandes, nan ta condena energicamente e uzo di instigacion, menasa, intimidacion y violencia como un forma pa hiba politica. Esaki a sosode e siman aki na Den Haag, Hulanda.

Na Aruba na mas cu un ocasion e fraccion di AVP a purba yega na un compromendemento cu e otro fraccionnan den Parlamento pa logra e mes un cos. Esta pa condena y evita pa uza menasa, intimidacion of violencia den politica na luga di uza argumento, sano huicio y un vocabulario di respet pa tur. Recientemente na fin di augustus, e partido MEP a haci uzo extensivo di menasa, intimidacion, agresion, violencia y destruccion pa pone hende bao presion, pa pone hende acepta e punto di bista di MEP y pa forsa un decision cu e partido MEP tabata desea. E resultado di tur e instigacion, menasa, violencia y agresion aki ta bon conoci y a pasa pa algun di e dianan mas scur den historia politico di Aruba. Nan tabata dianan cu e partido MEP y su aliadonan kier a pone democracia un banda y impone nan kier riba nos pueblo. Parti chikito di e sucesonan aki a wordo documenta y poni den un documento cu a wordo manda pa instancianan na Aruba y den Reino. Partido AVP y hopi organisacion responsabel den comunidad y den Reino a condena e instigacion, menasa y violencia di e partido MEP, cu si ta wak esaki como e forma pa hiba politica. Den e discusion riba leyman laboral e simannan cu a pasa, MEP a

bolbe uza e mes un tacticanan aki. Ta parce cu nan no a siña di e sucesonan di dos luna pasa. Ta parce cu e disculpa di e lider di MEP no ta

bata sincero. Pasobra apenas dos luna despues su partido ta bolbe uza menasa, intimidacion y agresion verbal pa forsa nan kier. □

trankil. Tambe tin e criminalidad pisa na unda nos ta mira atraconan profesional ta tuma luga. Tur esaki ta sucede y e Ministro encarga pa sorpresa di tur hende, ta sali bisa cu no worry nos ta den high season di criminalidad.

E ta un ofensa grandi pa nos pueblo y no ta keda nada otro cu mester subi presion for di comunidad pa abuso nan aki caba tanto pa e Ministro y su coleganan hala un banda pa e proceso di salba nos pais por cuminsa mas lihe posibel. □

THE RITZ-CARLTON® ARUBA

At The Ritz-Carlton, we are empowering our Ladies & Gentlemen to make each guest experience like no other. We are taking passion and turning it into a vision.

And, we are leading a team that never forgets we are creating guests for life.

The Ritz-Carlton, Aruba is selecting Ladies and Gentlemen for the following positions:

Recreation

Recreation Attendant

Casino

Casino Soft Count (Part-Time)
 Casino Guest Relations Attendant
 Casino Guest Relations Coordinator
 Casino Surveillance Agent

Culinary

Chef de Partie
 Cook I (Pastry)
 Cook III
 Steward

Spa

Fitness Attendant
 Spa Therapist

F&B

Room Server
 F&B Host/Hostess
 F&B Server
 Assistant Waiter
 Bartender

Front Office

Front Office Supervisor
 Front Office Agent
 Guest Relations Coordinators

Housekeeping

Housekeeper
 Houseperson

General

Loss Prevention Officer
 Retail Attendant
 Engineer II

Join The Ritz-Carlton Ladies and Gentlemen. The Art and Soul of Hospitality.

For information on career opportunities and online applications go to :

<http://www.ritzcarlton.com/careers>

The Ritz-Carlton, Aruba

LG Smith Blvd 107

+297 527 2222

Human Resources Opening Office Hours for Applications:

Monday thru Thursday from 10AM to 3PM

****Applicants need to register at DPL****

The Ritz-Carlton is an equal opportunity employer

Committed to hiring a diverse workforce

Minister Michelle Hooyboer - Winklaar :

64 nominado y 17 ganado na e celebracion di entrega di 'Appel di Oro'



ceso pa nominacion y tur e diferente categorianan di Appel di Oro. Un total di 64 nominacion den varios categoria a drenta. Un comision special, integra pa representantenan di Inspectie di Aruba, Departamento di Enseñansa, Banco Central di Aruba, Parlamento Hubenil y Ministerio di Enseñansa a wordo instala y seleccion di e ganadonan tabata completamente nan tarea.

“Un anochi espectacular, no pasobra nos ta dunando premio pero sigur pa motibo cu e anochi aki ta muestra di un reflexion di sentimento di orguyo cu ta reina awe den presencia di tur e nominadonan. Tur esunnan cu ta aki presente awe a para hunto y uni pa demostra kico ta e trabao di un docente y su ba-



ORANJESTAD - E ballroom di Hyatt Regency Hotel & Casino, decora cu appelman riba mesa, a keda chikito pa e cantidad di docentenan hunto cu nan famia cu a bisti nan mes di gala pa celebra e culminacion di e luna di Enseñansa, e entrega di

e 'Appel di Oro' na varios actor den Enseñansa na Aruba, entre otro, maestronan, docentenan, cabesantenan y actornan di sosten.

Durante e luna di augustus, Ministerio di Enseñansa hunto cu Departamento di Enseñansa a anuncia e pro-

lor. Mi por a sinti e euforia y aceptacion di nos comunidad pa cu e nominadonan y esunnan cu a gana e premio di Appel di Oro awe. Nan ta personanan cu ta traha den e industria di speransa, ta tras pasa e sentimento aki na nos hobennan cu tin speransa pa un miho futuro”, na palabra Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar. E ta den e capacidad y ta encarga cu esunnan cu cada dia ta haci un esfuerso pa hiba nos isla na balornan inmenso dor di nan trabao incansabel di siña e mucha, e hoben y e adulto cu conocimiento ta algo valioso y cu a base di esaki bo por sigui pasa e yabi cu ta yuda nos cu un miho futuro, danki na enseñansa.

Durante su discurso Minister Hooyboer-Winklaar a splica e motibo tras di un

anochi asina, “Nos sa tambe, cu no ta solamente e 64 persona presente awe nochi cu ta haciendo trabounan excelente den enseñansa, y tin hopi educador dunando nan maximo esfuerso cada dia. E pregunta ta e ora, pa kico organisa premionan asina, si tin hopi hende cu merece? E contesta ta simpel. Boso como educador tin e oportunidad awe nochi pa manda e mensahe na nos hobennan bisando “Its ok to shine”. Boso por resalta, sin kita nada for di ningun hende. Rindiendo honor na algun persona cu ta resalta, ta habri porta pa mas reconocimiento y mas conscientisacion pa loke ta e trabou di maestro, cabesante y actor di sosten. “, e mandatario a enfatisa.

Continuacion riba pagina 19



Continuacion di pagina 18

“Mi ta hopi contento y esaki ta solamente e comienso y mehora y celebra e cosnan cu ta bay bon y colabora. Esey ta algo cu a resalta den tur discurso durante henter e luna di enseñansa”, Minister Michelle Hooyboer Winklaar ta sigui splica. “Y awe mi por a sinti cu en berdad tin e gana di supera, e gana di colabora y e tempo y e situacion rond di nos ta conduci na esaki”.

Durante e celebracion e ganadonan a comparti diferente storianan y mensaHENAN yen di inspiracion. Un di e presentadonan di e categoria Actor di Sosten tabata Zizi Nais, un mucha muhe cu mester a amputa su man algun aña pasa. E proyecto di scol ganado tabata esunnan di International School of Aruba cu a crea un man sintetico pa Zizi, uzando un 3D printer. Un storia cu a causa hopi impacto den hopi hende den e sala.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta hopi orguyoso di e seleccion di ganadonan cu ta docentenan cu a sa di resalta y destaca enormemente den nan ramo di experticio y ta gradici tur esunnan cu a haci esaki posibel.

Actor di Sosten:

Actor di Sosten Enseñansa Primario: Saskia Elgin-Maclean, Pius X School, Actor di Sosten Enseñansa Secundario: Ingrid van der Linden, EPB San Nicolas Actor di Sosten Enseñansa Special: Joally Lake, Emmaschool

Newcomer Of The Year:

Newcomer of the Year, Enseñansa Primario: David Simon, Scol Primario Washington Newcomer of the Year, Enseñansa Secundario: Rolf van der Zanden, Colegio



Arubano.

Academie)

Maestro di Aña

Maestro di Aña Enseñansa Primario: Murielle Brown-Roos, Mon Plaisir College Maestro di Aña Enseñansa Secundario: Jose Minguel Donata, Colegio San Nicolas.

Maestro di Aña Enseñansa Special: Evy Raven, Paso pa Futuro.

Maestro di Aña Enseñansa Superior: Thais Nierop, Universidad di Aruba

Cabesante di Scol

Cabesante di Aña Enseñansa Primario: Janine Soliana-Fingal, Colegio Santa Theresa,

Cabesante di Aña Enseñansa Secundario: Frank Mulders, Avond Havo

Cabesante di Aña Enseñansa Special: Joselyne Oduber, Emmaschool

Cabesante di Aña Enseñansa Superior: Glenn Godijn, Academy of Fine Arts and Design Aruba (Rietveld

Proyecto den Scol

Proyecto den Scol Enseñansa Primario: Colegio Frere Bonifacius, proyecto iPad den scol

Proyecto den Scol Enseñansa Secundario: International School of Aruba, 3D Hand Printing Project

Proyecto den Scol Enseñansa Special: Scol Scucha Nos, Proyecto di Conscientisacion Cochleair Implantaat

Lifetime achievement

Pa completa e anochi cu broche de oro, na final a eligi esun cu mas a destaca den su trayectoria di bida como docente cu e Lifetime Achievement Award y esaki a bay mercidamente pa ex rector di Colegio San Nicolas, Nigel Mathew.

Cu a hiba un speech elocuente y a splica e esencia di ta un docente na unda e mucha semper mester keda central y trata na drecha e convivencia di e mucha y señalá si tin fayonan pa no laga cicatriz permanente atras den e bida di e mucha.

Minister Michelle Hooyboer - Winklaar a remarca cu pa 2016 e ta premira mas categorianan na unda Aruba por elogia, distingui y premia su miho docentenan pa nan trabao incansabel di hiba e chikitinnan, e hobennan y esunnan di edad cu ta studia na nivelnan superior den bida. □



Union monetario ta registra resultado mixto den e di dos kwartaal di 2015

WILLEMSTAD - E union monetario di Corsou y Sint Maarten a registra un resultado mixto den e di dos kwartaal di 2015. Banco Central di Corsou y Sint Maarten a informa cu e economia di Corsou a expande, mientras esun di Sint Maarten a contrae.

“Gobierno di Corsou a cuminsa cu un trayecto di reduci e gastonan di e aparato gubernamental y e gastonan di seguro social y na mes momento stimula crecemento economico. Esaki a contribui na e crecemento di Producto Interno Bruto di 0.4% durante e di dos kwartaal di 2015,” di acuerdo cu presidente di Banco Central di Corsou y Sint Maarten, dr. Emsley Tromp, den e Boletin di Kwartaal di Banco Central. Al contrario, Sint Maarten a registra un contraccion economico di 0.6% durante e di dos kwartaal di 2015.

“E crecemento economico di Corsou den e di dos kwartaal di 2015 tabata resultado di un subida di demanda domestico, como cu tanto demanda priva y como esun publico a subi. Sinembargo, bahada den e demanda netto di exterior a mitiga crecemento di Producto Interno Bruto real, como cu exportacion a cay mas cu importacion,” Tromp a elabora.

“E subida den demanda priva tabata unicamente pa motibo consumo como cu inversion a baha. Mientrastanto, e subida den inversionnan di gobierno, entre otro construccion di e hospital nobo, a causa e aumento den demanda publico.”

Particularmente, e crecemento den e sectornan di industria, benta por mayor cu por detal y restaurant cu hotel a contribui na expansion eco-



nomico di Corsou den e di dos kwartaal di 2015, Tromp a splica. “E crecemento den e sector di industria tabata danki na mas actividad di refina y reparacion di barco. E expansion den benta por mayor y por detal a wordo causa pa un subida den tanto demanda domestico como demanda turistico, aunke esaki a wordo modera pa menos actividad den zona franca. E sector di restaurant cu hotel a sigui presta bon, a consecuencia di un subida den turismo di estadia. Sinembargo, e cantidad di turista crucero a baha, pesar di un aumento den e cantidad di barco crucero,” Tromp a bisa. E crecemento den turismo di estadia a wordo modera pa un caida den e mercado di Zuid America, particularmente Venezuela.

“E desaroyonan faborabel den e sector di transporte, almasenahe cu comunicacion tabata resultado di un crecemento den actividadnan relaciona cu aeropuerto y actividadnan den haf,” Tromp a splica. E aumento den actividadnan relaciona cu aeropuerto ta coincide cu e crecemento den turismo di estadia y pasaheronan atende.

Mientrastanto e crecemento den haf tabata resultado di mas barco cu a bishita haf di

Willemstad, un aumento den movimiento di container y mas actividad di almasenahe di zeta.

Corsou a registra un caida di balor agrega real den e sectornan di servicio financiero, construccion y utilidad. Tromp a splica cu e contraccion den e sector di servicio financiero tabata principalmente pa motibo di un caida den actividad di banconan local, mientras cu actividad a baha den e sector di construccion pa motibo di menos inversion priva.

“Despues di un expansion den e di dos kwartaal di 2014, Sint Maarten su Producto Interno Bruto real a contrae den e di dos kwartaal di 2015, pa motibo di un caida den demanda domestico, modera pa un aumento den e demanda netto di exterior,” Tromp a indica. “E caida den demanda domestico a wordo causa pa menos demanda priva y publico.”

“Un analisis di sectornan economico ta indica cu produccion a baha cay den mayoria sector na Sint Maarten, cu excepcion di e sectornan di utilidad y servicio financiero,” Tromp a trece dilanti. “Produccion a ki principalmente den e sector di restaurant cu hotel pa motibo di un caida den tur-

ismo di estadia combina cu menos turista crucero.” E contraccion den e sector di benta por mayor y por menor por wordo atribui na menos demanda domestico y turistico. Tromp a continua bisando cu “e caida den actividad relaciona cu aeropuerto, cual ta coincide cu e caida di turismo di estadia, a causa e resultado decepcionante den e sector di transporte, almanesahe & comunicacion.”

Produccion real a crece den e sector di servicio financiero, reflehando un aumento den e recompensanan ricibi y otro entradanan di e banconan comercial local, mientras e subida den e sector di utilidad tabata a consecuencia di un aumento den produccion di electricidad y awa.

“Pa loke ta trata financia publico e deficit riba presupuesto di gobierno di Corsou a crece den e di dos kwartaal di 2015 compara cu e di dos kwartaal di 2014,” Tromp a indica, “principalmente a consecuencia di un aumento di e gastonan di gobierno debi na un subida den transferencia di seguro social. Ademá, entrada di gobierno a baha levemente debi na un caida den e entradanan cu no ta di impuesto.”

Contrario cu Corsou, gobier-

no di Sint Maarten su deficit a baha den e di dos kwartaal di 2015 compara cu e di dos kwartaal di 2014. E deficit mas abou tabata principalmente a consecuencia di un caida den e gastonan di gobierno cual a wordo modera pa un bahada den e entradanan di gobierno.

Tromp a trece dilanti cu “e caida den e gastonan di gobierno tabata resultado di menos gasto na sueldo cu salario y menos transferencia di seguro social, mientras e bahada den e entrada di gobierno tabata debi na menos entrada di impuesto.”

“desaroyo economico combina cu fianza publico sostenibel ainda ta un reto pa Corsou y Sint Maarten. E inversionnan publico na Corsou, por ehempel construccion di e hospital nobo y trabounan pa mehora e red di carretera, a contribui na e crecemento di actividadnan economico. Sinembargo, pa por realiza un crecemento riba termino largo, gobierno mester mehora e clima di inversion, pa por atrae mas inversionista, tanto local como di afo. Ademá, mester minimalisa retraso den e proceso di implementacion di e medidanan plania pa reduci gastonan publico. Di e forma eyan por evita cu den futuro cercano e situacion di financia publico ta bolbe deteriora.”

“Sint Maarten ta pasando den un crisis politico cu ta crea incertidumbre y ta stroba crecemento economico, ya cu deficiencianan no ta wordo solucionada adecuadamente. Pa e motibo eyan, e pais tin necesidad urgente di estabilidad politico pa por mehora e ambiente macro economico y di e forma eyan realiza un crecemento mas fuerte y duradero” Tromp ta conclui. □



Conferencia internacional enseñansa di ofishi

WILLEMSTAD- Nos sa cuanto discusion y malcontento tin.

Den tur gremio di pueblo di Corsou tin reclamo riba e situacion di nos enseñansa di fishi.

Na mei 2015 nos a bishita e di dos conferencia den Caribe di TVET [Technical Vocational Education & Training] na Jamaica. Un experiencia fenomenal, cual a inspira nos pa haci tur loke ta posibel pa Corsou tambe yega na reorganizacion di su enseñansa di fishi segun e normanan entonacion cu TVET tin. □

Curaçao North Sea Jazz a cuminsa conecta cu e productu turistico Corsou

WILLEMSTAD- Dr. Croes a bisa cu e edicion di CNSJ di 2016 Curaçao North Sea Jazz Festival tabata exitoso riba dos frontera. E aña aki el a muestra su potencial pa su impacto economico, atrayendo 7,216 turista influyente. Y pa prome biaha e festival a cambia e precision di Corsou y cu bishitantenan a duna di conoce cu nan lo ke bini bek Corsou.

Di 3 pa 5 september a organisa e festival na WTC pa di 6 aña consecutivo. Loke e bishitante internacional a gasta e aña aki durante su biaha a surpasa esun di aña pasa cu \$600 yegando un total di US \$2,155.00. E loke e turista a gasta pa dia ta US \$311 superando e suma di aña pasa cu 22.5%. E gastonan aki, a surpasa loke e turista tradicional ta gasta cu casi tres biaha mas tanto.

Mas cu mita di loke e bishitante a gasta a bay na gastonan di hotel y restaurant. Compara cu aña pasa, ganashi pa hotel a conoce un aumento di 69% y restaurantnan un aumento di 85.4%. E dos otro sectornan cu tambe a beneficia bon ta luganan di huur auto y bida nocturno, caminda pa persona nan a gasta



US \$183 y US \$176. Loke e bishitante a laga na hotel, restaurant, auto di huur y bida nocturno, ta e crecimiento nan mas halto, compara cu aña pasa.

E subidanan drastico di e gastonan di e bishitante a conduci na un efecto "spill-over" di nos economia local. E impacto economico direct a suma un total di US \$8.7 milyon, mientras cu e gastonan indirecto di US \$7.2 milyon a zorg pa un impacto eco-

nomico di US \$15.9 milyon. E contribucion economico di e aña aki a surpasa esun di aña pasa cu US \$1.5 milyon. Pa falta di informacion di entrada di famia, no ta posibel pa calcula e efecto di e festival den e modelo economico di Corsou. Si e datonan aki ta disponibel, e ora ey e impacto economico ta mucho mas grandi.

Por atribui e aumento den gasto door di e bishitante, pa motibo di un satisfaccion

enorme cu e productu CNSJ, gruponan mas chikito cu a biaha y tambe e estadia mas largo riba nos isla. Casi 95% di bishitantenan ta satisfecho cu e festival y 9 di 10 bishitante ta interesa pa bolbe pa e festival y lo recomenda e festival na otronan.

E festival a logra prolonga e duracion di estadia di e bishitante cu un siman. Esaki pa motibo di a larga e anochinan di festival di 2 pa 3 dia y pasobra tabata tin mas cos di haci durante e temporada di

festival.

E punto positivo di e aña aki tabata aparenta sinergia entre Corsou y e festival. Den e rapport di aña pasa a papia di un desapunto den balor di e festival y e balor di e destinacion. E aña aki "mas di 60% di esunnan encuesta a contesta politicamente riba e pregunta cu nan lo bin Corsou, aunke lo no tin e festival." Ta tin diferente ambiente/ evento rond di e festival, por ehempel Punda Downtown Jazz Festival, diferente "after parties" na diferente hotel y restaurant. Partner a cuminsa ripara cu futuro di e festival ta depende di nan esfuerso combina cu e organizado, pa e festival por bira sostenibel.

Aunke nos ta hayando señalnan di "jointventure" entre e organizado y sobra partner nan, nos mester sigui enfatisa cu mester yega na un cooperacion mucho mas fuerte y mas duradero. Ta hopi importante pa sigui traha riba e desaroyo aki pa no solamente por sigui garantiza e calidad halto di e festival, pero tambe garantiza un cualidad halto di e productu Corsou, asina a bin dilanti den un encuentro cu prensa den auditorio di Banco Central. □

Meteo a fortifica sistema di alerta tempran

WILLEMSTAD – Corsou a siña su les for di e tormenta Tomas. E fin di siman aki ta 5 aña cu a tormenta a pasa riba Corsou, ocasionando un daño y trauma grandi. Servicio Meteorologico a haci un analisis despues di 5 aña cu enfasis riba e efectonan di Tomas y principalmente e medidanan cu a tuma despues cu a tormenta a afecta Corsou.

E instituto ta bisa cu na momento cu Tomas tabata desaroyando diabierna mainta, dia 29 di october 2010, Servicio Meteorologico Corsou (MDC) mes ora a saca un prome boletin, den cua a anuncia kico lo a bira e posibel impacto (biento fuerte, awasero a lama bruto) di e sistema riba Boneiro, Corsou a Aruba, ora cu esaki lo a yega mas cerca di nos islanan.

Despues cu Tomas a cuminsa debilita, e sistema aki a cambia di rumbo treciendo centro di e tormenta tropical mas cerca di Islanan ABC entre di diadomingo 31 di october a dialuna, 1 di november.

E biontonan mas fuerte di Tomas lo

a keda mas cu shen kilometer nort di nos islanan.

A pesar di esey e boletinnan di informacion cu Servicio Meteorologico a emiti for di diadomingo mainta, dia 31 di october, tabata indica cu candidanan di 50 pa 80 mm di awasero lo por a cay riba cierto parti di Boneiro, Corsou y Aruba durante di atardi y anochi di dialuna (prome di november) te diamars mainta.

E asina yama "rabo" of spiraal band di Tomas, cu a forma anochi trempan (alrededor di 7or) di e dialuna ey riba parti oost di Corsou, a sigui crece rapidamente. Pa motibo di esey MDC a emiti un advertencia pa mal tempo 8or di anochi.

E mal tempo aki a resulta den caida di cantidadnan grandi di awasero (200 pa 300 mm), cu a supera e cantidadnan pronostica, dor di cua varios parti di Corsou a ser inunda, causando hopi daño material y hasta perdida di dos bida humano.

Den e cuadro aki MDC a laga traha un rapport, cu ta contene varios recomendacion pa mehora e servi-

cio na publico general. Mirando e necesidad aki pa garantiza seguridad di pueblo di Corsou, Gobierno via e proyecto IVB di USONA, a pone fondo disponibel pa checuta e rapport pa fortifica e Servicio y tambe a soru pa e fondonan pa compra di un radar cultura moderno.

E recomendacionnan cu a wordo implementa ta entre otro:

- A introduci un sistema di codigo di colo pa indica miho e seriedad di un menasa. E sistema aki tin di facilita e manera pa pueblo comprende mes ora con grandi cierto menasa ta;

- A haci un estudio di riesgo di inundacion pa Corsou. Dor di esaki awor nos tin un modelo cu ta indica ki parti di Corsou ta mas vulnerable pa inundacion. Ademas nos por traha, durante di un menasa, un mapa di inundacion di varios area;

- Pa monitor e tempo na Corsou mas miho, a establece un red di stacion automatico pa midi ademas di biento, temperatura y humedad relativo, principalmente caida di awasero riba specialmente parti oost di nos

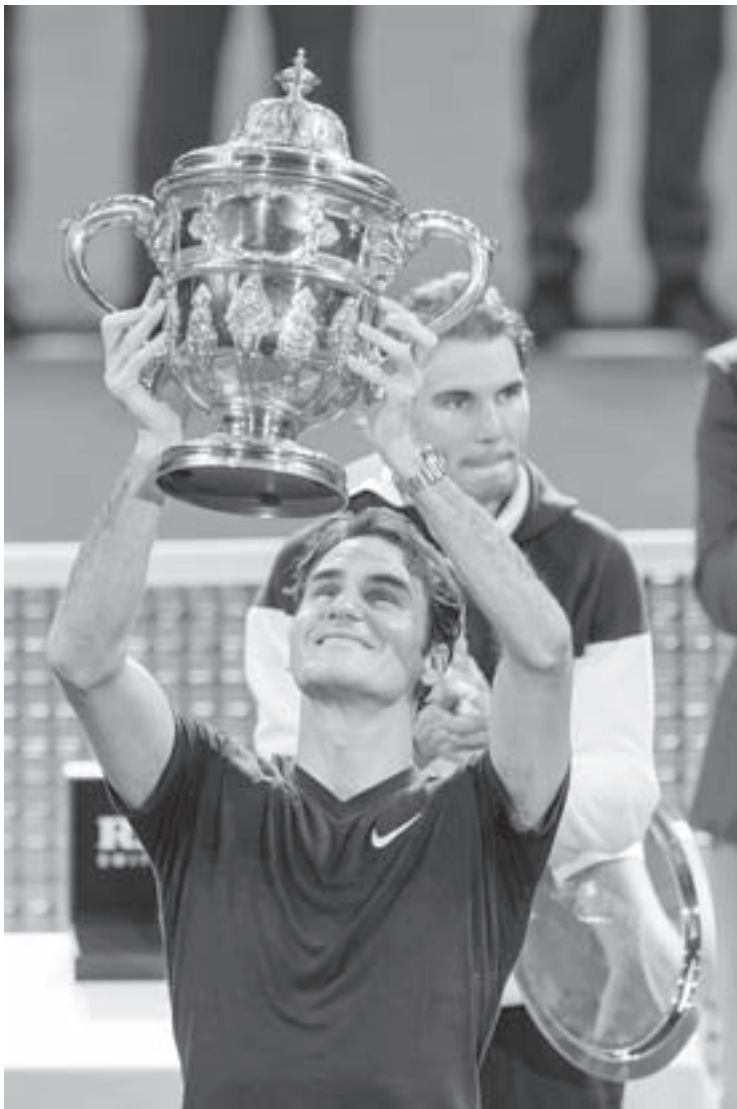
isla;

- A bini aparato special pa monitornan condicion di lama y tempo na entrada di nos haf. Entre otro nos por midi eynan altura di ola i tambe temperatura di lama;

- A duna training pa personal di MDC pa traha cu un sistema pa presenta pronostico di tempo. A crea en conexion cu esaki un studio pa duna presentacion di pronostico di tempo pa publico general;

- A cumpra un radar ultra moderno, tipo Dual Polarization Doppler, cu ta capaz di midi awasero y biento. Tambe e radar aki por distingui ki tipo di presipitacion (awa, hagel of sneeuw) tin den un nubia of ta cayendo y e por detecta for di trempan cambianan di biento, un fenomeno cu por resulta den formacion di hos (warwaru).

Implementando e recomendacionnan aki, Meteo a fortifica su sistema di Alerta Trempan, cu ta un di e programanan strategico di Organizacion Mundial di Meteorologia. Asina aki nos por duna un servicio di miho calidad na nos usuario. □



Federer ta gana Nadal den 3 set pa bay cu titulo na Suisa

vicio tabata largo. “M’a a perde, pero mi tabata cerca di gana, masha cerca”, Nadal a bisa, kende ainda tin un record di 23-11 contra Federer, incluyendo un record di 14-7 den final di torneonan.



Swiss Indoors, caminda Federer tabata un di e muchanan pa coy bala un tempo, ta e di 5 torneo cu el a gana por lo menos 7 biaha. E tin 8 titulo di Wimbledon su torneo di calentamento na Halle, Alemania.

Federer a domina e prome mita di e partido, tumando comando di net y hungando bon na liña, pero Nadal a kibra su servicio na 5-5 den di 2 set, cual a forsa un di 3 set.

E rivalnan bieu no a hunga contra otro den un final desde cu Nadal a gana Federer den final di Rome Masters 2 aña y mey pasa. Nan ul-

timo wega contra otro tabata den semi final di Australian Open, cual Nadal a gana den 3 set straight na januari 2014. “Mas cu 600 dia a pasa, pues hopi cos a sosode”, Federer a bisa. “Definitivamente mi tabatin un bon plan di wega awe.”

Federer a kibra Nadal su servicio pa tuma bentaha 3-2, creando e chens pa su tiro

backhand y tumando e punto cu su forehand winner.

Federer a tuma e set cu 4 punto sigui riba servicio di Nadal.

E Suiso a aumenta su intensidad pa cuminsa e di 2 set, caminda e tabatin solamente algun chens, pa gana e prome wega di e set.

Nadal a pidi asistencia di su trainer, mescos cu el a haci den semi final contra Richard Gasquet, y su trainer a tape su rudia drechi.

E di 3 set e Spaño a salba un break point memey di e set. Nada a kibra Federer su servicio pa tuma bentaha 6-5 y a serve pa e set despues.

Den e ultimo set Nadal a salba un break point ora cu e tabata atras 2-1.

“Ta bon noticia pa mi” e ex number 1, cu lo subi pa number 7 awo, a bisa. “Awe mi tabata masha competitivo cu un di e miho hungadonan na mundo.” □



BASEL, Suisa (AP) – Roger Federer tabata miho cu Rafael Nadal den nan prome wega contra otro den casi 2 aña, durante e final di Swiss Indoors, ganando 6-3, 5-7, 6-3, diadomingo.

Federer a pone un fin asina na un racha di derota contra Nadal, incluyendo e ultimo biaha cu nan a hunga pa un titulo na mei 2013. “Tabata un dia masha spe-

cial”, Federer a bisa, kende a gana dilanti di su publico local, pa di 7 biaha. “Probablemente esaki ta mi miho victoria aki na Basel.”

Den e ultimo set, Federer a conecta un serie di bala abou pa kibra Nadal su servicio y haya un bentaha 5-3.

Federer a crea su di 2 oportunidad pa gana e wega, ora cu el a debilbe Nadal su forehand duro, cu un backhand volley na net, y a logra e victoria ora cu Nadal su ser-

Hungando cu 10 hungado

ADO Den Haag ta gana Feyenoord 1-0



AMSTERDAM (AP) – Feyenoord a perde 1-0 contra ADO Den Haag cu 10 hungado, diadomingo, pa cay 3 punto atras di Ajax, cu ta lider di Eredivisie.

Un auto gol na di 69 minuut, anota

pa Sven van Beek a duna ADO su di 2 victoria di temporada y Feyenoord su di 2 derota.

Edouard Duplan di ADO a wordo saca di wega na di 82 minuut, pero Feyenoord no por a tuma bentaha di

esaki.

Ajax – kende a perde contra Feyenoord durante e siman cu a pasa – a destrui cu Roda JC Kerkrade 6-0 di asabra.

Viktor Fischer a anota 2 gol y tabatin 2 asistencia, mientras cu Davy Klaas-

en y Arkadiusz Milik tambe a anota gol.

E campeon di temporada pasa, PS Eindhoven a gana De Graafschap, kende ta na ultimo luga di Eredivisie, 6-3, pa permanece na di 3 luga. □

Na Peninsula di Sinai di Egipto

Avion Ruso a cay matando tur pasahero na bordo



CAIRO – Un avion di pasahero di Rusia a cay awe na e Peninsula Sinai di Egipto y tur hende na bordo a muri. Asina e embahada di Rusia na capital di Egipto, Cairo a informa den fin di siman.

Tabatin 224 persona na morto, incluyendo 217 pasahero y 7 miembro di tripulacion. Medionan na Rusia a informa, cu mayoria di e pasaheronan tabata regresando cas despues di nan vakantie. E avion, Kogalymavia vuelo 9268, tabata un

Airbus 321. E compania ta conoci como Metrojet. E avion a sali for di e resort Egipcio Sharm el-Sheikh y tabata na caminda pa St. Petersburg na Rusia.

Autoridadnan a cuminsa un investigacion amplio den cua e cahanan preto di e vuelo y ta masha importante pa investiga kico a ocasiona e accidente cu e avion.

Riba e potretnan por mira e tipo di avion cu a cay y tambe por mira momento cu famianan tabata warda cu angustia mas informacion riba e tragedia. □

Na Rumania:

Cantidad di morto den club lo por subi considerablemente



BUCHAREST, Rumania (AP) – Un dokter Rumano a bisa diadomingo, c e cantidad di morto den e candela na un club nocturno na Bucharest, lo subi considerablemente, pasobra hopi di e heridonan tin kima severo.

Ioan Lascar, un dokter na Hospital di Emergencia Flo-

reasca, a haci e comentario ora cu e morto di 2 hende mas a trece e cantidad na 29. Por lo menos 180 hende a keda herida den e candela, y mas cu 140 ta hospitalisa ainda diadomingo. Oficial di situacion di emergencia Raed Arafat a bisa reporteronan cu ta posibel cu e cantidad di morto por bira dobel, y a bisa cu 90 hende nan condicion ta serio. Mientrastanto, expertonan forensico a realisa e prome autopsianan diadomingo.



Arafat a bisa cu 2 hende a fayece na hospital. Nan tabata entre e 180 heridonan cu a huy di e candela y a haya nan mes den e panico diabierna nochi y nan a wordo trapa, ora cu tur hende tabata core pa e unico porta di club Colectiv, cu ta situa na Bucharest.

Testigonan a bisa cu e candela a cuminsa, despues cu un chispa di riba escenario di e show di heavy metal, cu a cende e decoracion di foam na candela.

Autoridadnan ta colectando evidencia di e sitio, ainda. Diasabra gobierno a declara 3 dia di luto. □

Temblor di magnitud 4.3 a sacudi parti di Alaska

U.S. Geological Surey a reporta cu un temblor cu magnitud 4.3 a sacudi e parti central

di Alaska diasabra anochi.

E agencia a bisa cu e epicentro di e temblor tabata 98 kilometer west di e pueblo Talkeetna, cual tin un populacion di mas o menos 900 hende, y ta keda 156 kilometer noordwest di Anchorage, cual ta e estado su ciudad di mas grandi.

No tin reporte di daño causa pa e temblor, cu a sosode pa 9.21 di anochi, ora di Alaska.

E agencia a bisa cu e temblor tabata na 96.5 kilometer di profundidad.

Dia 29 di juli ultimo, tabatin un temblor cu magnitud di 6.3 a sacudi Alaska, y el a wordo sinti pa hendenan na Anchorage y Kodiak. Geological Survey a bisa cu e temblor a sosode cerca di Volcan Redoubt riba Peninsula Kenai, cu ta 225 kilometer zuidwest di Anchorage. No tabatin reporte di niun daño grandi. □

Ta kere cu a haya e resto di El Faro



WASHINGTON (AP) – Buscadoran uzando sonars high-tech, a descubri resto di un barco cu nan ta kere ta di e barco di carga El Faro, cual a disparce desde dia 1 di october ultimo, durante Horcan Joaquin, cu 33 miembro di tripulacion, segun U.S. National Transportation Safety Board a bisa diasabra.

E agencia federal a bisa cu e restonan ta mas o menos 15 mil pia bou di superficie di

awa y cu ainda mester confirma e identidad di e barco, por medio di manda un vehiculo di profundidad cu ta wordo opera cu un remote control. E declaracion di e agencia federal a añadi cu expertonan abordo di un barco di Navy specialmente ekipa, a reporta cu nan a localisa e restonan pa 1:36 diasabra atardi, den lama hundo den e area caminda ta e ultimo luga conoci cu e barco tabata. El a wordo detecta riba e di 5 pasada di buskeda, di barco, USNS Apache. El Faro, cu ta 790 pia largo,

a wordo reporta perdi, oost di Bahamas, segun Warda Costa.

NTSB a bisa cu investigadonan ta busca awo, pa investiga e restonan y confirma e identidad di e barco cu nan a haya. El a añadi cu e barco cu nan a haya ta parece un barco di carga di 790 pia largo, cual di imagennan di sonar ta parece di ta para y hente.

“Pa confirma e hallazgo, specialistanan riba Apache lo uza CURV21, un vehiculo cu ta wordo opera cu remote control pa confirma e identidad di e barco”, e declaracion ta bisa.

E capitan di El Faro a yama prome cu e barco a disparce, bisando cu e barco a perde funcion di un motor durante e biahe di Jacksonville pa San Juan, Puerto Rico. E capitan, Michael Davidson, a bisa cu e barco tabata yenando cu awa. Warda Costa a busca e barco pa algun dia despues cu



el a disparce den e tormenta, hayando pida di e barco y un curpa den un trahe di sobrevivencia.

El Faro tabata programa pa wordo retira di su deberrnan den Caribe y pasa pa duna servicio entre Costa West y Alaska, oficialnan di e compania a bisa. Tanto El Faro como su barco ruman tabata di wordo reemplasa cu 2 barco nobo. Ora cu el a disparce, tabatin 5 ingeniero di Polonia abordo, cu tabata trahando riba e traspaso, ora cu e barco a nabega pa Puerto Rico.

Investigadonan di NTSB a bisa Davidson tabatin intencion di pasa 65 miya ley di e centro di e tormenta. Expertonan maritimo independiente a bisa cu un decision asina lo por tabata peligroso. NTSB, un agencia federal independiente, ta conduciendo un investigacion den e desaparicion di e barco. E agencia a bisa cu el a wordo acerca pa hunto cu US Navy busca e barco perdi, documentonan den e barco y si ta posibel, recupera e grabado di data, cual ta crucial. □

Subway ta lansa su campana di fin di aña
Tin biaha mester tin momentonan pa treat bo mes



ORANJESTAD – Awor cu fin di aña ta den porta Subway ta bisa cu tin biaha nos tur tin e momentonan ey cu nos mester treat nos mes. Cu esaki Subway ta enfoca riba 3 Sub hopi delicioso cu sigur lo yena bo stoma cu ta e treat perfecto pa bo mes.

Aki nos ta papiando di nada menos cu e Big Philly Steak & Cheese, Angus Steak como e tan gusta BBQ rib. Sigur escogencianan sabroso. Bo por pidi bo Big Philly Steak & Cheese, Angus Steak of BBQ rib den un Sub, Wrap, Flatbread of Salada. Pues e opcionnan pa treat bo mes ta grandi!

Pasa awe mes na Subway Cura Cabai, St. Cruz, Paradera, Palm Beach, Alhambra, Seaport of Dakota y treat bo mes un di e tres delicioso opcion nan aki y sigur bo lo sali yen y contento.

Keda na haltura di tur movicion como tambe promocion nan di Subway via nan Facebook page. □

ONCE IN A WHILE YOU HAVE TO..

Indulge Yourself

BARBECUE RIB • BIG PHILLY STEAK & CHEESE • ANGUS

ANGUS
BIG PHILLY STEAK
BARBECUE RIB

SUBWAY
eat fresh.

Facebook.com/Subwayaruba

© 2015 Doctor's Associates Inc. SUBWAY is a registered trademark of Doctor's Associates Inc.

ALHAMBRA - CURA CABAI - DAKOTA - PALM BEACH - PARADERA - SANTA CRUZ - SEAPORT

BUENOS DIAS *Aruba*

Lunes 2 - Noviembre 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044

Conflictos:

Colombia: La guerrilla comunista de las FARC convocó a todos los países involucrados en el proceso de la paz de Colombia para alertarlos sobre el "peligro" que corre la tregua unilateral decretada el pasado 20 de julio, debido a ataques del ejército.

C2



Protestas:

Honduras: Miles de personas participaron este domingo en Tegucigalpa en la XI Marcha Cero Hambre en Honduras que tiene como objetivo difundir entre la población la importancia para el país de garantizar la seguridad alimentaria.

C3



Religión:

México: El cardenal Norberto Rivera informó que el papa Francisco visitará México entre el 12 y 20 de febrero de 2016, pero no detalló las ciudades que visitará, uno de los puntos que más incógnitas ha despertado la gira del Pontífice.

C4

MUNDO

Rusia prohíbe a la compañía del avión accidentado utilizar los Airbus A321

El organismo regulador del transporte aéreo en Rusia, Rostransnadzor, ha ordenado este domingo suspender todos los vuelos previstos de los Airbus A321 de la compañía aérea rusa Kogalimavia, un día después de que uno se estrellara en la península del Sinaí con 224 personas a bordo.

C5

MUNDO

Rescatan cuerpos de bebés refugiados en costa griega

Otros 11 migrantes, cuatro de ellos bebés, murieron este domingo ahogados frente a las costa de la isla griega de Samos, luego de que la pequeña embarcación inflable en la que viajaban chocó contra unas rocas a sólo seis metros de la orilla.

C5

VIOLENCIA LE CUESTA A AMÉRICA LATINA LO MISMO QUE LA INFRAESTRUCTURA



América Latina (ElTiempo).- América Latina y el Caribe es la región más violenta del planeta: con apenas el 9 por ciento de la población mundial, es escenario de la tercera parte de todos los asesinatos (33 por ciento).

Pelé dice que Neymar no es un jugador completo

Pelé, el mejor jugador de la historia de Brasil, afirmó que Neymar es un "muy buen jugador" pero no es completo como los grandes futbolistas de antaño y sólo se dedica a atacar. Pelé cuestionó las habilidades de Neymar en el remate.

C6



Entretenimiento

Chiquis Rivera desea que Alicia Machado encarne a su madre

C16

Tecnología

Telefónica Brasil lanzará rival para WhatsApp

C8

Violencia le cuesta a América Latina lo mismo que la infraestructura

América Latina (ElTiempo).- **América Latina y el Caribe es la región más violenta del planeta: con apenas el 9 por ciento de la población mundial, es escenario de la tercera parte de todos los asesinatos (33 por ciento).** África se le acerca, con el 31 por ciento, pero allí vive el 15,7 por ciento de los habitantes del mundo. Asia, el continente más populoso –seis de cada diez personas viven allí–, produce el 28 por ciento de los homicidios, y Europa, que aloja a uno de cada diez, apenas el 5 por ciento. Solo Colombia tiene una tasa cercana a los 30 homicidios por cada 100.000 habitantes. Aunque se redujo en más de diez respecto del 2004, cuando fue de 41,4, está muy por encima del promedio regional (22,5) y del orbital, que para el 2012 fue de 6,2, de acuerdo con el Mapa de Homicidios del Instituto Igarapé, de Brasil. De hecho, el país ocupa el séptimo lugar del ranking entre los 27 analizados en este lado del planeta, después de Honduras, Venezuela, Belice, El Salva-



dor, Guatemala y Jamaica. Estas son algunas de las cifras más significativas que recoge el informe Los costos del crimen y la violencia en el bienestar en América Latina y el Caribe, publicado recientemente por el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), que calcula el impacto económico de la violencia sobre los hogares, las empresas y el sector público. El estudio estima que la violencia nos cuesta el 3 por ciento del producto interno bruto (PIB) regional, cifra similar a la que se invierte en infraestructura durante un año. “Para tener una idea de

la magnitud de esta cifra, el 3 por ciento del PIB equivale al ingreso del 20 por ciento más pobre de la población. Es decir, con lo que cuesta el crimen podría duplicarse el ingreso del 20 por ciento más pobre de la gente. Así mismo, se estima que los costos para combatir el cambio climático son del orden del 2 por ciento del PIB”. En los países desarrollados, el costo de la violencia es cercano al 1 por ciento del PIB. Para calcular esta cifra, el BID tomó como referencia cinco países que, en su concepto, reúnen las características para representar a

toda la región: Honduras, Costa Rica, Paraguay, Uruguay y Chile. Luego escogió las variables para establecer el impacto económico de la violencia, como los costos generados por las muertes, los daños o las pérdidas de propiedad privada, los que generan las lesiones en casos de agresión (gastos médicos, incapacidades, etc.), los ingresos que deja de percibir una persona productiva que es asesinada y los aportes económicos que dejan de generar las personas enviadas a la cárcel. También hacen parte de la lista los gastos que demanda el sistema judicial en cada país, los dineros pagados por las aseguradoras, los recursos destinados por los gobiernos para la lucha contra el crimen (campañas, fuerza pública, etc.) y la inversión privada. “El crimen distorsiona el comportamiento de los consumidores y extrae recursos de la sociedad que podrían tener destinos más eficientes”, explica el informe, presentado oficialmente en la séptima Semana de la Seguridad Ciudadana

LATINOAMERICA



La justicia brasileña recuperó 615 mill de dólares desviados de Petrobras

Brasil (ELEspectador).- **La justicia brasileña ha recuperado unos 2.400 millones de reales (cerca de 615 millones de dólares) del dinero desviado de la estatal Petrobras por una red de corrupción formada por políticos y empresarios, según un balance publicado este domingo por el diario O Globo.**

Según la propia Petrobras admitió en sus balances oficiales, la red de corrupción se apropió en forma ilegal de unos 2.000 millones de dólares entre 2004 y 2014.

La Policía sostiene que las empresas privadas implicadas en el asunto obtenían con la petrolera contratos amañados, cuyos valores eran inflados a fin de que las diferencias fueran repartidas entre directores de Petrobras y los políticos que amparaban los fraudes. El balance dice que casi la mitad de los valores recuperados por la justicia fueron productos de acuerdos con las empresas Setal y Camargo Correa, la holandesa SBM.

Por otro lado, el exdirector del área de servicios de Petrobras Pedro Barusco, condenado a 18 años de prisión por su participación en los fraudes, ha reintegrado a los cofres públicos 97 millones de dólares obtenidos con la corrupción petrolera. En todos los casos, la devolución del dinero fue lograda mediante acuerdos de delación y cooperación judicial a cambio de reducciones de penas con decenas de los implicados en el asunto, que tiene entre sus sospechosos a varios dirigentes del Partido de los Trabajadores (PT)

FARC advierte que tregua unilateral peligra ante ataques militares

Colombia (RadioNacional).- **La guerrilla comunista de las FARC convocó a todos los países involucrados en el proceso de la paz de Colombia para alertarlos sobre el “peligro” que corre la tregua unilateral decretada el pasado 20 de julio, debido a ataques del ejército.**

Las FARC “hace pública su preocupación frente al evidente escalamiento de las operaciones militares en diferentes áreas del país”, que “amenazan con hacer insostenible el cese al fuego unilateral decretado por las FARC-EP”, señaló en un comunicado el Estado Mayor



del grupo insurgente. “Hemos dado instrucción a nuestra Delegación de Paz para que convoque de

manera urgente a los representantes de los países garantes Cuba y Noruega y de los

países acompañantes Venezuela y Chile, a fin de ponerlos en conocimiento detallado de la situación militar que se vive en las distintas áreas del país”, añadió el comunicado publicado en su página pazfarc-ep.org. También solicitaron un encuentro con el enviado especial del gobierno de Estados Unidos para el proceso de paz, Bernard Aronson, con el comisionado del gobierno alemán, Tom Koenigs, y el enviado especial de la Unión Europea, Eamon Gilmore, para informales sobre “las dificultades que cada día hacen más insostenible el cese al fuego unilateral”.



Oposición reacciona ante amenaza de Maduro de “no entregar la revolución”

Venezuela (LaRepública).- El secretario ejecutivo de la alianza opositora venezolana Mesa de la Unidad Democrática (MUD), Jesús Torrealba, dijo que serán los votos del pueblo los que le “arrebatarán” el poder al presidente Nicolás Maduro, en respuesta a la advertencia que lanzó ayer cuando dijo que no “entregará la revolución”.



“Maduro por fin pegó una, Maduro tiene razón, primero, él no va a entregar el poder, se lo vamos a quitar con los votos del pueblo, con los mecanismos y procedimientos que establece la Constitución”, señaló Torrealba en su programa audiovisual La Fuerza es la Unión. El vocero de la MUD se refirió así a lo dicho por Maduro que señaló el viernes que bajo el escenario “negado” de que la oposición llegara a ganar las elecciones parlamentarias del próximo 6 de diciembre, “no entregaría la revolución” y pasaría a gobernar con el “pueblo” y en “unión cívico militar”. “Si se diera ese escenario, negado y transmutado, Venezuela entraría en una de las más turbias y conmovedoras etapas de su vida política y nosotros defenderíamos la revolución, no entregaría-

mos la revolución y la revolución pasaría a una nueva etapa”, dijo Maduro. Torrealba señaló que tras los comicios, que asegura ganará la oposición, el sector político gobernante va a entrar en una nueva fase de “derrota” y, como consecuencia pasarán a ser una oposición que se verá obligada a “reinventarse” para poder decirle “algo” nuevamente al país “dentro de cinco, diez, quince años”. También apuntó que en Venezuela “no hay independencia de poderes” pues, asegura, todos están dominados por el Gobierno y de ahí deviene el “abuso de poder” al que el oficialismo se aferra y por ello teme perder las parlamentarias. El lunes pasado Maduro declaró “en emergencia” a la llamada revolución bolivariana que él lidera al tiempo que pidió activar un plan

“antigolpe” que garantice “la victoria electoral” en las parlamentarias. “Nosotros sabemos de antemano que ellos no van a reconocer las elecciones, que no están haciendo campaña electoral, que están buscando apoyo internacional para tratar de hacerle daño a Venezuela”, dijo entonces. Asimismo, el pasado día 13, el gobernante afirmó que el chavismo debe ganar estos comicios “como sea” para garantizar que triunfe la “paz” y porque “el futuro está en juego”. Franklin Nieves, el ex fiscal venezolano que huyó a Miami y denunció que manipuló evidencias para lograr la condena contra el líder opositor Leopoldo López, afirmó que “hay muchos jueces y fiscales que están ya próximos a dar el paso y decir toda la verdad con respecto a lo que pasa en Venezuela”.

Caso Nisman: prensa afirma que existen tres documentos que probarían denuncias contra Cristina Fernández

Argentina (LaRepública).- El caso del asesinato del fiscal argentino Alberto Nisman aún tiene mucho que revelar, más aún con un artículo escrito por un periodista de El Clarín, Daniel Santoro, quien manifestó que existen “tres memorias externas con su denuncia por encubrimiento contra Cristina”.



La primera, según revela Santoro, es un documento que está en poder de la madre del fiscal, Sara Garfunkel, que le fue entregado por el propio Nisman semanas antes de su muerte. Esta prueba es tan importante que, según se informa en la nota, desde que se supo de su existencia, el gobierno ha estado efectuando denuncias de lavado de dinero, desde que se mostró una cuenta oculta del abo-

gado en el extranjero. Otra de las memorias está en el extranjero, pero solo será revelado una vez concluido el mandato de Cristina Fernández (diciembre del 2015), y cuando exista seguridad legal para probar el documento. Estas memorias son de conocimiento de la familia, y es por ello que la justicia argentina, sostiene la investigación, realiza una serie de hostigamientos al círculo más cerca-

no del fenecido Nisman para que no se revele. Otra prueba no es un papel, sino un celular, que se le entregó a Nisman, donde existen conversaciones de texto y de voz, así como supuestas revelaciones con personas allegadas al entorno de la presidenta de la Nación. Todo ello se una a otra serie de materiales, como USB, que guardan información valiosa.



Miles participaron en marcha contra el hambre en Honduras



Honduras (NuevoHerald).- Miles de personas participaron este domingo en Tegucigalpa en la XI Marcha Cero Hambre en Honduras que tiene como objetivo difundir entre la población la importancia para el país de garantizar la seguridad alimentaria.

“La marcha es para concienciar, principalmente a los jóvenes, sobre la erradicación del hambre en nuestro país”, dijo la ministra asesora de Estrategia y Comunicación de la Presidencia de Honduras, Hilda Hernández.

Agregó que la cruzada también tiene como objetivo promover soluciones a la crisis alimentaria que han vivido centenares de comunidades del denominado Corredor Seco, en el sur y parte del occidente de Honduras, que este año se han visto afectadas por una prolongada sequía a causa del fenómeno natural de El Niño.

Hernández, quien es la sexta vez que participa en la Marcha Cero Hambre en su país, donde la pobreza afecta a más del 60 por ciento de los 8,5 millones de habitantes, recordó que el Gobierno busca contrarrestar los efectos de la sequía con cosechadoras de agua, huertos familiares y riego por goteo, entre otras actividades.

El Gobierno que preside Juan Orlando Hernández incluso ha solicitado la colaboración de organismos internacionales y países amigos, entre los que figuran España e Israel, para atender el problema de la sequía y garantizar la seguridad alimentaria en Honduras.

La ministra asesora señaló que la sequía cíclica que afecta a Honduras este año incluso ha llegado a varias regiones que antes no se habían visto afectadas por ese tipo de fenómenos. Los miles de participantes en la XI Marcha Cero Hambre en Honduras recorrieron un bulevar de Tegucigalpa con mantas y pancartas con mensajes alusivos al tema.

Estudiantes de colegios con sus instrumentos musicales también participaron en la marcha, cuyo lema fue “Se han dado muchos pasos pero falta el tuyo”.

La iniciativa es promovida por el Programa Mundial de Alimentos (PMA) con otras agencias del Sistema de las Naciones Unidas y el Gobierno de Honduras.

Funcionarios de la ONU en Tegucigalpa también participaron en la marcha, que ha sido la más concurrida en todos los países donde se ha celebrado en los últimos tres años, según sus organizadores.

El cardenal Norberto Rivera anuncia la fecha de llegada del Papa a México

México (ElPaís).- El cardenal Norberto Rivera informó este domingo de que el papa Francisco visitará México entre el 12 y 20 de febrero de 2016, pero no detalló las ciudades que visitará, uno de los puntos que más incógnitas ha despertado con respecto a la esperada

gira del Pontífice.

El arzobispo mexicano se limitó a confirmar las fechas y concretó que Bergoglio llegará al aeropuerto del Distrito Federal "por la tarde". Rivera, eso sí, ha dicho a los periodistas que estaba muy satisfecho por las conclusiones del Sínodo de la Familia, donde las iniciativas más

radicales del papa Francisco —como la aceptación de los gays en la Iglesia o que se diera la comunión a los divorciados— toparon con pared frente al ala más conservadora de la Curia.

Durante su sermón dominical, el arzobispo mexicano afirmó que "hay que respetar a todos los creyentes cristianos, independientemente de su orientación sexual", pero enfatizó que el matrimonio es "sólo el que celebran un hombre y una mujer". También dejó clara su posición con respecto a los divorciados. Rechazó las "posturas reduccionistas" y añadió que "el problema no es si comulgan o no". Durante su ser-

món dominical, el arzobispo mexicano afirmó que "hay que respetar a todos los creyentes cristianos, independientemente de su orientación sexual", pero enfatizó que el matrimonio es "sólo el que celebran un hombre y una mujer". También dejó clara su posición con respecto a los divorciados. Rechazó las "posturas reduccionistas" y



añadió que "el problema no es si comulgan o no".



Bautizan destructor con nombre de soldado mexicano en EU

México (ElInformador).- Primero en inglés y luego en español, la madre de un infante de Marina muerto, que protegió a sus camaradas de la granada de un insurgente, bautizó un nuevo destructor de la Armada en su honor.

Rosa Peralta le pidió a Dios que bendiga el buque que lleva el nombre de su hijo, el sargento Rafael Peralta, y que mantenga a la tripulación a salvo antes de estrellar el sábado una botella de champaña contra la proa del navío. La ceremonia en el astillero Bath Iron Works para bautizar el USS Rafael Peralta fue en homenaje al marine muerto, que dio la vida en servicio del país al que emigró cuando era niño. Se cree que Peralta es el primer militar nacido en México en tener un buque de guerra que lleve su nombre.

A Peralta no le fue otorgada la Medalla de Honor, pero sí se le concedió la Cruz de la Armada, el segundo mayor reconocimiento que da la nación al valor, después de que el ex secretario de Defensa Robert Gates determinó que el infante de Marina perdió el conocimiento después de que fue herido de muerte y su cuerpo cayó encima de una granada en Irak en 2004, con lo que salvó vidas de sus camaradas.

Pero entre los militares la creencia que impera es que Peralta atrajo la granada hacia su cuerpo para proteger a sus colegas durante un combate casa por casa con insurgentes en la ciudad de Faluya el 15 de noviembre de ese año. "Creía más en lo mejor de Estados Unidos que la ma-



yoría de los estadounidenses, al punto de luchar y sacrificar todo por lo que Estados Unidos representa", dijo el general Robert Neller, comandante de la Infantería de Marina, refiriéndose a una cita del que era el comandante de Peralta en el 1er Batallón del 3er Regimiento de la Infantería de Marina, los "Lava Dogs", cuya base está en Hawaii.

Peralta llegó a Estados Unidos con su familia, estudió en una escuela secundaria en San Diego y luego se alistó en las fuerzas armadas el día en que recibió su documento de residente permanente de Estados Unidos. Sólo colgó tres cosas en su pared: la Constitución, la Declaración de Derechos y su certificado de graduación del campo de entrenamiento de la Infantería de Marina.

Entre los marines, Peralta es bien conocido por su heroísmo.

El sargento fue nominado para la Medalla de Honor, el mayor reconocimiento militar que otorga Estados Unidos, después de que sus compañeros dijeron que se arrojó encima de una granada tras ser herido de bala durante un combate casa por casa en la ciudad de Faluya.

Gates rechazó la nominación por considerar que el caso de Peralta no cumplía con el estándar de "prueba más allá de la duda razonable" para recibir el honor debido a interrogantes de si Peralta estaba demasiado herido como para comprender qué hizo.

En lugar de ello, el secretario de Defensa honró al marine con la Cruz de la Armada. Pero los partidarios en la población natal de Peralta, en

el Capitolio y en la Armada hicieron una campaña persistente en pro del máximo honor y la madre de Peralta no quiso aceptar la Cruz de la Armada sino hasta mediados de este año, a medida que progresaron los planes para nombrar un buque en honor de su hijo.

La familia de Peralta, que no tiene dudas sobre su valor, dijo que el hecho de que se le ponga su nombre al destructor lanzamisiles teledirigidos de 155 metros (510 pies) de eslora les ha disminuido algo la amargura.

El navío de la clase Arleigh es uno de sólo un puñado de buques de la Armada que llevan el nombre de mexicano-estadounidenses.

El USS Gonzalez está bautizado con el nombre del sargento Alfredo Cantú González, un infante de Marina al que se le otorgó póstumamente la Medalla de Honor por sus acciones en la Guerra de Vietnam. El buque de carga USNS Benavidez lleva el nombre



de otro militar que recibió la Medalla de Honor, Raúl Pérez Benavidez. También existe un barco que lleva el nombre del activista laboral César Chávez, un veterano de la Armada que murió en 1993.

Pero los historiadores en el Instituto Naval de Estados Unidos creen que el Peralta es el primer buque de guerra que lleva el nombre de alguien que realmente nació en México, dijo Scot Christenson, portavoz en Annapolis, Maryland.

Sismo altera norte de Chile y causa pánico en habitantes

Chile (ElInformador).- Un sismo de magnitud 6.3 en la escala abierta de Richter estremeció parte del norte de Chile y causó pánico en los habitantes de algunas localidades aunque no se informó de víctimas o daños materiales.

Según el Centro Sismológico Nacional de la Universidad de Chile, el temblor de tierra se sintió a las 12:16 horas (15:16 GMT) y su epicentro se situó a 37 kilómetros al noroeste de Socaire y a 1.718 kilómetros al norte de Santiago.

El hipocentro del fenómeno telúrico se registró a 123 kilómetros de profundidad, precisó la fuente.

Según informes radiales, en varias localidades de la región de Antofagasta el sismo causó pánico en los habitantes, que abandonaron rápidamente sus viviendas y corrieron hacia lugares abiertos.

**SINTESES
INFORMATIVA**

Pakistán: Al menos cuatro personas murieron y 11 resultaron heridas por el atentado hoy con bomba contra un tren de pasajeros en la conflictiva provincia de Baluchistán, en el suroeste de Pakistán, informó a Efe una fuente oficial.

Somalia: Al menos 15 personas murieron y decenas más resultaron heridas hoy en un ataque explosivo, reivindicado por el grupo islamista Al Shabab, contra un hotel del centro de esta capital, que es frecuentado por funcionarios de gobierno y hombres de negocios.

Turquía: Al menos 50 supuestos miembros del grupo terrorista Estado Islámico (EI) murieron en un ataque aéreo del ejército turco en Siria, informó hoy la agencia turca Anadolu.

La operación aérea con seis cazas turcos fue parte de una acción de la coalición internacional contra el EI liderada por Estados Unidos

India: Cuatro miembros de una misma familia fueron asesinados a machetazos en su casa por dos hermanos que los acusaron de brujería en una aldea en el estado de Jharkhand, en el este de la India. Los hermanos mataron a una anciana de 75 años y a sus tres hijos adultos

Estados Unidos: Una persona murió y otra resultó herida en un tiroteo durante la noche de Halloween en la Universidad de Winston-Salem en Carolina del Norte. La policía del campus identificó en un comunicado al sospechoso, que huyó, como Jarrett Jerome Moore, aunque no especifica si se trata o no de un estudiante.

Siria: Jaich al Islam ("El Ejército del Islam" en árabe), considerado el más importante grupo rebelde que opera cerca de la capital, "encerró a soldados del régimen y a civiles alauitas en jaulas que dispersó en plazas de la Ghuta oriental, sobre todo en la ciudad de Duma", declaró el Observatorio Sirio de los Derechos Humanos

Alemania: La canciller alemana, Angela Merkel, no logró poner fin este domingo a las profundas diferencias que envenenan las relaciones en el seno del Gobierno de gran coalición a causa de la llegada masiva de refugiados y la forma de afrontar la

Avión ruso con 224 personas a bordo se estrelló en la Península de Sinaí

Tragedia en Egipto. El Ministerio egipcio de Aviación Civil informó esta jornada que el avión Airbus 321, que viajaba con 217 pasajeros, además de 7 tripulantes, se estrelló en la Península de Sinaí, en la zona de Hazana, al sur de Al Arish, ubicada a 350 kilómetros al noreste de la ciudad El Cairo. Según informan las autoridades locales, todos las personas que ocupaban la nave habrían fallecido y se están procediendo a realizar lo más rápido posible las labores de rescate.

Residentes de la zona montañosa afirmaron que minutos antes del terrible impacto, una nave ardía en llamas en el aire, aspecto no menor, ya que se conoció que los tripulantes de la aeronave se habían quejado del estado del avión desde hace semanas. El avión tenía más de 18 años de funcionamiento. Tomado de LaRepública



Rusia prohíbe a la compañía del avión accidentado utilizar los Airbus A321

El organismo regulador del transporte aéreo en Rusia, Rostransnadzor, ha ordenado este domingo suspender todos los vuelos previstos de los Airbus A321 de la compañía aérea rusa Kogalimavia, un día después de que uno se estrellara en la península del Sinaí con 224 personas a bordo.

La agencia de noticias rusa Interfax ha informado de que Rostransnadzor ha ordenado a la aerolínea que paralice los A321 hasta que se esclarezcan las causas del accidente aéreo en el Sinaí.

Un A321 de Kogalimavia se precipitó al vacío nada más despegar del resort turístico de Sharm el Seij rumbo a San Petersburgo en una zona montañosa del centro de la península del Sinaí, donde operan numerosos grupos armados que desafían al Gobierno de Abdelfatá al Sisi.

Provincia del Sinaí, un grupo que ha jurado lealtad al Estado Islámico, se ha atribuido el derribo del avión "en respuesta a los bombardeos rusos que han matado a cientos de musulmanes en territorio

sirio". Sin embargo, tanto el ministro de Transporte de Rusia, Maxim Sokolov como el primer ministro egipcio, Sherif Ismaial, han descartado que se trate de un atentado. Ismail ha apuntado que podría deberse a un fallo técnico

Las cajas negras han sido localizadas y, de acuerdo con fuentes judiciales citadas por Reuters, las delegaciones egipcia y rusa que lideran la investigación del siniestro se comenzaron a analizar este domingo. Los servicios de emergencias egipcios ya han logrado recuperar 163 cadáveres.

Las autoridades egipcias han confirmado que no hay supervivientes entre los 214 ciudadanos rusos y los tres ucranianos que iban a bordo.

Por su parte, la aerolínea rusa Kogalymavia ha emitido este domingo un comunicado en el que declara que todos sus aviones cumplen con los requisitos para volar y ha pedido que no se ponga en duda la profesionalidad de los tripulantes del aparato. Tomado de LaVanguardia

Llaman a Erdogan el nuevo 'sultán' de Turquía

Para unos es el "salvador" de Turquía, para otros un "dictador". A pesar de estar cada vez más cuestionado, el presidente Recep Tayyip Erdogan confirmó este domingo en las urnas que sigue siendo el líder indiscutible del país.

Su sueño de instaurar una "superpresidencia" se quebró en las elecciones legislativas de junio pasado. Pese a involucrarse personalmente en la campaña, el Partido de la Justicia y el Desarrollo (AKP) perdió la mayoría absoluta en el Parlamento.

Lejos de dejarse amedrentar, Erdogan, apodado el "sultán", volvió a la carga.



Durante semanas, dejó que se estancaran las conversaciones para la formación de un gobierno de coalición y, al constatar su fracaso, llamó de nuevo a las urnas, por cuarta vez en dos años, convencido de poder "rehacerse". Y este domingo, contra todo pronóstico, su partido consiguió la mayoría absoluta en el parlamento. Informador

Rescatan cuerpos de bebés refugiados en costa griega

Otros 11 migrantes, cuatro de ellos bebés, murieron este domingo ahogados frente a las costas de la isla griega de Samos, luego de que la pequeña embarcación inflable en la que viajaban chocó contra unas rocas a sólo seis metros de la orilla.

La Guardia Costera griega informó que la nueva tragedia se registró temprano en la mañana, cuando la embarcación, que transportaba alrededor de 50 personas, se estrelló contra las rocas, antes de que los pasajeros pudieran desembarcar.



Pelé dice que Neymar no es un jugador completo

Pelé, el mejor jugador de la historia de Brasil, afirmó que Neymar es un “muy buen jugador” pero no es completo como los grandes futbolistas de antaño y sólo se dedica a atacar. En una entrevista a la revista Placar, Pelé cuestionó las habilidades de Neymar en el remate de cabeza y señaló que tiene “déficits” en las labores defensivas y de organización.

“Neymar es un delantero, juega hacia adelante. Es específico. No juega hacia atrás, no organiza, no sale jugando”, comentó Pelé en la entrevista, publicada en la edición de noviembre de Placar. El exdelantero, que acaba de cumplir 75 años, incluso aseguró que Vasconcelos, jugador que militó en el Santos en los años 50, “fue



diez veces mejor que Neymar, sin duda alguna”. Para Pelé “es difícil comparar tanto déficit” entre Neymar y los grandes jugadores del pasado que, según él, eran más completos, aunque calificó al delantero del Barcelo-

na como la única “figura” de la actual selección brasileña. Del pasado, elogió a jugadores como Garrincha, Falcão, Zico, Rivelino, Romário, George Best, Cruyff, Bobby Moore, Bobby Charlton y Franz Becken-

bauer, entre otros. Pelé consideró que el mejor jugador de la actualidad es Messi, cuyo estilo de juego comparó al de Maradona, aunque también criticó las deficiencias del argentino. “Messi, siempre lo dije en estos últimos diez años, es uno de los que yo creía que eran superiores. Pero, por ejemplo, de cabeza no va bien. Él usa más la izquierda y no es ambidiestro. Y hoy es el mejor”, afirmó. Dijo que “hace un tiempo” Cristiano Ronaldo era el mejor y lo comparó con el estilo de Ronaldo Nazario, aunque señaló que el delantero brasileño era “aún más rápido” que el portugués. Sobre la actual selección brasileña, Pelé consideró que está atravesando una “fase difícil”, necesita hacer

“un buen reciclaje” y va a pasar “apuros” hasta formar un grupo de confianza. El campeón de los Mundiales de 1958, 1962 y 1970 habló sobre su relación con los aficionados y dijo que no recibe el mismo trato en el extranjero, donde siempre lo tratan como un “ídolo”, y en Brasil, donde se le exige mucho y le tienen un “amor diferente”. “En Brasil, por ser brasileño, a veces la gente no entiende que soy una persona normal. Soy un hombre, por lo tanto me gustan las personas, tengo defectos, tengo mis preferencias. La gente, a veces, no lo acepta mucho. A veces quiero dar un consejo, decir alguna cosa que creo que sería buena y la gente entiende mal”, comentó. Tomado de MundoDeportivo

Moyes recupera al mexicano Reyes ante un Celta sin argentino Cabral

La Real Sociedad, superada su gran prueba ante el Levante la pasada jornada, busca ahora crecer y progresar en la tabla con el regreso del mexicano Diego Reyes ante un Celta que se ha convertido en la revelación del inicio de temporada y que aterriza sin el argentino Gustavo Cabral por sanción.

Los gallegos no ganan en la capital guipuzcoana desde hace 16 temporadas y su entrenador, el argentino Eduardo Berizzo tampoco lo ha hecho nunca ni como jugador ni como técnico, datos que los donostiarras esperan prorrogar un año más.

Los realistas tienen como asignatura pendiente vencer en casa, ya que son uno de los tres equipos del campeonato que no lo ha logrado todavía.



La presencia de su máximo goleador, Imanol Agirretxe, garantiza ocasiones ante la portería contraria y, si mantiene una mínima cuota del acierto mostrado hasta ahora, también goles que pueden dar ese triunfo por el que todos suspiran en la capital guipuzcoana.

David Moyes, reforzado tras el buen partido en el Ciutat

de Valencia, recupera efectivos para la ocasión aunque mantiene dos importantes bajas.

Las ausencias son las de Alberto De la Bella, por molestias en su rodilla, y Esteban Granero, lesionado de última hora la pasada semana y que también se pierde el encuentro.

La Real compensa esas bajas



con el alta de dos jugadores básicos para el preparador escocés, el defensa mexicano Diego Reyes, titular indiscutible cuando ha estado a disposición de Moyes, y

Jonathas de Jesus, el fichaje estrella de la temporada, eclipsado por la irrupción inesperada de Agirretxe que le lleva al banquillo a la espera de tiempos mejores.

La prioridad para Luis Enrique es que Messi “se recupere al 100%”, no que llegue al Clásico

Lionel Messi, lesionado al menos hasta mediados de noviembre, debe ante todo “recuperarse al ciento por ciento” y no tener en cuenta el Clásico entre Real Madrid y Barcelona del 21 de noviembre, según estimó el entrenador blaugrana Luis Enrique Martínez. “Dentro del equipo, solo se contempla que Leo Messi se recupere al 100%”, es lo único que nos preocupa”, valoró el técnico en rueda de prensa. “Que se recupere en una fecha u otra nos es indiferente.



Queda tanta temporada que lo importante es que se recupere totalmente”, añadió el técnico.

Estas declaraciones vienen al hilo de otras hechas por la estrella argentina la pasada semana, en las que no se ponía “fecha particular” para volver.

La selección argentina ya no le convocó para los partidos internacionales de mitad de noviembre ante Brasil y Colombia en las clasificaciones al Mundial-2018.

El cuádruple Balón de Oro

sufrió una rotura del ligamento colateral interno de la rodilla izquierda ante Las Palmas (2-1) el 26 de septiembre. Una lesión que tendría que apartarle de los terrenos de juego hasta mediados de noviembre.

Una recuperación rápida de Messi beneficiaría al Barcelona, que se desplaza a Madrid el 21 de noviembre para el primer Clásico de la Liga, en donde los dos equipos comparten la parte alta del campeonato. Tomado De Terra

Molina encabeza la lista de 14 peloteros latinos que aspiran al Guante de Oro

La hora de los premios llegó al béisbol profesional de las Grandes Ligas y de nuevo el protagonismo de los peloteros latinoamericanos es completo con 14 jugadores que podrán aspirar al Guante de Oro, encabezados por el veterano receptor puertorriqueño Yadier Molina, de los Cardenales de San Luis. Molina, que buscará su octava Guante de Oro, estará acompañado por otros cinco

peloteros latinos que han sido elegidos como finalistas a obtener el premio. Uno de los candidatos al premio será el venezolano Wilson Ramos, de los Nacionales de Washington, que también juega en la posición de receptor. El lanzador de origen puertorriqueño Jake Arrieta, de los Cachorros de Chicago, está en la lista de los abridores, mientras que el

veterano mexicano Adrián González, de los Dodgers de Los Ángeles, el cubano Adeiny Hechavarría, de los Marlins de Miami y el dominicano Starling Marte, de los Piratas de Pittsburgh completan la lista. Dentro de la Liga Americana, el receptor de los Reales, Salvador Pérez, está nominado y podría sumar su tercer galardón al hilo a la excelencia defensiva en su posición,

y encabeza lista de ocho peloteros latinos que son finalistas. Pérez disputa actualmente la Serie Mundial contra los Mets de Nueva York y su equipo tiene ventaja de 2-0. El antesalista dominicano de los Vigilantes de Texas, Adrián Beltré, es finalista para su quinto Guante de Oro, mientras que el intermedista venezolano de los Astros de Houston, José Al-

tuve, podría ganar su primero. Su compatriota Alcides Escobar, de los Reales, también es candidato a su primer premio en la posición de torpedero. Lista completa de los finalistas a conseguir el premio de Guante de Oro que se otorga a los peloteros que han realizado la mejor labor defensiva en cada una de las nueve posiciones diferentes que hay en un equipo de béisbol.

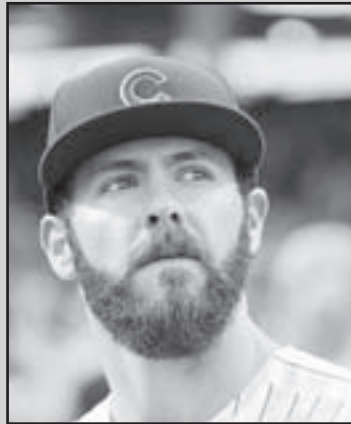
Liga Americana:



Pitcher: Mark Buehrle (Azulejos), Sonny Gray (Atléticos) y Dallas Keuchel (Astros).
Receptor: Jason Castro (Astros), Russell Martin (Azulejos) y Salvador Pérez (Reales)
Primera base: Eric Hosmer (Reales), Mike Napoli (Vigilantes) y Mark Teixeira (Yanquis).
Segunda base: José Altuve (Astros), Brian Dozier (Mellizos) y Ian Kinsler (Tigres).
Tercera base: Adrián Beltré (Vigilantes), Evan Longoria (Rays) y Manny Machado (Orioles).
Torpedero: Xander Bogaerts (Medias Rojas), Alcides Escobar (Reales) y Didi Gregorius (Yanquis).
Jardín izquierdo: Yoenis Céspedes (exTigres), Brett Gardner (Yanquis) y Alex Gordon (Reales).
Jardín central: Kevin Kiermaier (Rays), Kevin Pillar (Azulejos), Mike Trout (Angelinos).
Jardín derecho: Kole Calhoun (Angelinos), J.D. Martínez (Tigres) y Josh Reddick (Atléticos).



Yadier Molina



Jake Arrieta



Wilson Ramos



Adeiny Hechavarría



Starling Marte



Adrián González

Liga Nacional:



Pitcher: Jake Arrieta (Cubs), Gerrit Cole (Piratas) y Zack Greinke (Dodgers).
Receptor: Yadier Molina (Cardenales), Buster Posey (Gigantes) y Wilson Ramos (Nacionales).
Primera base: Brandon Belt (Gigantes), Paul Goldschmidt (Diamondbacks) y Adrián González (Dodgers).
Segunda base: Dee Gordon (Marlins), DJ LeMahieu (Rockies) y Brandon Phillips (Rojos).
Tercera base: Nolan Arenado (Rockies), Matt Duffy (Gigantes) y Todd Frazier (Rojos).
Torpedero: Brandon Crawford (Gigantes), Adeiny Hechavarría (Marlins) y Andrelton Simmons (Bravos).
Jardín izquierdo: Starling Marte (Piratas), Justin Upton (Padres) y Christian Yelich (Marlins).
Jardín central: Billy Hamilton (Rojos), Andrew McCutchen (Piratas) y A.J. Pollock (D-backs).
Jardín derecho: Curtis Granderson (Mets), Bryce Harper (Nacionales) y Jason Heyward (Cardenales).EFE

Pedro Delgado ve a Nairo Quintana como el primer colombiano que ganará un Tour

Nairo Quintana está destinado a ganar un Tour de Francia y convertirse así en el primer colombiano que subirá a lo más alto del podio de París, dijo a Efe el exciclista español Pedro Delgado, quien destacó que Colombia sigue siendo la principal cantera de rodadores de América Latina. "Creo que va a ser el primer colombiano que consiga



ganar un Tour de Francia. Tiene unas capacidades físicas impresionantes, anda muy fuerte en la montaña y no lo hace mal en contrarreloj (...) Nairo es un hombre tour", indicó Delgado, quien se encuentra en Asunción promocionando una prueba cicloturística denominada la Etapa Paraguay del Tour de Francia, que se disputa por La Cordillera.

QUIERES ABONARTE A:



- Un periódico con la información más actual
- Un periódico imparcial y objetivo
- Un periódico fácil para leer y de calidad

AQUI ESTÁ EL PAQUETE QUE DESEAS:

1 mes Afl. 35,-
6 meses Afl. 210,-
1 año Afl. 420,-

Para más información
Bon Dia Aruba

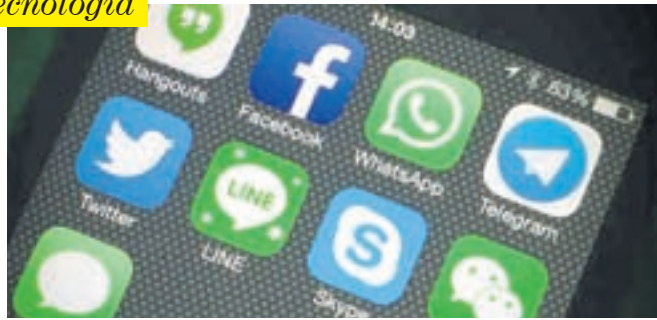
582-7800

Dirección: Weststraat #22
E-mail: accounting@bondia.com

Telefónica Brasil lanzará rival para WhatsApp

Telefónica lanzará su propia plataforma de mensajería instantánea y gratuita a través internet, según anunció el presidente ejecutivo de Telefónica Brasil, Amos Genish durante su participación en la feria Futurecom 2015, que se celebra estos días en Sao Paulo. El nuevo servicio, que buscará competir de tú a tú con la popular aplicación

Tecnología



WhatsApp, se llamará To Go y será lanzado en breve, según apuntó Genish, quien no quiso entrar en más detalles, según recogieron medios locales.

Además del servicio de mensajería instantánea, WhatsApp ofrece la posibilidad de realizar llamadas gratuitas, también a través de internet, por lo que su creciente uso

en los últimos años ha sido visto habitualmente como una amenaza para el sector. En Brasil, Vivo (que es filial de la española Telefónica) es el único operador que no ha llegado a un acuerdo con WhatsApp para que la realización de llamadas mediante esta aplicación no conlleve el consumo de los datos contratados por el usuario para el uso de internet.

Este proyecto encaja con la decisión anunciada por el propio Genish en unas declaraciones recogidas por la página web de la revista financiera Exame, en la que el directivo afirmaba que Telefónica podría invertir en 2016 "un poco más" de los 8.500 millones de reales (unos 2.175 millones de dólares) que invertirá en 2015. Tomado de ElDeber



Cómo Lograr un Maquillaje Perfecto para Hombres Elegantes

Aunque no lo crea, actualmente está muy de moda que los hombres también se maquillen, especialmente la piel del rostro, ya que es un estilo que forma parte de los looks masculinos. El maquillaje es una buena visión de la belleza masculina: solamente debe tener en mente y seguir algunos sencillos pasos para obtener una cara rejuvenecida.

Lo que debe evitar

Para que tenga una idea clara antes de entrar en detalles, es muy importante que sepa lo que se debe evitar en un maquillaje para hombres.

-Evite la utilización de cualquier producto iluminador. Al arte de dominar los maquillajes luminosos o los correctores luminosos, no les corresponde a los hombres, dicho de otra manera, es no recomendable para los hombres. Recuerde, los hombres no deben optar por maquillajes satinados y tampoco correctores iluminadores.

-El colorete es un detalle que realmente afemina la cara. Es por eso que los hombres no deben usarlo, porque se verán raros. Si tiene en cuenta este importante paso, tenlo por seguro que conseguirá un maquillaje adecuado y súper masculino.

-No es aconsejable que utilice un tono de color de base del maquillaje ni más claro ni más oscuro. El tono de base del maquillaje tiene que fundirse con nuestro color natural de piel para que no se note la diferencia cuello-cara. Absolutamente nadie tiene que notar que lleva base



Moda

de maquillaje.

Los 3 pasos básicos para el nivel principiante No va a invertir demasiado tiempo y el resultado le sorprenderá mucho. Solamente tiene que seguir los siguientes tres pasos básicos:

1. Hidratación. Primeramente limpie bien su piel, luego aplique su hidratante habitual. Es fundamental

que este paso lo realicen a la hora que se esté preparando para realizar el maquillaje. No es recomendable que llegue a casa y se de un brochazo de polvos matificantes sin limpiarse el rostro correctamente. Aunque no lo crea, la hidratación optimizará el resultado de los pasos dos y tres.

2. Correctos de granitos y

ojeras. Para camuflar las ojeras, los granitos y cicatrices tenemos que utilizar un corrector. Ojo, el corrector tiene que ser más claro que el tono de su piel.

3. También debe usar polvos bronceados. Estos polvos no solamente sirven para lucir como si estuviéramos bronceados, sino que también nos ayudan a lucir con mucha uniformidad.

Cómo disimular las venas del párpado

No se trata de utilizar los mismos productos que emplean las chicas

Solución a contratiempos

*Si se aplicó demasiada base, posee 2 opciones: con un pañuelo desechable trate de retirarla todo y espere un momento, para luego volver a empezar. Con el tiempo su tez absorberá el exceso de base.

*Si la pestañina dejó algunos grumos indeseados, le recomiendo que utilice el cepillo de pestañas. Este cepillo le servirá para eliminar esos grumos que están en sus pestañas, pero siempre realícelo con muchísimo cuidado. En caso que sus pestañas estén secas, no jale mucho, puede arrancarlas.

*Si por accidente le cayó residuos de sombras en los pómulos, no se preocupe. Lo que debe hacer es coger la brocha de los polvos, luego pásela suavemente para eliminar absolutamente todas manchas que han producido las sombras.

*Si el labial le manchó los dientes, no se desespere, porque es muy fácil de limpiarlos. Solo ponga una hojita de un pañuelo desechable entre sus labios y apriete dócilmente. Tomado de HombresElegantes



Negocios

México, el mejor para emprender negocios en Latinoamérica

Las reformas financieras en México han dado sus primeros signos positivos. El Banco Mundial ha señalado que el país es el mejor lugar en América Latina para hacer negocios en su reporte Doing Business 2016: Midiendo la calidad y eficiencia regulatoria. El organismo apunta que el programa de reformas emprendido hace tres años por el presidente Enrique Peña Nieto ha servido para incentivar las inversiones de los empresarios con trámites más eficientes.

El informe ubica a México en la posición 38 de 189 países evaluados en todo el mundo. El país tiene la nota más alta de la región porque, continúa el estudio, en los últimos años ha implementado dos reformas que han mejorado la obtención del crédito y el pago de impuestos. El Gobierno mexicano modificó las leyes bancarias para hacer más accesible el crédito y hace un par de años implementó un sistema en Internet para acelerar el cobro de las obligaciones fiscales. El País

Decoración



Seis opciones divertidas para reciclar la vajilla

El plato que se rompe una y otra vez, el vaso que escapa de las manos de los niños, las tazas que se agrietan, los cuchillos que desaparecen de a poco, la computera que queda sola...

La vajilla tarde o temprano desaparece y se convierte en un rejunte de diseños, colores y texturas que no combina para nada. Es un misterio pero es así, no hay hogar donde el mismo juego de platos supere la década, a menos que haya sido guardado bajo siete llaves.

Es que los niños suelen meter sus manos donde no deberían y los grandes, apurados o despistados, terminan por romper parte del juego.

Así es que queda este rejunte imposible de usar que se va acumulando en los estantes. Ellos son una suerte de sobrevivientes y merecen medalla. Después de todo son frágiles y se rompen fácilmente.

¿Qué se puede hacer para reciclar la vajilla impar? Hay varias opciones que se proponen en internet y que son interesantes. Otras que dan los expertos. Un recuento para poner manos a la obra.

Un frutero. Esta opción es muy pero muy sencilla. Con los platos que nos quedaron

impares y con los hondos o los bols se logra un original frutero digno de la mejor casa de diseño.

Esto es muy sencillo. Hay que pegar con una pistolita y silicona la parte de abajo del plato hondo o común. Éste se debe adherir con el bol. ¿Cómo se coloca el bol? El frente debe ir mirando hacia abajo. Es decir, se pega la parte inferior del plato con la inferior del bol.

Así la parte más desprolija quedará siempre tapada y no se podrá ver jamás. El frutero se pega rápido, se recomienda lavarlo siempre a mano.

Una lámpara. Una idea de Decoración TV un poco más compleja. Lo que se realiza con la vajilla es en realidad el pie de la lámpara. Se usan tazas y platos desparejos. Mientras más colores, más divertido será.

Para poder conectar la vajilla entre sí hay que usar un taladro con broca de punta de diamante, una varilla de rosca, varias tuercas, arandelas de goma, cable y, por supuesto, un portalámparas.

Hay que marcar el centro de cada pieza. Por ese centro se pasará el taladro. Los expertos de BricoyDeco recomiendan taladrar un poco de cada lado para que no se

rompa la vajilla.

Se pasa luego la varilla de rosca por cada una de las piezas taladradas. Para reforzarlas se ponen tuercas y arandelas. Al final se pasa el cable por la varilla y se conecta al portalámparas.

Para la pantalla se puede buscar una del hogar. En las fotos se muestra cómo queda. Muy pero muy interesante.

Velitas. Para esta idea se usarán las tazas viejas que tengan buen diseño. Se necesita mecha, parafina, colorante (si se quiere) y esencia aromática (si se quiere). Los pasos son sencillos. Hay que pegar la mecha en el centro de la taza para que se quede bien. En un recipiente a baño María se derrite la parafina. Los que gusten pueden agregarle color y aroma. Una vez derretida se coloca en la taza con cuidado. Hay que intentar sostener la mecha para que no se hunda. Esta idea es de Ecologiablog.com. Interesante incluso para souvenirs de un cumpleaños de Quince o para un casamiento.

Otras mezclas

La idea es que cuando se presenta una mesa esta mezcla de colores y formas tenga un hilo conductor.

Un ejemplo: colocar tres platos estampados y tres lisos que combinen entre sí para armar una mesa de seis.

También es interesante intercalar dos juegos divertidos.

Puede ser uno liso y uno completamente rayado". Por su parte la artesana de Palmira, Alejandra Núñez aconsejó usar las tazas como macetas. Una opción que dio ella es armar un espacio con cactus en tazas de té.

Otra es hacer un pequeño agujero en la taza, con mucho cuidado para que no se rompa, y colocar un clavo en una pared. Así este espacio se puede llenar de tazas que sean en realidad pequeñas macetas.

Cubiertos

La experta en diseño recomendó una opción interesante con los cubiertos. "Se usan mucho en móviles y también como decoración de las lámparas", aclaró. Para las lámparas la opción es reemplazar los caireles con esos tenedores y cubiertos viejos.



Finalistas del Premio Gabriel García Márquez

Cinco escritores de México, Ecuador, Perú, Chile y Bolivia/Venezuela son los finalistas de la segunda edición del Premio Hispanoamericano de Cuento Gabriel García Márquez que se entrega en memoria del nobel colombiano, informó el Ministerio de Cultura Colombiano.

Los finalistas fueron escogidos por sus obras entre 136 libros de cuentos publicados el 2014 por autores de 19



Gabriel García Márquez

este" (Dedo crítico editores). Completan la lista Mauricio Electorat, de Chile, por "Alguien soñará con nosotros" (Universidad César Vallejo), y Magela Baudoin, (Bolivia/



El mexicano Juan Villoro

países, agregó la información, según la cual el nombre del ganador se dará a conocer el próximo 27 de noviembre en un acto solemne en el Teatro Colón de Bogotá.

Los candidatos al premio, dotado con 100.000 dólares

son el mexicano Juan Villoro, por "El Apocalipsis (todo incluido)", publicado por Almadía; Gabriela Alemán, de Ecuador, por "La muerte silba blues" (Penguin Random House), y Carlos Arámbulo, de Perú, por "Un lugar como



Carlos Arámbulo,

Venezuela), por "La composición de la sal" (Plural editores).

Además del premio en metálico, la obra ganadora circulará en las 1.414 Bibliotecas que conforman la Red Nacional de Bibliotecas Públicas de Colombia, agregó el Ministerio de Cultura, convocante del galardón junto con la Biblioteca Nacional.

El ganador de la primera edición del premio, otorgada el año pasado, fue el argentino Guillermo Martínez por



Gabriela Alemán

Nace el club virtual de pequeños lectores de Loqueleo

El pasado 21 de octubre nació el nuevo proyecto de literatura infantil y juvenil de Santillana: el sello Loqueleo.

Esta marca ha reeditado algunos clásicos de la literatura y también títulos contemporáneos como Charlie y la fábrica de chocolate, La historia interminable, Momo o Matilda. Esta colección ya está disponible en las librerías de Argentina, Colombia, Chile, México y Uruguay. Pero Santillana no ha querido quedarse ahí. Además, Loqueleo se ha extendido por Facebook, Instagram, Twitter y Youtube para ampliar el universo de estos clásicos a los más jóvenes y, además, acercarse a padres y profesores.

La nueva web loqueleo.santillana.com ofrecerá próximamente el catálogo completo, junto con nuevas funcionalidades de búsqueda y recursos de apoyo para familias y docentes, que se podrán compartir en las redes sociales.

Loqueleo ha creado una comunidad virtual de recomendaciones y lecturas con perfiles diferenciados en función del target al que van dirigidos. En estas redes sociales hay contenido extra que invita a la lectura de otras obras y autores. En Twitter, el perfil del sello anuncia tertulias, presentaciones y otras actividades complementarias. Los profesores, libreros y padres también pueden vivir Loqueleo a través del perfil Lo que

leo Santillana. Santillana busca "darle un nuevo impulso a los libros y generar nuevas experiencias de lectura, con el objetivo de llegar a los casi 100 millones de alumnos de España y Latinoamérica", según cuenta el director del sello, Raúl González en la nota de prensa. El catálogo de casi 300 títulos, compuesto por el fondo editorial de lo que era Alfaguara Infantil y Juvenil también estarán disponibles próximamente, y de manera complementaria, en formato electrónico. El nuevo sello tiene previsto su lanzamiento en los 22 países donde opera Santillana el próximo 29 de noviembre durante la Feria Internacional del Libro de Guadalajara (México).

su libro "Una felicidad repulsiva".

En esta ocasión el jurado está compuesto por cinco escritores, cuentistas, ensayistas y críticos literarios

Los finalistas y los miembros del jurado se reunirán en Bogotá del 23 al 27 de noviembre en el marco de una semana de actividades académicas en torno al género del cuento en habla hispana, según el

comunicado del Ministerio de Cultura.

El Premio Hispanoamericano de Cuento Gabriel García Márquez se otorga anualmente a un libro de cuentos de un escritor, con la condición de que su obra haya sido originalmente escrita en español y editada por primera vez el año inmediatamente anterior al de la convocatoria.

Princesa Carolina de Mónaco en el Festival de Teatro de La Habana



La princesa Carolina de Mónaco se encuentra en Cuba acompañando al Ballet de Montecarlo, compañía oficial de su principado, que el viernes debutó en la Festival de Teatro de La Habana, informó el telediario local.

Carolina Grimaldi, de 58 años, se suma así a una serie de celebridades que este año han visitado la isla, tras el deshielo con Estados Unidos, entre los que se encuentran el líder de los Rolling Stones, Mick Jagger, el guitarrista de Sting, Dominic Miller, la cantante y compositora norteamericana Katy Perry, el bajista de los Stones, Darryl Jones, el boxeador estadounidense Floyd Mayweather y el documentalista británico Julien Temple.

El Ballet de Montecarlo actuó por primera vez en Cuba, con tres funciones en la sala Avellaneda del teatro Nacional, con una versión "sencilla y simbólica" de "La Cenicienta", según su director, el francés Jean Christophe Maillot.

"Estar en Cuba es un sueño cumplido", dijo Maillot a la prensa, e informó que los papeles protagonistas de la puesta estuvieron a cargo de los bailarines españoles Anjara Ballesteros y Alvaro Prieto.

Los representantes del Ballet de Mónaco se reunieron con maestros y bailarines del Ballet Nacional de Cuba y esperan encontrarse con su directora, la famosa "prima ballerina assoluta" Alicia

Alonso.

Integrada por 59 bailarines de una veintena de países, el Ballet de Montecarlo fue fundado en 1936, pero experimentó un renacer 1985



bajo el impulso personal de la princesa Carolina.

El Festival de Teatro de la Habana número 16 que comenzó el pasado día 22 y terminó el sábado con la participación de compañías de 22 países, el cual estuvo dedicado al director británico Peter Brook, de 90 años. El Universal



Las niñas reclutadas por las maras en Honduras para recolectar extorsiones

Con tan sólo 11 años “La Brujita” sale a la calle para cumplir con empeño la tarea que le ha asignado otro miembro de la pandilla y en fila la calle decidida.

Su misión: recaudar el dinero de las extorsiones a sus víctimas.

En Honduras, comerciantes, taxistas, transportistas, peluqueros, vendedores ambulantes de tortillas y prostitutas que trabajen en un territorio considerado “propio” alguna pandilla pueden verse obligados a pagar para poder vivir en paz.

Y “La Brujita” es simpatizante de una de ellos: los Chirizos.

De hecho, en los últimos tiempos, el país ha visto cómo aumenta la labor silenciosa de estas menores que se encargan de hacer el trabajo sucio de los adultos que



colonia El Porvenir de Comayagüela, fue arrestada.

El doble en un año

En lo que va de año, este cuerpo policial detuvo a 158 menores acusados de recolectar las extorsiones para organizaciones como la pandilla 18, la mara Salvatrucha (MS-13) o los Chirizos, de los que 45 son niñas.

Las maras controlan varias actividades criminales, entre ellas la extorsión.



aunque a veces se las ha capturado con otras menores o en compañía de un adulto.

Se dirigen a las tiendas que les han indicado donde o bien recolectan la cantidad solicitada por la mara o dejan un teléfono donde el extorsionado debe de llamar para recibir las instrucciones de dónde dejar el pago.

Las pandillas y maras reclutan menores porque no tienen que cumplir las condenas de adulto y no levantan sospecha.

“Si no, llevan cartas, papeles, envían correos electrónicos; son diferentes las modalidades que estas niñas están trabajado para las diferentes maras, pandillas y bandas”.

La cantidad a abonar depende de actividad que desempeñe el extorsionado y puede oscilar desde un mínimo de 50 lempiras (US\$2,2) a 20.000 ó 30.000 lempiras (US\$906 ó US\$1.360).

Según han contado a las autoridades, suelen recibir aproximadamente un 10 por ciento de lo que recaudan, que emplean para ayudar a su familia o para sus gastos, mientras poco a poco se introducen en la pandilla.

“Las menores al principio entran como simpatizantes, son influenciadas, conocen a alguien, sienten que pueden ganar dinero fácil mediante la extorsión, otras porque

el ambiente las puede absorber”, explica Moreno, que señala que para algunas la mara es como su familia.

“En muchas ocasiones tiene que ver mucho lo que hay en su hogar, muchas veces desintegración familiar, en otras es el alcoholismo uno de los factores que influyen más para que estas niñas salgan de su casa y empiecen

“Todos los casos llevan un seguimiento de una, dos, tres, cuatro semanas.

Hay casos de hasta un año, donde se han capturado a los jefes a los líderes, subjefes de esas bandas y otros integrantes entre los que también hay menores”.

Denuncia y protección

La policía ha iniciado programas de asesoría y charlas en colegios para dar a conocer a los menores los recursos que tienen para evitar ser captados por las pandillas. Y bajo el lema “yo no pago, yo denuncio” instan también a los comerciantes a que denuncien.

“La persona que pagó una vez, sigue pagando porque tiene miedo”, dice Morales, quien asegura que se da protección a los denunciantes y se codifica el reclamo para proteger la identidad del afectado.

“No tenemos ningún caso registrado de una persona que haya denunciado que le haya ocurrido algún daño”, afirmó. Tomado de BBC



desde muy temprana edad”, explica.

Reincidentes

“La Brujita” vivía con su mamá y su padrastro, no conoció a su padre, y tenía dos hermanos mayores que estaban involucrados también en maras y pandillas.

Como menores, aunque sean castigadas con pasar entre 2 y 5 años en un centro de internamiento es cuestión de meses que queden en libertad y, en ocasiones, vuelvan a delinquir.

“Tenemos niñas reincidentes en dos o tres ocasiones por el mismo delito”.

En Tegucigalpa, la capital, se detuvo al 60% de los menores vinculados a esta falta; el resto en San Pedro Sula, en La Ceiba y otros centros regionales.

Su detención forma parte de un operativo más amplio en el que el objetivo es llegar a la cúpula.



pertenecen a estas bandas criminales.

Sin pena de cárcel

La ventaja para las pandillas es que los menores no enfrentan penas de cárcel sino que son enviados a centros de internamiento.

Mientras que un adulto puede ser condenado a hasta 30 años de prisión por el delito de extorsión continuada.

Las maras se aprovechan además de que “algunas víctimas sienten lástima por los niños y no denuncian”, le dice a BBC Mundo el abogado Javier Acevedo, coordinador de proyectos del Comité Nacional de Prevención contra la Tortura, Tratos Cruel e Inhumanos o Degradantes (CONAPREV).

Y, según Acevedo, otros se sienten avergonzados, y tampoco recurren las autoridades.

Pero la suerte de “La Brujita” cambió cuando, minutos después de haber cobrado una supuesta extorsión en la

Estas cifras revelan un aumento de casi el doble de las arrestadas en todo el 2014, cuando se detuvo a 93 niños (23 de ellos mujeres) por este delito. El año anterior los menores capturados fueron 83.

“Recurren a las niñas, a mujeres en estado de embarazo porque los líderes piensan, que así pueden despistar a los agentes investigadores”, explica Moreno.

En el momento de su detención algunas llevaban el uniforme del colegio.

“Mientras sus padres creen que están en el colegio, han salido a coleccionar ese dinero”, dice.

En otros casos, señala que se involucran en estas actividades porque es un ambiente que les es familiar “recuerde que detrás de un menor infractor hay un adulto inductor”.

Diferentes estrategias

Las menores suelen ir solas para no llamar la atención,

Setas y champiñones, alternativas para la dieta

La temporada de setas está siendo muy buena, por lo que podemos aprovechar la infinidad de beneficios que nos aportará al organismo estos alimentos.

En la familia de las setas podemos encontrar muchas variedades aptas para el consumo humano, así como infinidad de champiñones que nos servirán de alimento. Podemos salir a conseguirlas al campo, eso sí, solamente si somos buenos conocedores de las variedades, o podemos encontrarlas frescas en el supermercado. Sea como sea debemos detenernos en este alimento e incluirlo en nuestra dieta.

***Bajo aporte calórico**

Ante todo hay que destacar su bajo aporte calórico, pues contienen altas cantidades de agua y poco aporte graso. Por ello son un alimento muy recomendable en cualquier momento. Su uso ideal es como acompañamiento en un plato principal o como primer plato, pues podemos darnos el lujo de comer una cantidad abundante siempre y cuando no las preparemos con ingredientes como grasa animal.

***Alto contenido en fibra**



Otro punto que no podemos olvidar es el alto contenido en fibra que tienen las setas, y es que como buen tubérculo nos aportarán fibras de un alto valor biológico que nos ayudarán a mantener en perfecto estado el organismo. Estas fibras harán que eliminemos toxinas del or-

ganismo, además de ayudarnos a saciarnos antes cuando consumamos este alimento, y contribuir así a un menor consumo de calorías.

***Preparación**

Una buena forma de preparar las setas o los champiñones es a la plancha salteadas con ajo y perejil. De este modo

lo que haremos es prepararlas a fuego lento para que poco a poco pierdan el agua y se queden cocidos. De este modo los podemos consumir a cualquier hora del día, ya sea en la comida o en la cena. Hacerlas en salsa verde con caldo es otra opción, solo que en esta ocasión las coceremos en el mismo caldo.

***Cómo comerlo**

Este tipo de alimento preparado de esta manera lo podemos combinar con alimentos ricos en proteínas, ya que aunque las setas y los champiñones contienen muy buenas cantidades de



proteínas, no son suficientes para mantener unos buenos niveles, y más cuando practicamos deporte. Por ello es bueno que los comamos con carne o pescado, pues de este modo realizaremos una comida completa y nutritiva. Tomado de Vitónica

CUIDA TU FIGURA

Burritos vegetarianos de alubias negras con arroz integral

Ingredientes:

- 4 tortillas de trigo o maíz (mejor integrales) pequeñas o 2 grandes
- 1 taza de alubias negras cocidas
- 1/2 taza de arroz integral cocido
- Un par de manojos de hojas verdes (escarola, hoja de roble, rúcula, lechuga romana o iceberg, canónigos, etc), perejil o cilantro fresco,
- 2 cucharaditas de levadura de cerveza en copos
- 1/2 aguacate maduro pequeño
- 100 ml de yogur natural
- 1 cucharada de zumo de limón o de lima
- Pimienta negra y sal.

Preparación:

Si ya contamos con las alubias cocidas y el arroz preparado, no tardaremos apenas nada en montar nuestros burritos. También podemos usar legumbres en conserva, pero conviene escurrirlas bien con agua fría, procurando que el chorro del grifo no tenga mucha presión.

Dependiendo del tamaño de las tortillas podemos preparar un burrito por persona o dos más pequeños.

Disponer unas cuantas hojas verdes en el centro de cada tortilla y repartir las alubias negras bien escurridas. Añadir el arroz integral, salpimentar ligeramente y agregar la levadura en copos.

Extraer la carne del aguacate y batir con un tenedor junto con el yogur, el zumo de limón y perejil o cilantro picado. Corregir de sal y mezclar bien.

Repartir la salsa al gusto sobre los ingredientes de cada burrito, enrollar y calentar o desgustar a temperatura ambiente.

Degustación

Los burritos vegetarianos de alubias negras y arroz integral se pueden preparar con unas horas de antelación, o la víspera, para llevar al trabajo o a una excursión. Creo que están más ricos si se calientan un poco, a la plancha o directamente en el microondas y se podría incorporar un poco de queso al gusto en el relleno. Vitónica

Ceviche de pulpo



Ingredientes:

- 600 grs de pulpo cocido
- 1 cebolla roja pequeña, cortada en rodajas finas
- El zumo de 8 limones
- 2 limones para curtir las cebollas
- 2 o 3 cucharadas de cilantro finamente picado
- 2 cucharadas de aceite de oliva
- Sal al gusto

Preparación:

Cortamos las patas del pulpo cocido en rodajas y ponemos las rodajas de cebollas en una fuente pequeña, les agregamos un poco de sal y las cubrimos con agua tibia. Lo dejaremos reposar durante 10 minutos más o menos, retiramos el agua y enjuagamos con agua fría.

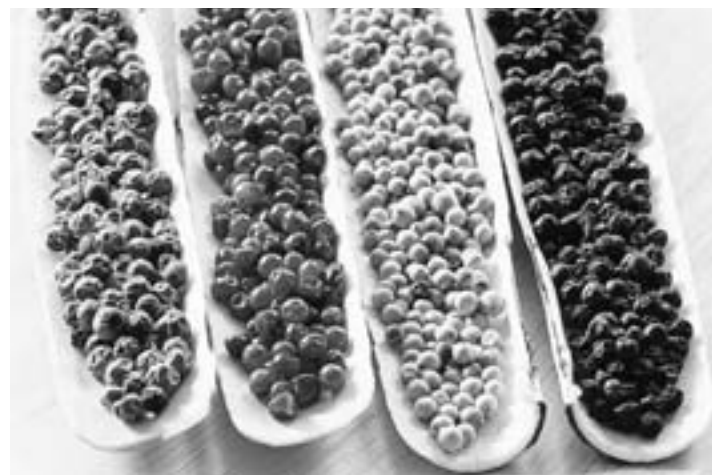
Ponemos el pulpo en una fuente y le añadimos el zumo

de los 8 limones, la mitad de la cebolla lavada y la sal, dejamos reposar durante un par de horas.

Aparte, agregamos el jugo de los 2 limones al resto de cebollas, le añadimos también un poco de sal y dejamos reposar también 2 horas.

Por último, combinamos el pulpo marinado con las cebollas curtidas, el aceite y el cilantro picadito y lo mezclamos bien.

¡A disfrutar! Tomado de ParaComerBien



Espaguetis cacio e pepe

Ingredientes(2pax):

- 180 gr de spaghetti
- pimienta negra
- 60 gr de parmesano
- aceite de oliva virgen extra

Preparación:

•Cocer la pasta en abundante agua hirviendo fuerte con bastante sal

•Un minuto antes escurrir la pasta, echar el queso rallado en un bol y añadir un cazo de agua de cocer la pasta. remover con unas varillas con intensidad

•Añadir 4 cucharadas de aceite en un bol y mucha pimienta

•Mezclar el aceite con el agua y queso y mezclar con las varillas hasta conseguir una textura cremosa

•Echar la pasta en el bol, mezclar y servir en los platos

•Añadir algo más de queso rallado. Tomado de Reco-cinero





Conoce la relación que existe entre tu nivel académico y la masturbación

La Escuela Nacional de Salud y Comportamiento Sexual, recientemente llevó a cabo un estudio mediante el cual busca explicar la virtud de la masturbación y la estrecha relación con aquellos que desarrollan un alto rendimiento académico. A pesar de la iglesia fija su enfoque en que es algo inadecuado y que no es permitido de acuerdo a las reglas o valores que promueve la religión.

Este polémico estudio explica la correlación que hay entre los estudios de una persona y la masturbación como tal. Con lo anterior se argumenta que las personas con mayores conocimientos formativos son aquellas que suelen masturbarse con mucha mayor frecuencia, se dice que es un estudio completo que fue dirigido por la psicóloga Debby Herbenick, especialista en conducta sexual y destacada en Kinsey, Estados Unidos. Se desarrollaron algunas encuestas que arrojaron datos

que llaman la atención, por ejemplo, el porcentaje de mujeres entre 25 y 29 años que se masturbaron en el último año previo a la encuesta que se adjudicó el 71.5%, además se obtuvo información que incluso mayores de 70 años practican la masturbación y se reportó que lo hace el 33%. Por otra parte, casi el 50% de mujeres entre 60 y 69 lo han hecho.

El estudio marca la tendencia de que a mayor frecuencia se masturbe una persona el nivel de rendimiento académico crecerá; sin embargo, a la fecha este tema es considerado como tabú y debe recalcarse que las encuestas no son fidedignas en un 100%. Es un tema que siempre va a causar controversia, no obstante debe tomarse el punto clave para darle un buen manejo.

Hay personas que desarrollan un IQ o coeficiente intelectual alto, y de acuerdo a lo obtenido a través de este estudio, se debe a la frecuencia con la que se masturban. Tomado de ConoceloTodo

Por qué Costa Rica está dejando de ser la "Suiza de Centroamérica"

Le dicen "la Suiza de Centroamérica", al menos en el resto de la región.

Y es que, aunque poco tiene que ver con el históricamente estable país europeo, Costa Rica a veces parece estar a años luz del Triángulo Norte de América Central, una zona que alberga a algunos de los países más violentos del mundo.

Con una esperanza de vida de 79,4 años y un ingreso per cápita de US\$10.863, sus índices económicos y sociales nada tienen que ver con los de sus empobrecidos vecinos.

Sin embargo, varios episodios de violencia y enajenamiento extremo ocurridos a plena luz del día en dejan dudas al respecto. ¿Pero más allá de los homicidios, qué incidencia tiene el tráfico de droga en Costa Rica? ¿Y cuán grande es el fenómeno? Lo es tanto para la cocaína que proviene de Colombia, como de la marihuana que llega de Jamaica. Ambas tienen como destino Estados Unidos. "Sin embargo, si alguna vez fuimos la Suiza de Centroamérica, sí se puede decir que algunas cosas han cambiado, y no necesariamente para mejor".

5 animales que nunca pensarías que producen leche para sus crías

Sabemos cuán importante es la leche para los bebés. La rica mezcla de nutrientes y químicos protectores es esencial para su desarrollo.

En todo el reino animal hay un solo grupo que produce leche para sus crías: los mamíferos. La que estos producen es la que se considera "leche de verdad".

Sin embargo, unas pocas especies más producen secreciones para sus crías.

No se parecen a la leche de vaca o a la humana.

Tampoco se producen de la misma manera.

Sin embargo, sirven para el mismo propósito: nutren a los recién nacidos hasta que son suficientemente mayores como para valerse por ellos mismos.

Estos son cinco de los animales que usan esa "falsa leche" con sus crías.

***Palomas**

Las palomas suelen compartir las tareas parentales.

A diferencia de los mamíferos, tanto los machos como las hembras producen "leche" para alimentar a los pichones.

La secreción de las palomas



es extremadamente rica en proteínas y lípidos.

El líquido se llama leche de buche.

El buche es una bolsa membranosa que se comunica con el esófago.

Y las aves lo utilizan para almacenar y ablandar la comida antes de digerirla.

Pero dos días antes de la eclosión de los huevos, tanto el buche del macho como el de la hembra se empieza a llenar.

Las células epiteliales se van alejando de la base de la bolsa y sufren una transformación que las convierte en secreción.

Esta, estimulada por la hormona prolactina, adquiere una consistencia pastosa.

Así, las palomas regurgitan este líquido espeso y lo introducen en la boca de las crías.

***Flamencos**

Los flamencos también alimentan a sus crías con una "leche falsa".

Y esta leche de buche suele ser el único alimento para



ellas en los siguientes días.

La secreción es extremadamente rica en proteínas y lípidos.

Cuando se alimentó a varias gallinas con ella para un estudio en 1952, su tasa de crecimiento aumentó un 38%.

Además de las palomas, otras cuantas aves como los flamencos y los pingüinos emperador también producen leche de buche.

***Cucarachas**

Sí, leíste bien: algunas cucarachas alimentan a sus crías



con una especie de leche.

Así lo hace, por ejemplo, la cucaracha del Pacífico.

La mayoría de las hembras de este insecto pone los huevos en un saco llamado ooteca, de la que se deshacen cuando las crías están a punto de salir del cascarón.

Cuando lo hacen empiezan a corretear alrededor en busca de comida.

Pero la hembra de la cucaracha del Pacífico tiene otra técnica.

En lugar de poner huevos, los embriones se desarrollan dentro de su saco de cría, su versión del útero.

Y cuando a estos se les forman las tripas por completo, comienzan a beber la "leche" producida por las células de esa especie de matriz.

Así, como se nutren en el cuerpo de su madre, cuando nacen están más desarrollados que las crías de otras variedades de cucaracha.

***Pseudoescorpión**

La hembra de los pseudoescorpiones, unos diminutos arácnidos, produce también una especie de leche.

Pero a diferencia de la cucaracha del Pacífico, la secreta de los ovarios, no de su útero.

Suele llevar los huevos fertilizados en una estructura en forma de saco pegado a su vientre.

Así, cuando los pequeños pseudoescorpiones salen del cascarón se quedan en ese depósito, donde se alimentan de la leche de los ovarios de

su madre.

Incluso después, cuando dejan el saco, continúan nutriéndose de ella hasta que son suficientemente mayores como para vivir de forma independiente.

Estos insectos miden entre dos y tres milímetros.

Con frecuencia se pueden encontrar en libros viejos y polvorientos, y por eso se les dice también "escorpiones de libro".

***Pez disco**



La leche del pez disco o Symphysodon no es para nada lechosa.

De hecho, es una secreción mucosa que recubre los cuerpos de ambos sexos de este pez originario de las zonas bajas del río Amazonas.

El pez disco alimenta a su cría con leche durante las dos primeras semanas.

Y es rica en proteínas y anticuerpos.

Pocos días después de que los pequeños peces disco salen de los huevos, buscan a sus padres y se alimentan de la secreción que cubre sus cuerpos.

Así, estos pasan las dos primeras semanas alimentándose. Pero a partir de la tercera semana los peces disco padres comienzan un proceso similar al destete de los mamíferos. Se alejan considerablemente de ellos por periodos prolongados, forzándolos a buscar otra fuente de alimento.

***Cecilia africana**

Las cecilias son anfibios, de la familia de las ranas y las salamandras.

Pero perdieron sus extremidades, por lo que se parecen más a los gusanos.

La mayoría de las especies guardan los huevos hasta que las crías salen de ellos y después las abandonan.

Pero la cecilia que habita en las montañas de Taita, en el sureste de Kenia, ha desarrollado otra forma de criar.

Tomado de BBC



Doctor de Guardia
Dr. Linden
Dr. Thuis

Numeros de Emergencia



Emergencia	911
Policia	100
Policia	5811100
Oranjestad	5824000
Noord	5870009
Sta Cruz	5854710
Savaneta	5847000
San Nicolas	5845000
Linea Secreta	11141
Bomberos	115
Bomberos	5821108
Hospital	5274000
Ambulancia	5821234

Farmacia de Turno
Botica Eagle
Botica San Nicolas

Servicios

Información	118
Taxi	5825900
Taxi - Tas	5875900
Prof Taxi	5880035
Taxi D. T. S	5872300
Service Aruba	5833232

Crucero del Dia
Brilliance of The Seas

Aerolineas

Aeropuerto Aruba	5242424
American Airline	5822700
Avianca	5880059
Insel Air	5889314
Jet Blue	5882244
Surinam	5827896
Tiara Air	5884272
Venezolana	5837674
Lam	1 800 094 9490

Consulados

Chile	5663934
Colombia	5837268
Venezuela	5822107
R. Dominicana	5835330
Costa Rica	5233100
Ecuador	5943842
Haiti	5858211
México	5873437
Panamá	5843479

Fundaciones

Fudación Anti Droga	5832999
Fundación Respetami	5824433
Centro Dibético de Aruba	5248888
Narcoticos Anónimos	5838989
Fundación Mujeres en Dificultades	5835400
Bloodbank Aruba	5870002

LOTERIA DE FLORIDA



Winning Numbers:
Saturday, October 31, 2015
1-5-7-18-19-53-x5
Next Jackpot:
Wednesday, November 4,
2015

THE CINEMAS

thecinemas.aw

Valid till November 4

AT RENAISSANCE

SCOUTS GUIDE TO THE ZOMBIE APOCALYPSE

daily: 4:00 6:15 8:45
matinee: 1:15
late show: 11:30 **NEW** **SP** **R**

DE CLUB VAN SINTERKLAAS & DE VERDWENEN SCHOENTJES

daily: 4:00 **NEW** **G**
matinee: 12:00 2:00

THE LAST WITCH HUNTER

daily: 5:45 8:45 **PG-13**
late show: 11:45

PARANORMAL ACTIVITY: THE GHOST DIMENSION 3D

daily: 4:30 6:45 9:00 **SP** **R**
late show: 11:30

BURNT (ADAM JONES)

daily: 5:30 8:45 **PG-13**
late show: 11:30

BRIDGE OF SPIES

daily: 8:15 **SP** **PG-13**
late show: 11:15

PAN IN 2D

matinee: 12:15 2:45 **SP** **PG**

ED SHEERAN CONCERT

daily: 12:30 3:00 **PG**
matinee: 2:30

GOOSEBUMPS 3D

daily: 5:30 **PG**
late show: 11:15

THE MARTIAN IN 2D

daily: 8:00 **SP** **PG-13**
late show: 11:15

WAR ROOM

matinee: 12:15 3:00 **PG**

HOTEL TRANSYLVANIA 2 IN 2D

matinee: 12:00 2:15 **SP** **PG**

CRIMSON PEAK

daily: 6:00 **R**

AT PASEO HERENCIA

SCOUTS GUIDE TO THE ZOMBIE APOCALYPSE

daily: 5:00 7:15 9:30
matinee: 2:00
late show: 12:00 **NEW** **SP** **R**

DE CLUB VAN SINTERKLAAS & DE VERDWENEN SCHOENTJES

daily: 4:00 5:45 **NEW** **G**
matinee: 2:00

THE LAST WITCH HUNTER

daily: 5:15 8:15 **PG-13**
late show: 11:30

PARANORMAL ACTIVITY: THE GHOST DIMENSION 3D

daily: 7:30 9:45 **SP** **R**
late show: 12:00

BURNT (ADAM JONES)

daily: 5:45 8:45 **PG-13**
late show: 11:45

BRIDGE OF SPIES

daily: 5:30 8:30 **SP** **PG-13**
late show: 11:30

PAN IN 2D

matinee: 2:15 **SP** **PG**

ED SHEERAN CONCERT

daily: 4:30 7:00 **PG**
matinee: 2:00

GOOSEBUMPS 3D

daily: 9:30 **PG**
late show: 12:00

MATINEE: SATURDAY & SUNDAY | LATE SHOW: FRIDAY & SATURDAY

Precio del Dolar

	COMPRA: 16.9878 VENTA: 16.9958		COMPRA: 0.8781 VENTA: 0.8784
	COMPRA: 697.9950 VENTA: 698.500		COMPRA: 6.8900 VENTA: 6.9400
	COMPRA: 3107.6499 VENTA: 3109.3999		COMPRA: 28.4750 VENTA: 28.5000
	COMPRA: 8.53 VENTA: 8.58		COMPRA: 3.4997 VENTA: 3.5032
	COMPRA: 6.35 VENTA: 6.40		COMPRA: 3.2742 VENTA: 3.2828
	IPC 44542.76 -92.05		MERVAL 12461.25 +255.19
	DJI 0.00 N/A (N/A)		B. SPA 45868.8164 +240
	NASDAQ 5053.75 -20.53		NIKKEI 19083.10 +147.39(-)
	oro 1141.80 -5.40		PETROLEO 46.39 +0.33

Horoscopo

¿Quieres saber como te irá en el amor?



¡Sorpresa! Lo que has estado esperando en el trabajo va a pasar, pero va a suceder de la manera más improbable que hubieses imaginado. No te sorprendas si alguien que te admira secretamente sea la razón, y si tienes seguridad de ello, agrádecécelo



Ten un poco de verdadera diversión esta noche. Tu amor se está muriendo por una noche fuera, y con honestidad, tú también. De hecho, probablemente tienes un par de boletos para algún espectáculo al que ustedes dos siempre han querido ir. Si no, busca algo



¿Sientes un poco más de agresividad de la habitual en el departamento del romance? Seguro que sí, y tu ser querido está emocionado por ello. De hecho, probablemente estés cancelando todos tus compromisos sociales en estos momentos.



Vístete, agarra a tu divertida pareja y sal hoy. Es hora de jugar, y si alguien sabe cómo hacer que una tarde sea divertida, eres tú, y ese entusiasmo es positivamente contagioso. Por supuesto, puede ser que desees volver a casa temprano y ahorrar algo de energía



¿Aún sigues haciendo el trabajo de por lo menos tres personas? Seguro que sí. La buena noticia es que está casi terminado, y cuando se acabe, te llegará pronto la recompensa. Ahora, recuerdale a tu amor este tiempo extra se convertirá en noches muy agradables



Busca un poco de diversión esta noche. Te la debes a ti, a tu amor, y es el momento de salir a jugar. Si les avergüenza totalmente liberarse y hacer lo que quieren hacer, busquen un evento de disfraces e inténtenlo. ¡Libertad!



¿Aún dices cualquier cosa que piensas sin importar como de radical o controvertida sea? Por supuesto que sí. El Universo te está inspirando a comunicarte libremente en todas las formas. Sin embargo, si tu pareja está cerca, asegúrate de prestar atención



Siempre estás batallando y eso es lo que más gusta de ti. Vas a ser una bola de fuego aún más caliente ahora gracias a un acuerdo celestial que está especialmente diseñado para subirle el termostato de tu disposición ya de por sí ardiente. Ten paciencia



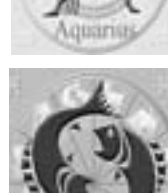
Algo secreto llegará de esta manera. Estás a punto de descubrir algo acerca de un ser querido que hará que tengas tus dudas acerca de todo lo que pasó entre ustedes dos hace tiempo. Sin embargo, antes de formarte opiniones, asegúrate que sean reales.



Tus amigos serán especialmente exigentes hoy, y si tu pareja lo menciona, realmente debes escucharle, especialmente si se trata de tus amigos solteros que insisten en tener más de tu tiempo. Es bueno tener amigos, pero si tienes pareja, no dejes que te alejen de ella.



Diviértete un poco esta noche. Si tienes que hacerlo, esfuérzate. Incluso si no estás realmente de humor para salir, tu pareja probablemente lo esté. Ya sabes cómo eres, una vez que salgas te divertirás, de hecho, es probable que seas el alma de la fiesta.

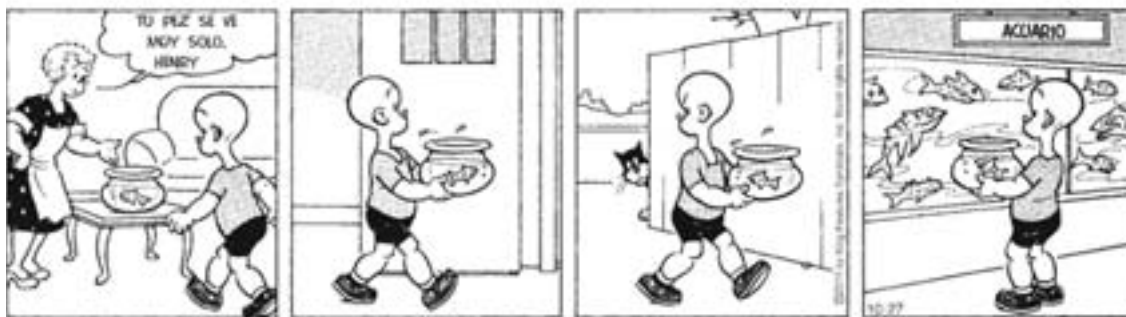


Es hora de divertirse, y ya estás de humor para salir y mostrarte al mundo, así que prepárate. La buena noticia es que tu amor tiene tantas ansias por salir a divertirse como tú, así que dile que se levante y se vista! Tomado de Horoscopo.com

BABY BLUES



HENRY



PAPA



POPEYE



QUINTIN



BUENOS DIAS
Aruba

PALABERINTO

CLAM CHOWDER

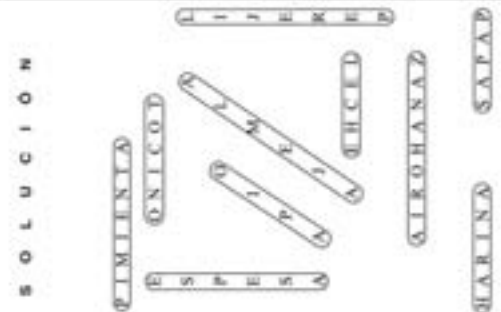
P I M I E N T A M C L A M J
Z E P R O N I C O T H N A Z
A S H A N E T N A P A I M L
N P C H E L O I A L P O U I
A E P A V I N Z M H A R I J
R S I R P O H E A E S A N E
J A R A I P J C H O W D E R
I C H O R A S E H C E L P E
A M R H O A P T O S I N O P
L I H A I R O H A N A Z N Z
P J M I E N T A M E J A H A
H A R I N A C H R S A P A P

Busque en el diagrama las palabras anotadas abajo. Corren hacia adelante, atrás, arriba, abajo y diagonalmente.

- | | | | |
|--------|--------|-----------|---------|
| Almeja | Espesa | Zanahoria | Perejil |
| Tocino | Harina | Pimienta | Leche |
| Apio | Papas | | |

10-27-15

© King Features Syndicate, Inc.



PRUEBA DE PERCEPCIÓN HENRY BOLTINOFF



Encuentra las 6 diferencias entre los paneles



Diferencias: 1. El cable es distinto. 2. El sombrero está al revés. 3. El todo es más chico. 4. El hombre en el teléfono. 5. Falta el bolso. 6. Falta la ranura.

Chiquis Rivera desea que Alicia Machado encarne a su madre

Últimamente la supuesta participación de la actriz Alicia Machado en la película sobre la vida de la fallecida intérprete Jenni Rivera fluctúa más que la talla de su vestido durante su reinado como Miss Universo en 1996. Y luego de que expresara sus deseos de darle vida a la "Diva de la Banda" en la pantalla grande, varios medios

distorsionaron sus palabras y dieron como un hecho que se le había otorgado el papel protagónico del filme. Sin embargo, ayer en LMSHOW tuvimos la oportunidad de hablar en exclusivo con la hermana de la difunta exponente de regional mexicano Rosie Rivera y nos reveló que hasta el momento no han confirmado a ningún

artista para el proyecto. Y para contrarrestar las palabras de su tía, nuestro corresponsal Luis Alfonso Borrego nos informó que tras comunicarse con la aspirante



Alicia Machado y Jenni Rivera

a cantante Chiquis Rivera sobre la producción del largometraje esta expresó que efectivamente le encantaría que la curvilínea venezolana reviviera a su mamá en el cine ya que ella también es una madre soltera y sabría impregnar el rol con el sentimiento adecuado.

Cabe mencionar que Jenni Rivera en vida especificó que de realizarse una película sobre ella le gustaría que la estrella Jennifer López la interpretara. Tomado de En-travisión

Aseguran que Rafael Amaya ya se creyó El Señor de los cielos, ¡sigue de prepotente!



El pasado mes de septiembre circuló un rumor sobre la supuesta actitud de divo de Rafael Amaya, durante las grabaciones de la serie 'El señor de los cielos', por lo que una emisora de radio de Los Angeles difundió que el intérprete de 'Aurelio Casillas' les daba malos tratos a uno que otro de sus compañeros del elenco.

Ahora, todo parece indicar que los rumores son una realidad, ya que se dice que Rafael llegó tarde a las grabaciones de la exitosa emisión, por lo que el actor fue sancionado con 20 mil dólares (340 mil pesos) por concepto

de agravios hacia sus colegas y equipo de producción. Algunos aseguran que Amaya, ya se tomó muy en serio su papel de mandamás, así que trabajar con él, ya se convirtió en algo muy difícil, pues está insoportable, además de que ha faltado a algunos llamados y como es el protagonista, retrasa el trabajo de todos.

Y para colmo, los que trabajan en la serie señalaron que el motivo de estas ausencias se debe a que el actor tiene repetidas e intensas noches de fiesta, en lugar de ponderes a repasar los diálogos. Tomado de TVNotas

Conoce a Charliepapa, la banda de rock venezolana nominada a dos Grammy Latino

Desde Venezuela llega la banda de rock Charliepapa para competir en la 16a. entrega de los Grammy Latino en las categorías de Mejor álbum rock y Mejor tema rock, con su tercer álbum titulado Y/O, del cual se desprende el sencillo "Bengala".

la primaria, asegura que de ganarse el premio se lo dedicaría a su familia y a los que trabajan en su equipo fuera del escenario. Además, confesó que le gustaría colaborar con Belinda y Moderatto. Aquí 3 cosas que no sabías de Charliepapa:

"Es la primera vez [que nos nominan] y aún no lo podemos creer. Hemos logrado nuestros sueños con mucho sacrificio y esfuerzo", comentó Mattia Medina, voz y guitarra de la banda. "Siempre hemos pensado en grande, pero que algo así realmente esté sucediéndose es difícil de asimilar".

La banda, que se conoció en

1.- Su nombre significa "vamos en auxilio" en el alfabeto náutico.

2.- Los nombres de sus canciones rara vez tienen que ver con la letra.

3.- El último concierto en vida del fallecido Gustavo Cerati los llevó a componer la que consideran una de las canciones más importantes de su repertorio: "Claribel".

Maribel Guardia víctima de un asalto en Miami

Los atracos están a la orden del día en México, eso todo el mundo lo sabe, pero ni los famosos se salvan de los maniobras de los rateros ni

por estar en suelo estadounidense como le acaba de suceder a la vedette Maribel Guardia.

La estrella de 56 años, la cual suele presumir fotos de sí misma muy ligera de ropa, esta vez usó sus redes sociales para denunciar ante sus seguidores haber sido blanco de un robo en su paso por la Capital del Sol mientras ordenaba un café en la afamada cadena Starbucks.

En el mismo comunicado, la curvilínea tica demostró no dejarse afligir por el desagradable incidente ya que a pesar de anunciar que le habían hurtado "todos sus ahorros" también destacó que "las cosas materiales van y vienen". Tomado de En-travisión



Pablo Montero internado en clínica de rehabilitación, se rumora

A lo largo de su carrera, el cantante Pablo Montero ha tenido una batalla cuesta arriba con la botella, ciertas sustancias nocivas y, por supuesto, las mujeres. Sin embargo, parece ser que finalmente está listo para dejar atrás su vida de libertinaje ya que fuentes cercanas al exponente de ranchera aseguran que se encuentra recibiendo ayuda en un centro de rehabilitación según nos contó nuestro corresponsal El Mike.

Cabe mencionar que uno de los episodios en los que el intérprete de 41 años tocó fondo al ser capturado con cuatro mujeres de la vida alegre en un motel tan solo ocurrió a mediados de año. Como era de esperarse, el incidente tuvo graves secuelas en su matrimonio con Carolina Van Wielink ya que por el momento están separados a pesar de sus dos hijas que concibieron juntos.

